

BRAUN

Age Precision™ Technology

Digital thermometer



PRT2000

GB	English	4
DE	Deutsch	12
DK	Dansk	21
ES	Español	29
FI	Suomi	38
FR	Français	46
IT	Italiano	54
NL	Nederlands	62
NO	Norsk	70
PL	Polski	78
RO	Română	86
SA	اللغة العربية	101
SE	Svenska	102
TR	Türkçe	110

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

Age Precision™ is a trademark of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.



Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Q-Center, Chaux 4
CH-1030 Bussigny - Switzerland



© 2023, All rights reserved.

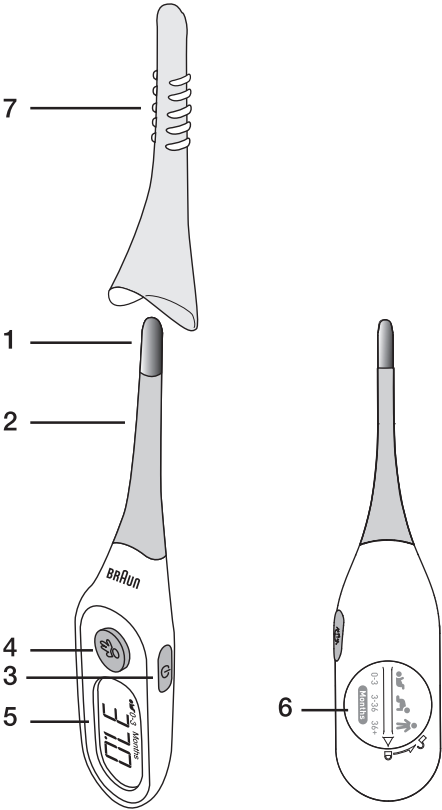
www.BraunHealthcare.com/uk_en/
www.BraunHealthcare.com/us_en/patents



Made and printed
in China

MD REF PRT2000EU

P/N: A008464R0
25JAN23



Product description (See page 3)

- ① Digital sensor
- ② Comfort flex tip
- ③ Power button
- ④ Age Precision™ Technology button
- ⑤ Color-coded large display
- ⑥ Battery door (1x 3V battery)
- ⑦ Protective cap

Intended use and contraindications

The Braun thermometer is intended to be used by home users for intermittent measurement of the body temperature of individuals at the following measuring sites (oral, rectal and underarm). For home usage only. This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician. The Age Precision™ Technology is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies. The Age Precision™ Technology is not intended to interpret hypothermic temperatures.



Warnings and precautions

Your Braun Digital thermometer is a 3-in-1 thermometer suitable for underarm, oral or rectal use. Whichever method is used, it is recommended, for 15 minutes prior to use, to avoid eating or drinking any liquids, exercising, taking showers or baths, or smoking.

Please consult your physician if the thermometer shows elevated temperature. High, prolonged fever requires medical attention, especially for young children.

Parents/guardians should call the physician upon noticing any untoward sign(s) or symptom(s). For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention. Children who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation as indicated by Age Precision™ Technology may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or adults who are old, frail, have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature for:

- Neonates and infants under 3 months. Consult your physician immediately if the temperature exceeds 37.4 °C (or 99.4 °F).
- Individuals over 60 years of age. Fever may be blunted or even absent in elderly individuals.
- Individuals having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g. HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy).
- Individuals who are bedridden (e.g. nursing home individual, stroke, chronic illness, recovering from surgery).
- A transplant individual (e.g. liver, heart, lung, kidney).

Do not allow children under 12 to take their temperatures unattended.

Do not allow children to walk or run during temperature taking.

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Always keep the thermometer out of children's reach.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Age Precision™ Technology

Clinical research shows the definition of fever changes as newborns grow into children and children grow into adults.¹ Select the appropriate age setting, take a temperature, and the display will glow green, yellow, or red to indicate whether the temperature is in a normal, fever, or high fever range, respectively. The device is only intended for the measurement of human body temperature. It is not intended to diagnose or monitor a serious medical condition or disease.

Temperature readings vary depending on the site of measurement. An oral temperature is generally 0.1 °C higher than underarm (axillary) temperature and rectal temperature is generally 0.6 °C higher than underarm temperature^{1,2}. **In Braun PRT2000 Digital thermometer, Age Precision™ Technology is optimized for underarm temperature taking.**

Temperature readings vary from person to person. The best method to determine your own normal temperature is to use the thermometer when you are feeling well. Record your reading twice a day (early morning and late afternoon). Take the average of the two temperatures. This is considered your normal body temperature. Any variation from it may indicate some sort of illness and you should consult your physician.

It is important to remember fever is a symptom, not a disease, and is just one of the many possible signs of illness. If your child exhibits signs of a serious illness, contact your physician.

How to use your Braun Age Precision™ Technology thermometer

1. Push the power button

You will hear a short beep and display segment check will be performed. After the segment check, last temperature reading will be displayed for 2 seconds. Subsequently, the age icons and age range will cycle, until the Age Precision™ Technology button is pressed.

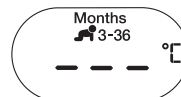
2. Select age with Age Precision™ Technology button

Press the button to toggle through each age group.

Note: You must select an age group in order to take a measurement. Keep pressing the button until the desired age setting is displayed. The thermometer has 3 age settings:

- 0-3 months 
- 3-36 months 
- 36+ months 

The thermometer is ready to take a temperature when the display show three dashed lines.



3. Take temperature

Once temperature rise is detected by thermometer in measurement mode, it will begin to measure.

If the thermometer doesn't measure a temperature rise, the age icon and three dashed lines will be shown until the thermometer automatically turns off.

After measurement (generally 8 seconds after temperature change is detected), the confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken: 1 long beep for normal temperature, 10 short beeps for elevated and high temperature. The result will be shown on the display. Interpret the reading with the help of the colour-coded display that uses medical guidelines to interpret temperature based on individual's age.

Note: Users have to shut down the thermometer and start up again to take another measurement and/or change age setting. The Braun Age Precision™ Technology thermometer turns off automatically 20 seconds after the measurement or after 90 seconds without measurement.

4. Read temperature

Braun Age Precision™ Technology colour-coded display offers a colour indication along with the temperature readout and helps you better understand the temperature reading based on patient's age. The associated colour will display 5 sec after the temperature reading was completed.

- Green backlight indicates **Normal** temperature
- Yellow backlight indicates **Elevated** temperature
- Red backlight indicates **High** temperature

In the PRT2000 digital thermometer, Age Precision™ Technology has been designed to interpret fever only for the underarm/axillary mode, according to the table below.

Site: Underarm (axillary)

Age range	Green Normal temperature	Yellow Fever	Red High fever
 0-3 Months	35.7 – 37.3 °C		> 37.3 °C
 3-36 Months	35.3 – 37.4 °C	37.5 – 38.4 °C	> 38.4 °C
 36 Months - adult	35.3 – 37.4 °C	37.5 – 39.4 °C	> 39.4 °C

If you use the thermometer in oral or rectal mode, do not take into account the color-coded display to interpret fever. Instead, refer to the oral and rectal fever thresholds, as shown in the tables below, to determine if you have fever.

Site: Oral

Age range	Green Normal temperature	Yellow Fever	Red High fever
 0-3 Months	35.8 – 37.4 °C		> 37.4 °C
 3-36 Months	35.4 – 37.6 °C	37.7 – 38.5 °C	> 38.5 °C
 36 Months - adult	35.4 – 37.7 °C	37.8 – 39.4 °C	> 39.4 °C

Site: Rectal

Age range	Green Normal temperature	Yellow Fever	Red High fever
 0-3 Months	36.3 – 37.9 °C		> 37.9 °C
 3-36 Months	35.9 – 38.1 °C	38.2 – 39.0 °C	> 39.0 °C
 36 Months - adult	35.9 – 38.2 °C	38.3 – 39.9 °C	> 39.9 °C

Note: Due to human physiology, temperature measurements taken from different sites on the same person show variability. For example, rectal readings tend to run higher than oral as well as underarm readings taken from the same person.

Temperature taking hints

Underarm/axillary mode

This method is used for babies and young children.

1. Wipe the underarm with a dry towel.
2. Place the probe tip under the arm so the tip is touching the skin and position the individual's arm next to the individual's body (Fig. 1).
With a young child, it is sometimes helpful to hug the child to keep their arm next to their body.
This ensures that the room air does not affect the reading.
3. When the peak temperature is reached, beep signals will sound. The temperature is now confirmed.
When thermometer is removed from the measuring site, the associated colour will display.

4. Turn off the thermometer and clean as recommended below.

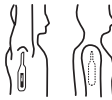


Fig. 1



Fig. 2

Oral mode

This method is suitable for children who are old enough to safely keep the thermometer inside the mouth.

1. It is important to place the tip of the thermometer well under the tongue on either side to get a good, accurate reading. Place sensor tip in areas marked with “/” under the tongue (Fig. 2). Keep patient's mouth closed and make him/her sit still to help ensure an accurate measurement.
2. When the peak temperature is reached, beep signals will sound. The temperature is now confirmed.

When thermometer is removed from the measuring site, the associated colour will display.

3. Turn off the thermometer and clean as recommended below.

Rectal mode

Commonly used for babies, young children, or when it is difficult to take an oral or underarm temperature.

1. Lubricate the thermometer's tip with a water-soluble jelly for easier insertion.
Do not use a petroleum jelly. Read the label of the lubricant to be sure you are using the right kind.
2. Lay the patient on his/her side. If the patient is an infant, the proper position for a baby is to lay on its stomach with legs hanging down, either across your knees or at the edge of a bed or changing table. This positions the infant's rectum for safe and easy insertion of the thermometer.
3. Gently insert the tip of the thermometer NO MORE THAN 1.3 cm into the rectum. If you detect resistance, stop. Hold the thermometer in place during measurement.
4. When the peak temperature is reached, beep signals will sound. The temperature is now confirmed.

When thermometer is removed from the measuring site, the associated colour will display.

5. Turn off the thermometer and clean as recommended below.

Last reading recall

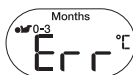
When the thermometer is turned on, the display will show a test, after which the last measured temperature will be shown for approximately 1 second. Letter "M" will be displayed next to the temperature reading.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading.

Errors and troubleshooting

When measured temperature is higher than 42.9 °C, LCD will display "Err °C" and relevant age icon. Red backlight stays on for 5 seconds.



When ambient temperature is out of range (see Product specifications below) or other system errors occur such as short or broken circuit, LCD will display "Err" to indicate system error. Red backlight on for 5 seconds.



Cleaning and Disinfecting

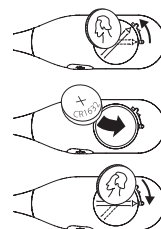
After each use, wash with soap and warm water until all visible soil is removed and let air dry. For disinfecting, wet a paper towel with >70% isopropyl alcohol, hold the tip with the wet paper towel for 60 sec, then wipe towards the tip for 3min and 30 sec. Rinse the tip with water for 30 sec and dry. Caution: Do not wet the display.

Replacing the batteries

The Braun Age Precision™ Digital thermometer comes with 1xCR1632 lithium coin battery.

When the battery symbol on LCD display twinkles continually , please replace with a new battery. The battery door design is intended to prevent a small child from easily opening the battery door to address a possible choke hazard. If the battery compartment does not close securely, stop using the thermometer and keep it away from children.

1. Insert coin into slot. Rotate door until slot is lined with UNLOCK position.
2. Replace battery.
3. Rotate battery door to LOCKED position.



BATTERY WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention immediately.



Only discard empty batteries. They should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

2 Year Limited guarantee

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for Two Years (2 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorized persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.BraunHealthcare.com/uk_en/ or find service contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East, and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights

Inquiry

In Europe, any serious incident (e.g., death, life-threatening injury, surgical intervention, etc.) that has occurred in relation to this thermometer should be reported to Kaz Europe (see Helen of Troy consumer service numbers) and to the competent authority of your member state.

REF, LOT, and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim. The LOT and Serial numbers are located in the battery compartment. The production date is given by the LOT number and can be deciphered as explained below:

The first 3 numeric digits in the LOT number represent the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letter(s) at the end designate the manufacturer of the product. (e.g.: LOT No.: 12313tav this product was made on the day 123, year 2013 at the manufacturer code tav.)

Product specifications

Displayed temperature range:	32.0 °C – 42.9 °C (89.6 °F – 109.2 °F)
Display resolution:	0.1 °C or °F
Accuracy for displayed temperature range	Maximum Laboratory Error ± 0.1 °C (± 0.2 °F) at an ambient of 23±5 °C
35.5 °C – 42 °C (95.9 °F – 107.6 °F):	±0.2 °C/0.4 °F (within 32.0 °C – 42.9 °C (89.6 °F – 109.2 °F))
Outside this range:	3V DC, 1X CR1632 lithium coin
Battery type:	500 times measurements
Battery life:	within 2 years
Service life:	2000 measurements
Operating ambient temperature range:	10 – 40 °C (50 – 104 °F) and relative humidity range of 15%–95%
Storage/Transport temperature and relative humidity:	-25 – 60 °C ± 2 °C and 15-95 RH% ± 5%
If the device is not used within specified temperature and humidity ranges the technical accuracy of the measurement cannot be guaranteed.	
This thermometer is an adjusted mode thermometer that displays the predicted temperature of the measuring site (oral or axillary or rectal) at the moment of the measure.	



Equipment with type BF applied parts



See instruction for use



Operating temperature



Storage temperature



Operating and storage humidity



Caution



Batch code



Serial number



Catalogue number



Medical device



Manufacturer



Date of manufacture



Keep it dry



Authorized representative in the European Community

Internally powered equipment.

Continuous operation.

Not intended to be sterilised.

IP22 Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15 degrees.

This medical device carries the CE mark and is manufactured in conformity with RoHS Directive 2011/65/EU and other applicable directive and/or regulations as specified in the EU Declaration of Conformity.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please visit website (Support / Document center) or contact service center.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Produktbeschreibung (Siehe Seite 3)

- ① Digitaler Sensor
- ② Angenehme flexible Spitze
- ③ Ein/Aus-Taste
- ④ Taste Age Precision™-Technologie
- ⑤ Farbcodiertes großes Display
- ⑥ Batteriefach (1x 3V-Batterie)
- ⑦ Schutzkappe

Vorgesehener Verwendungszweck und Gegenanzeigen

Das Braun Thermometer ist für sporadische Messungen der Körpertemperatur von Personen in der häuslichen Umgebung an den folgenden Messstellen (oral, rektal und Achselhöhle) vorgesehen. Nur für die Verwendung Zuhause. Dieses Produkt ist nicht für Diagnose von Krankheiten vorgesehen, ist jedoch ein nützliches Gerät zur Temperaturerkennung. Die Verwendung dieses Thermometers ist nicht als Ersatz für eine Rücksprache mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin vorgesehen. Die Age Precision™-Technologie ist nicht für frühgeborene Babys oder für Babys die für ihr Reifealter zu klein sind, vorgesehen. Die Age Precision™-Technologie ist nicht für die Beurteilung von Unterkühlungen vorgesehen.



Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Das Braun Digitalthermometer ist ein 3-in-1-Thermometer, das für die Verwendung in der Achselhöhle, rektal oder oral geeignet ist. Unabhängig von der angewendeten Methode wird empfohlen, vor der Verwendung 15 Minuten lang nichts zu essen oder zu trinken, keinen Sport zu treiben, nicht zu duschen oder ein Bad zu nehmen und nicht zu rauchen.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn das Thermometer eine erhöhte Temperatur anzeigt. Hohes, anhaltendes Fieber muss ärztlich behandelt werden, insbesondere bei Kleinkindern.

Eltern/Erziehungsberechtigte sollten den Kinderarzt kontaktieren, wenn sie ungewöhnliche Krankheitsanzeichen oder Symptome bemerken. Zum Beispiel benötigt ein Kind, das unter Reizbarkeit, Erbrechen, Durchfall, Dehydratation, Veränderungen des Appetits oder des Aktivitätsniveaus leidet, möglicherweise ärztliche Hilfe, auch wenn es kein Fieber hat oder sogar eine niedrige Temperatur aufweist. Bei Kindern, die Antibiotika, Analgetika und fiebersenkende Mittel erhalten, sollte der Schweregrad ihrer Erkrankung nicht ausschließlich anhand der Temperaturwerte beurteilt werden.

Erhöhte Temperaturen, die durch die Age Precision™-Technologie angezeigt werden, können Anzeichen für eine schwere Erkrankung sein, vor allem bei Säuglingen und Kleinkindern oder bei Erwachsenen, die älter oder gebrechlich sind und ein geschwächtes Immunsystem haben. Bitte lassen Sie sich sofort professionell beraten, wenn es zu einer Temperaturerhöhung kommt und wenn Sie die Temperatur einer der folgenden Gruppen messen:

- Neugeborene und Kleinkinder unter 3 Monaten. Kontaktieren Sie

umgehend Ihren Arzt/Ihre Ärztin, wenn die Temperatur 37,4 °C übersteigt.

- Personen über 60 Jahren Bei älteren Personen kann die Temperatur nur mäßig erhöhte oder normale Werte statt hohe Werte anzeigen.
- Personen mit Diabetes mellitus oder einem geschwächten Immunsystem (z. B. HIV-positiv, Chemotherapie bei Krebs, chronische Steroid-Behandlung, Entfernung der Milz)
- Bettlägerigen Personen (z. B. in Pflegeheimen, wegen Schlaganfall, chronischen Erkrankungen, Genesung nach Operation)
- Eine transplantierte Person (z. B. Leber, Herz, Lunge, Niere).

Kinder unter 12 Jahren sollten ihre Körpertemperatur nicht unbeaufsichtigt messen.

Kinder müssen sich während der Temperaturmessung ruhig verhalten, also weder gehen noch rennen.

Dieses Thermometer enthält Kleinteile, die verschluckt werden oder für Kinder ein Erstickenrisiko darstellen können. Bewahren Sie das Thermometer immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Das Gerät darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht modifiziert werden.

Age Precision™-Technologie

Die klinische Forschung zeigt, dass sich die Definition von Fieber ändert, wenn Neugeborene zu Kindern und Kinder zu Erwachsenen heranwachsen.¹ Wählen Sie die entsprechende Alterseinstellung und messen Sie die Temperatur. Das Display leuchtet grün, gelb oder rot, um anzuzeigen, ob die Temperatur normal ist, Fieber ist oder im hohem Fieberbereich liegt. Das Gerät ist nur zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt. Es ist nicht zur Diagnose oder Überwachung schwerwiegender Erkrankungen oder Krankheiten vorgesehen.

Die Temperaturmessungen variieren abhängig von der Körperstelle. Eine oral gemessene Temperatur ist in der Regel 0,1 °C höher als eine in der Achselhöhle (axillär) gemessene Temperatur und eine rektal gemessene Temperatur ist in der Regel 0,6 °C höher als eine in der Achselhöhle gemessene Temperatur.^{1,2} **Das Braun PRT2000 Digitalthermometer mit Age Precision™-Technologie ist für die Messung in der Achselhöhle optimiert.**

Temperaturmesswerte variieren von Person zu Person. Die beste Methode zur Ermittlung der eigenen Normaltemperatur besteht darin, im gesunden Zustand eine Temperaturmessung durchzuführen. Notieren Sie sich Ihren Messwert zu zwei verschiedenen Tageszeiten (am frühen Morgen und am späten Nachmittag). Berechnen Sie den Durchschnitt der beiden Messwerte. Dieser Wert ist Ihre normale Körpertemperatur. Jegliche Abweichung davon kann ein Hinweis auf eine Krankheit sein. Sie sollten sich in diesem Fall an Ihren Arzt wenden.

Es ist zu beachten, dass Fieber ein Symptom und keine Krankheit ist. Es ist nur eines von vielen möglichen Anzeichen einer Erkrankung. Falls Ihr Kind Anzeichen einer schweren Erkrankung zeigt, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

So verwenden Sie Ihr Braun Thermometer mit Age Precision™-Technologie

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Sie hören einen kurzen Signalton und es wird ein Displaytest durchgeführt, dann wird der letzte Temperaturmesswert 2 Sekunden lang angezeigt. Anschließend laufen die Symbole für die Altersgruppen so lange durch, bis die Taste Age Precision™-Technologie gedrückt wird.

2. Wählen Sie das Alter mit der Taste Age Precision™-Technologie.

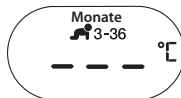
Drücken Sie die Taste, um zwischen den Altersgruppen umzuschalten.

Hinweis: Sie müssen eine Altersgruppe auswählen, um eine Messung vorzunehmen.

Drücken Sie die Taste so lange, bis das Symbol für die gewünschte Altersgruppe angezeigt wird. Das Thermometer hat 3 Alterseinstellungen:

- 0–3 Monate 
- 3–36 Monate 
- 36+ Monate 

Das Thermometer ist bereit für die Temperaturmessung, wenn das Display drei gestrichelte Linien anzeigt.



3. Messen Sie die Temperatur.

Sobald das Thermometer im Messmodus eine Temperaturerhöhung feststellt, beginnt der Messvorgang.

Wenn das Thermometer keinen Temperaturanstieg feststellt, werden das Alterssymbol und die drei gestrichelten Linien angezeigt, bis sich das Thermometer automatisch ausschaltet.

Nach der Messung (in der Regel 8 Sekunden nach Erkennung der Temperaturänderung) zeigt der Bestätigungston an, dass eine genaue Temperaturmessung durchgeführt wurde: Ein langer Signalton für normale Temperatur, 10 kurze Signaltöne für erhöhte und hohe Temperatur. Das Ergebnis wird auf dem Display angezeigt. Interpretieren Sie die Messung mithilfe des farbcodierten Displays, das die Temperatur auf der Grundlage medizinischer Leitlinien bezogen auf das Alter der Personen interpretiert.

Hinweis: Benutzer müssen das Thermometer ausschalten und erneut einschalten, um eine weitere Messung vorzunehmen und/oder die Alterseinstellung zu ändern. Das Braun Thermometer mit Age Precision™-Technologie schaltet sich automatisch 20 Sekunden nach der Messung oder nach 90 Sekunden ohne Messung aus.

4. Lesen Sie die Temperatur ab.

Das farbcodierte Display der Braun Age Precision™-Technologie bietet eine Farbanzeige zusammen mit der Temperaturanzeige und hilft Ihnen dabei, die Temperaturmessung basierend auf dem Alter des Patienten besser zu verstehen. Die zugehörige Farbe wird 5 Sekunden nach Abschluss der Temperaturmessung angezeigt.

- Grüne Hintergrundbeleuchtung bedeutet: **Normal** Temperatur

- Gelbe Hintergrundbeleuchtung bedeutet: **Erhöht** Temperatur

- Rote Hintergrundbeleuchtung bedeutet: **Hoch** Temperatur

Das digitale Thermometer PRT2000 Age Precision™-Technologie ist

konzipiert, um Fieber nur im **Achselhöhle-/axillare-Modus** zu interpretieren, wie aus der folgenden Tabelle hervorgeht.

Messstelle: Achselhöhle (axillär)

Altersbereich	Grün Normale temperatur	Gelb Fieber	Rot Hohes fieber
 0-3 Monate	35,7 – 37,3 °C		> 37,3 °C
 3-36 Monate	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 38,4 °C	> 38,4 °C
 36 Monate bis Erwachsene	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Wenn Sie das Thermometer im oralen oder rektalen Modus verwenden, lassen Sie das farbcodierte Display zur Interpretation des Fiebers außer Acht. Beziehen Sie sich stattdessen auf die in der folgenden Tabelle aufgeführten Schwellenwerte für orale und rektale Schwellenwerte, um festzustellen, ob Sie Fieber haben.

Messstelle: Oral

Altersbereich	Grün Normale temperatur	Gelb Fieber	Rot Hohes fieber
 0-3 Monate	35,8 – 37,4 °C		> 37,4 °C
 3-36 Monate	35,4 – 37,6 °C	37,7 – 38,5 °C	> 38,5 °C
 36 Monate bis Erwachsene	35,4 – 37,7 °C	37,8 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Messstelle: Rektal

Altersbereich	Grün Normale Temperatur	Gelb Fieber	Rot Hohes Fieber
 0-3 Monate	36,3 – 37,9 °C		> 37,9 °C
 3-36 Monate	35,9 – 38,1 °C	38,2 – 39,0 °C	> 39,0 °C
 36 Monate bis Erwachsene	35,9 – 38,2 °C	38,3 – 39,9 °C	> 39,9 °C

Hinweis: Aufgrund der menschlichen Physiologie weichen Temperaturmessungen voneinander ab, die an verschiedenen Körperstellen derselben Person durchgeführt wurden. So sind beispielsweise rektale Messwerte tendenziell höher als orale oder die Messwerte der Achselhöhle derselben Person.

Hinweise zur Temperaturmessung

Achselhöhle-/axillare Messung

Diese Methode wird bei Babys und Kleinkindern angewendet.

1. Wischen Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Handtuch ab.
2. Platzieren Sie die Messspitze unter den Arm, so dass die Spitze die Haut der Person berührt und legen Sie den Arm an den Körper (Abb. 1).
Bei einem kleinen Kind ist es manchmal hilfreich, das Kind zu umarmen, damit der Arm dicht am Körper bleibt.
Dadurch wird sichergestellt, dass die Raumluft die Messung nicht beeinträchtigt.

- Wenn die Spitzentemperatur erreicht ist, ertönen Signaltöne. Die Temperatur ist jetzt bestätigt.

Wenn das Thermometer von der Messstelle entfernt wird, zeigt es die zugehörige Farbe an.

- Schalten Sie das Thermometer aus und reinigen Sie es wie unten empfohlen.

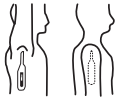


Abb. 1



Abb. 2

Orale Messung

Diese Methode ist für Kinder geeignet, die alt genug sind, um das Thermometer sicher im Mund zu behalten.

- Es ist wichtig, die Messspitze des Thermometers möglichst weit auf der einen oder der anderen Seite unter die Zunge zu schieben, um eine gute, genaue Messung zu erhalten. Schieben Sie die Messspitze unter die Zunge in die Bereiche, die auf der Abbildung mit „u“ gekennzeichnet sind (Abb. 2). Es ist wichtig, dass der Patient bei der Messung den Mund geschlossen hält und still sitzt, um eine möglichst genaue Messung zu erhalten.
- Wenn die Spitzentemperatur erreicht ist, ertönen Signaltöne. Die Temperatur ist jetzt bestätigt.
Wenn das Thermometer von der Messstelle entfernt wird, zeigt es die zugehörige Farbe an.
- Schalten Sie das Thermometer aus und reinigen Sie es wie unten empfohlen.

Rektale Messung

Diese Methode wird gemeinhin bei Babys und Kleinkindern angewendet, oder wenn die Durchführung einer oralen oder axialen Messung impraktikabel ist.

- Tragen Sie auf die Messspitze des Thermometers ein wasserlösliches Gel auf, um die Einführung zu erleichtern.
Verwenden Sie keine Vaseline. Lesen Sie die Produktbeschreibung des Gleitmittels, um sicherzugehen, dass es das richtige Produkt ist.
- Legen Sie den Patienten auf die Seite. Wenn der Patient ein Säugling ist, ist die richtige Stellung für ein Baby, mit herunterhängenden Beinen auf dem Bauch zu liegen, entweder auf Ihren Knien oder auf der Kante eines Bettes oder Wickeltisches. In dieser Stellung kann das Thermometer sicher und einfach in das Rektum des Säuglings eingeführt werden.
- Führen Sie die Messspitze des Thermometers vorsichtig NICHT WEITER ALS 1,3 cm in das Rektum ein. Wenn Sie einen Widerstand feststellen, hören Sie auf. Halten Sie das Thermometer während der Messung fest.
- Wenn die Spitzentemperatur erreicht ist, ertönen Signaltöne. Die Temperatur ist jetzt bestätigt.

Wenn das Thermometer von der Messstelle entfernt wird, zeigt es die zugehörige Farbe an.

- Schalten Sie das Thermometer aus und reinigen Sie es wie unten empfohlen

Abruf der letzten Messung

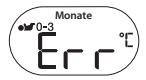
Wenn das Thermometer eingeschaltet wird, läuft zuerst ein Displaytest durch, anschließend wird etwa 1 Sekunde lang die zuletzt gemessene Temperatur angezeigt. Der Buchstabe „M“ erscheint neben dem Temperaturmesswert.

Kalibrierung

Dieses Produkt wurde zum Zeitpunkt der Herstellung kalibriert. Wenn es gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet wird, muss es nicht regelmäßig kalibriert werden. Das Gerät ersetzt regelmäßige Untersuchungen durch Ihren Arzt nicht. Falls sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Temperaturmessung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Fehler und Fehlerbehebung

Wenn eine Temperatur von über 42,9 °C gemessen wird, werden „Err °C“ und das entsprechende Alterssymbol auf dem LCD-Display angezeigt. Die rote Hintergrundbeleuchtung bleibt 5 Sekunden lang eingeschaltet.



Wenn die Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen Betriebsbereichs liegt (siehe Produktspezifikationen unten) oder andere Systemfehler wie ein Kurzschluss auftreten, wird auf dem LCD-Display „Err“ zur Anzeige eines Systemfehlers angezeigt. Die rote Hintergrundbeleuchtung bleibt 5 Sekunden lang eingeschaltet.



Reinigung und Desinfektion

Nach jedem Gebrauch mit Seife und warmem Wasser waschen, bis alle sichtbaren Verschmutzungen entfernt sind, und an der Luft trocknen lassen. Zum Desinfizieren ein Papiertuch mit >70 %igem Isopropylalkohol befeuchten, die Spitze 60 Sekunden lang mit dem feuchten Papiertuch festhalten und dann 3 Minuten und 30 Sekunden lang in Richtung Spitze wischen. Spülen Sie die Spitze 30 Sekunden lang mit Wasser ab und trocknen Sie sie. Vorsicht: Das Display darf nicht nass werden.

Batterien ersetzen

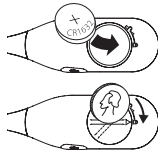
Das Braun Age Precision™ Digital-Thermometer wird mit einer CR1632-Lithium-Knopfzellenbatterie geliefert.

Wenn das Batteriesymbol auf dem LCD-Display dauerhaft blinkt, ersetzen Sie bitte die Batterie. Der Deckel des Batteriefachs ist so konzipiert, dass Kleinkinder das Batteriefach nicht leicht öffnen können. Dies soll verhindern, dass es zur Gefahr von Verschlucken kommt. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Thermometer nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

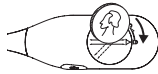
- Stecken Sie eine Münze in den Schlitz des Batteriefachs. Drehen Sie den Deckel, so dass der Schlitz mit der Position ENTRIEGELT übereinstimmt.



2. Tauschen Sie die Batterie aus.



3. Drehen Sie den Batteriefachdeckel wieder in die Position VERRIEGELT.



BATTERIE-WARNUNG: AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, der Perforation von Weichteilgewebe und zum Tod führen. Innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken können schwere Verbrennungen auftreten. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in ein Körperteil gelangt sind, ist sofortige ärztliche Hilfe erforderlich.



Werfen Sie nur leere Batterien weg. Sie gehören nicht in den Hausmüll und sollten bei entsprechenden Sammelstellen oder bei Ihrem Fachhändler entsorgt werden.

2 Jahre begrenzte Garantie

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts bitte alle Anweisungen durch. Bewahren Sie als Nachweis des Kaufdatums den Kaufbeleg auf. Der Quittungsbeleg muss vorgelegt werden, wenn Sie innerhalb des relevanten Garantiezeitraums Ansprüche geltend machen möchten. Ohne Kaufnachweis im Rahmen der Garantie erhobene Ansprüche sind ungültig.

Ihr Gerät hat eine Garantie für zwei Jahre (2 Jahre ab dem Kaufdatum).

Diese Garantie deckt Material- oder Verarbeitungsfehler bei normaler Verwendung ab. Fehlerhafte Geräte, die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ersetzt.

Die Garantie deckt KEINE Defekte oder Schäden ab, die sich aus unsachgemäßer Benutzung oder der Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung ergeben. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit Teilen oder Zubehör verwendet wird, die/ das nicht von Braun sind/ist, oder wenn Reparaturen von nicht autorisierten Personen vorgenommen werden.

Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte www.helenofroy.com/emea-de/. Weitere Servicekontaktinformationen finden Sie am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

Diese Garantie gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

Nur UK: Ihre gesetzlichen Rechtsansprüche als Verbraucher sind davon nicht betroffen.

Untersuchung

In Europa sollten alle schwerwiegenden Vorfälle (z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen, chirurgische Eingriffe usw.), die in Zusammenhang mit diesem Thermometer aufgetreten sind, KAZ Europa (siehe Helen of Troy Verbraucherservicenummer) und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedsstaats gemeldet werden.

Ref., Chargen- und Seriennummer Ihres Produkts müssen angegeben werden, da sie für die Aufzeichnung und Nachverfolgung Ihrer Anfrage oder Beanstandung unerlässlich sind. Chargen- und Seriennummer befinden sich im Batteriefach. Das Herstellungsdatum wird durch die Chargennummer angegeben und kann, wie unten erläutert, abgeleitet werden:

Die ersten 3 Zahlen nach der Chargen-Nr. bezeichnen den Tag des Jahres der Fertigung. Die nächsten beiden Zahlen sind die letzten Ziffern des Kalenderjahres der Fertigung und der/die Buchstabe(n) am Ende kennzeichnen den Hersteller des Produkts. (z. B. Chargen-Nr.: 12313tav, dieses Produkt wurde am Tag 123 des Jahres 2013 vom Hersteller mit dem Code tav hergestellt.)

Produktspezifikationen

Angezeigter Temperaturbereich:	32,0 °C – 42,9 °C
Messgenauigkeit:	0,1 °C oder °F
Genauigkeit des angezeigten Temperaturbereichs	Maximaler Laborfehler ± 0,1 °C bei einer Umgebungstemperatur von 23±5 °C
35,5 °C – 42 °C:	± 0,2 °C (innerhalb von 32,0 °C – 42,9 °C)
Außerhalb dieses Bereichs:	3 V DC, 1 x CR1632-Lithium-
Batterietyp:	Knopfzelle
Batterielebensdauer:	500 Messungen innerhalb von 2 Jahren
Betriebsdauer:	2.000 Messungen
Betriebsumgebungstemperatur:	10 – 40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15–95 %
Lager-/Transporttemperatur und relative Luftfeuchtigkeit:	-25–60 °C ± 2 °C und 15–95 RH% ± 5 %

Wenn das Gerät nicht innerhalb der angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche eingesetzt wird, kann die technische Genauigkeit nicht gewährleistet werden.

Dieses Thermometer ist ein Thermometer mit angepasstem Modus, das die vorhergesagte Temperatur der Messstelle (oral, axillär oder rektal) zum Zeitpunkt der Messung anzeigt.



Produkt mit
Anwendungsteilen vom Typ BF



Siehe Gebrauchsanweisung



+10°C / +40°C
Betriebstemperatur



-25°C / 00°C
Lagertemperatur



95%
15%
Feuchtigkeit bei Betrieb und
Lagerung



Vorsicht



Chargencode



Serienummer



Katalognummer



Medizingerät



Hersteller



Datum der Herstellung



Trocken halten



Autorisierter Vertreter in der
Europäischen Gemeinschaft

Gerät mit interner Stromversorgung.

Dauerbetrieb.

Nicht zur Sterilisierung vorgesehen.

IP22 Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmessern von 12,5 mm und darüber. Geschützt gegen senkrecht herabfallende Wassertropfen, wenn das Gerät bis zu 15° geneigt ist.

Dieses Medizingerät trägt das CE-Zeichen und wurde in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und anderen geltenden Richtlinien und/oder Verordnungen hergestellt, wie dies in der EU-Konformitätserklärung festgelegt ist.

MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE GERÄTE erfordern bestimmte Vorsichtsmaßnahmen gemäß der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMC). Eine ausführliche Beschreibung der Anforderungen der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit finden Sie auf unserer Website (Support/Dokumentencenter) oder wenden Sie sich an das Servicecenter.

Tragbare oder mobile HF-Kommunikationsgeräte können MEDIZINISCHE ELEKTRISCHE GERÄTE beeinträchtigen.



Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Altgeräte können bei Ihrem Händler oder bei einer in Ihrem Land üblichen Sammelstelle entsorgt werden.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² M. Sund-Levander, C. Forsberg, L. K. Wahren. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci. Juni 2002;16(2):122-8.

Produktbeschreibung (Se side 3)

- ① Digital sensor
- ② Comfort flex-spids
- ③ Tænd/sluk-knap
- ④ Knappen Age Precision™ Technology
- ⑤ Farvekodet stort display
- ⑥ Batteridæksel (1x 3V batteri)
- ⑦ Beskyttelseshætte

Tilsigtet brug og kontraindikationer

Braun-termometeret tilsigtes brug af hjemmebrugere til periodisk måling af individers kropstemperatur på følgende målesteder (munden, endetarm og armhule). Kun til hjemmebrug. Dette produkt er ikke beregnet til diagnosticering af sygdom, men er et nyttigt redskab til at kontrollere temperaturen. Brug af dette termometer er ikke beregnet til at erstatte konsultation hos din læge. Age Precision™ Technology er ikke beregnet til præmature spædbørn og meget små nyfødte. Age Precision™ Technology er ikke beregnet til at tolke meget lav legemstemperatur (hypotermi).



Advarsler og forsigtighedsregler

Braun digitalt termometeret er et 3 i 1-termometer, der er egnet til brug i armhulen, munden eller endetarmen. Uanset hvilken metode, der anvendes, anbefales det at undlade at spise, drikke, dyrke motion, tage (bruse)bad eller ryge i 15 minutter inden brug.

Kontakt lægen, hvis termometeret viser forhøjet temperatur. Høj, længerevarende feber kræver lægebesøg, især for små børn.

Forældre/værge skal ringe til lægen, hvis der bemærkes usædvanlige tegn eller symptomer. Dette omfatter børn, der er irritable, kaster op, har diarré, er dehydrerede, har ændret appetit eller aktivitet, også selvom de ikke har feber, eller som har lav temperatur. I sådanne tilfælde kan der også være behov for lægehjælp. Børn, der tager antibiotika, smertestillende eller febernedsættende midler, må ikke alene vurderes ud fra temperaturaflesninger for at bestemme, hvor alvorlig deres sygdom er.

Temperaturstigninger angivet af Age Precision™ Technology kan være tegn på alvorlig sygdom, især hos nyfødte og spædbørn, eller hos voksne, der er ældre, skrøbelige eller har svækket immunsystem. Søg straks læge ved temperaturstigning, eller hvis du tager temperaturen på:

- Nyfødte og spædbørn under 3 måneder. Søg straks læge, hvis temperaturen overstiger 37,4 °C.
- Individer over 60 år. Feber kan være dæmpet eller endda fraværende hos ældre individer.
- Individer med diabetes mellitus eller svækket immunforsvar (f.eks. individer, der er hiv-positive, får kemoterapi mod kræft, vedvarende behandling med steroider, har fået fjernet milten).
- Sengeliggende individer, (f.eks. patient på plejehjem, slagtilfælde, kronisk sygdom, rekonvalescens efter operation).
- Individer, der har fået en transplantation (f.eks. af lever, hjerte, lunger, nyrer).

Lad ikke børn under 12 år tage deres egen temperatur uden overvågning.

Lad ikke børn gå rundt eller løbe under temperaturtagning.

Dette termometer indeholder små dele, der kan sluges eller udgøre kvælningssfare for børn. Hold altid termometeret utilgængeligt for børn.

Dette apparat må ikke ændres uden producentens tilladelse.

Age Precision™-teknologi

Klinisk forskning har vist, at definitionen af feber ændrer sig i takt med, at nyfødte bliver til børn og børn til voksne.¹ Vælg den relevante aldersindstilling, og tag temperaturen. Displayet lyser grønt, gult eller rødt for at angive, om temperaturen ligger inden for henholdsvis normal, feber eller høj feber. Udstyret er kun beregnet til måling af den menneskelige kropstemperatur. Det er ikke beregnet til at diagnosticere eller overvåge en alvorlig medicinsk tilstand eller sygdom.

Temperaturmålingerne varierer afhængigt af måleområdet.

Temperaturen i munden er generelt 0,1 °C højere end temperaturen i armhulen (aksillær temperatur), mens temperaturen i endetarmen generelt er 0,6 °C højere end temperaturen i armhulen^{1,2}. **For det digitale Braun PRT2000-termometer er Precision™ Technology optimeret til måling af temperaturen i armhulen.**

Temperaturlæsninger varierer fra person til person. Den bedste måde til fastlæggelse af din egen normaltemperatur er at bruge termometeret, når du har det godt. Registrer din aflæsning to gange om dagen (tidligt om morgenen og sent på eftermiddagen). Tag gennemsnittet af de to temperaturer. Dette betragtes som din normale kropstemperatur. Enhver variation fra dette kan angive en type sygdom, og du bør konsultere din læge.

Det er vigtigt at huske, at feber er et symptom, ikke en sygdom, og at det kun er et af mange mulige tegn på sygdom. Hvis dit barn viser tegn på alvorlig sygdom, skal du kontakte lægen.

Sådan bruges Braun Age Precision™ Technology-termometeret

1. Tryk på tænd/sluk-knappen

Du vil høre et kort bip, og der bliver udført en segmentkontrol på displayet. Efter segmentkontrollen vises den sidst målte temperatur i 2 sekunder. Herefter skifter displayet mellem aldersikonerne og aldersgrupperne, indtil du trykker på Age Precision™ Technology knappen.

2. Vælg alder med knappen Age Precision™ Technology

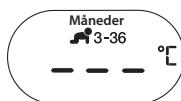
Tryk på knappen for at skifte mellem aldersgrupperne.

Bemærk: Du skal vælge en aldersgruppe for at foretage en måling.

Bliv ved at trykke på knappen, til den ønskede aldersindstilling vises. Termometeret har 3 aldersindstillinger:

- 0-3 måneder 
- 3-36 måneder 
- Over 36 måneder 

Termometeret er klar til temperaturmåling, når displayet viser tre stiplede linjer.



3. Tag temperaturen

Når termometeret er i målefunktion og registrerer temperaturstigning, begynder det at måle.

Hvis termometeret ikke måler nogen temperaturstigning, vises aldersikonet og de tre korte linjer, indtil termometeret automatisk slukker.

Når målingen er foretaget (generelt 8 sekunder efter registrering af temperaturændring), lyder der et bip for at bekræfte, at der er målt en nøjagtig temperatur: 1 langt bip for normal temperatur, 10 korte bip for forhøjet og høj temperatur. Resultatet vises på displayet. Brug det farvekodede display til at tolke aflæsningen. Brug det farvekodede display til at tolke aflæsningen. Farvekodningen anvender medicinske retningslinjer til at tolke temperaturen baseret på individets alder.

Bemærk: Brugere skal lukke termometeret ned og starte op igen for at foretage en ny måling og/eller ændre aldersindstillingen. Braun Age Precision™ Technology-termometeret slukker automatisk 20 sekunder efter målingen eller efter 90 sekunder uden måling.

4. Aflæs temperatur

Det farvekodede Braun Age Precision™ Technology-display angiver en farve sammen med temperaturlæsningen, så det er nemmere at forstå resultatet ud fra patientens alder. Den tilhørende farve vises 5 sekunder efter, at temperaturlæsningen er afsluttet.

- Grøn baggrundslys indikerer **Normal** temperatur

- Gul baggrundslys indikerer **Forhøjet** temperatur

- Rød baggrundslys indikerer **Høj** temperatur

I det digitale PRT2000-termometer er Age Precision™ Technology designet til kun at fortolke feber ved måling i armhule/aksillær tilstand, i henhold til nedenstående tabel.

Sted: Armhulen (aksillær)

Aldersgruppe	Grøn Normal temperatur	Gul Feber	Rød Høj feber
 0-3 måneder	35,7 – 37,3 °C		> 37,3 °C
 3-36 måneder	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 38,4 °C	> 38,4 °C
 36 måneder - voksen	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Hvis termometeret bruges til måling i munden eller endetarmen, skal der ikke tages højde for det farvekodede display for at fortolke feber. I stedet henvises til tærsklerne for mund- og endetarmsfeber, som vist i nedenstående tabeller, for at afgøre, om du har feber.

Sted: Munden

Aldersgruppe	Grøn Normal temperatur	Gul Feber	Rød Høj feber
 0-3 måneder	35,8 – 37,4 °C		> 37,4 °C
 3-36 måneder	35,4 – 37,6 °C	37,7 – 38,5 °C	> 38,5 °C
 36 måneder - voksen	35,4 – 37,7 °C	37,8 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Sted: Endetarmen

Aldersgruppe	Grøn Normal temperatur	Gul Feber	Rød Høj feber
 0-3 måneder	36,3 – 37,9 °C		> 37,9 °C
 3-36 måneder	35,9 – 38,1 °C	38,2 – 39,0 °C	> 39,0 °C
 36 måneder - voksen	35,9 – 38,2 °C	38,3 – 39,9 °C	> 39,9 °C

Bemærk: På grund af den menneskelige fysiologi varierer temperaturmålinger taget fra forskellige steder på den samme person en smule. For eksempel har aflæsninger fra endetarmen en tendens til at være højere end aflæsninger taget i munden samt i armhulen, selv ved målinger fra den samme person.

Tips til temperaturmåling

Måling i armhulen/aksillær tilstand

Denne metode bruges til spædbørn og små børn.

1. Tør armhulen med et tørt håndklæde.
2. Anbring spidsen med sensoren under armen, så spidsen rører huden, og læg individets arm ind mod kroppen (fig. 1).
Ved små børn er det sommetider nyttigt at give barnet et lille knus for at holde armen ved siden af kroppen.
Herved undgår man, at luften i lokalet påvirker målingen.
3. Når den højeste temperatur er nået, lyder der et bip. Temperaturen er nu bekræftet.
Når termometret fjernes fra målestedet, vises displayet i den tilknyttede farve.
4. Sluk termometret og rens det som anbefalet nedenfor.

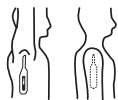


Fig. 1



Fig. 2

Måling i munden

Denne metode er egnet til børn, der er gamle nok til at holde termometret sikkert inden i munden.

1. Det er vigtigt at anbringe spidsen af termometret godt under tungen i den ene side for at få en god, nøjagtig måling. Anbring spidsen af sensoren i et af de områder, der er mærket med "✓", under tungen (fig. 2). Hold barnets mund lukket og få ham/hende til at sidde stille for at hjælpe med at få en nøjagtig måling.
2. Når den højeste temperatur er nået, lyder der et bip. Temperaturen er nu bekræftet.
Når termometret fjernes fra målestedet, vises displayet i den tilknyttede farve.
3. Sluk termometret og rens det som anbefalet nedenfor.

Måling i endetarmen

Bruges almindeligvis til spædbørn, små børn, eller hvis det er vanskeligt at måle temperaturen i munden eller armhulen.

1. Smør spidsen af termometret med en vandopløselig gel/creme, så den er lettere at indføre.

Brug ikke vaseline/petroleumholdig gel. Læs etiketten på smøremidlet, så du er sikker på at bruge den rigtige slags.

2. Læg patienten på siden. Hvis det er et spædbarn, er det bedst, hvis barnet ligger på maven med benene hængende nedad, enten over dine knæ eller på kanten af en seng eller et puslebord. Det gør det nemmere og mere sikkert at indføre termometeret i spædbarnets endetarm.
3. Før forsigtigt spidsen af termometret HØJST 1,3 cm ind i endetarmens åbning. Stop hvis du mærker modstand. Hold termometeret på plads under målingen.
4. Når den højeste temperatur er nået, lyder der et bip. Temperaturen er nu bekræftet.
Når termometret fjernes fra målestedet, vises displayet i den tilknyttede farve.
5. Sluk for termometeret og rengør det som anbefalet nedenfor.

Indlæsning af sidste måling

Når termometret tændes, viser displayet en test, hvorefter den sidste målte temperatur vises i ca. 1 sekund. Bogstavet "M" vises ud for temperaturlæsningen.

Kalibrering

Dette produkt er kalibreret på fremstillingstidspunktet. Hvis det anvendes i henhold til brugervejledningen, er periodisk kalibrering ikke nødvendig. Denne anordning er ikke beregnet som erstatning for regelmæssig kontrol hos lægen. Kontakt lægen, hvis du er i tvivl om temperaturlæsningen.

Fejl og fejlfinding

Hvis den målte temperatur er højere end 42,9 °C, viser LCD-displayet "Err °C" sammen med det relevante aldersikon. Det røde baggrundslys forbliver tændt i 5 sekunder.



Hvis den omgivende temperatur ligger uden for området (se produktspecifikationerne nedenfor), eller der sker en anden systemfejl, f.eks. en kortslutning, eller hvis kredsløbet brydes, viser LCD-displayet "Err" for at angive systemfejlen. Det røde baggrundslys forbliver tændt i 5 sekunder.



Rengøring og desinficering

Vask med sæbe og varmt vand indtil alt synligt smuds er væk efter hver brug og lad lufttørre. Til desinfektion skal du væde køkkenrulle med >70% isopropylalkohol, holde spidsen med den våde køkkenrulle i 60 sekunder, og derefter tørre mod spidsen i 3 minutter og 30 sekunder. Rens spidsen med vand i 30 sekunder og tør. Bemærk: Gør ikke skærmen våd.

Udskiftning af batterier

Det digitale Braun Age Precision™-termometer leveres med ét CR1632 lithium-møntbatteri.

Når batterisymbolet på LCD-skærmen blinker konstant , skal batteriet udskiftes med et nyt batteri. Batteridækslets form er designet til at forhindre, at et lille barn kan åbne batteridækslet og sluge batteriet. Hvis batterirummet ikke lukkes sikkert, må du ikke bruge termometeret, og du skal sørge for at holde det udenfor børns rækkevidde.

1. Sæt en mønt ind i rillen. Drej låget, indtil rillen står ud for symbolet for LÅS OP.



2. Udskift batteriet.



3. Drej låget tilbage til LÅST-position.



ADVARSEL FOR BATTERI: OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN

Hvis batteriet sluges, kan det føre til kemiske forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Der kan forekomme alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter, det er blevet slugt. Søg straks lægehjælp, hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller anbragt inde i en del af kroppen.



Kassér kun opbrugte batterier. De skal ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men på passende indsamlingssteder eller hos din forhandler.

2 års begrænset garanti

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Der ydes garanti på din enhed i to år (2 år) fra købsdatoen.

Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med ikke-Braun-mærkede dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.BraunHealthcare.com/uk_en/ eller finde kontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

Kun Storbritannien: Dette påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

Spørgsmål

I Europa skal alle alvorlige hændelser (f.eks. dødsfald, livstruende personskade, kirurgiske indgreb osv.), der har fundet sted i forbindelse med dette termometer, rapporteres til Kaz Europe (se telefonnumre til Helen of Troy Consumer Service) og til den ansvarlige myndighed i dit medlemsland.

Produktets REF, LOT- og serienumre skal angives, da de er altafgørende for at registrere og følge op på din forespørgsel eller dit krav. LOT- og serienumrene findes i batterirummet. Fremstillingsdatoen angives af LOT-nummeret og kan aflæses som forklaret nedenfor:

De første 3 cifre i LOT-nummeret står for dagen i fremstillingsåret. De næste

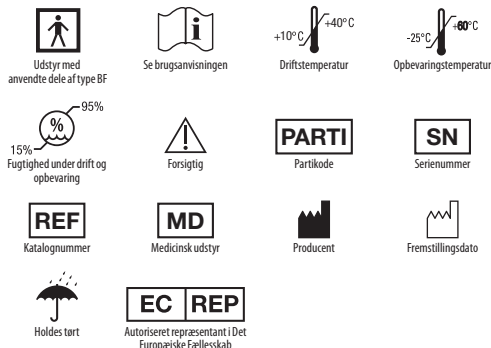
2 cifre står for de sidste to tal i fremstillingsåret, og bogstavet/bogstaverne i slutningen angiver producenten af produktet (f.eks. betyder LOT-nr. 12313tav, at dette produkt er fremstillet dag 123 i år 2013 af producenten, hvis kode er tav.)

Produktspecifikationer

Vist temperaturinterval:	32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Displayopløsning:	0,1 °C eller °F
Nøjagtighed for det viste temperaturinterval	maksimal laboratoriefejl $\pm 0,1$ °C ($\pm 0,2$ °F) ved en omgivende temperatur på 23 ± 5 °C
35,5 °C – 42 °C (95,9 °F – 107,6 °F):	$\pm 0,2$ °C/0,4 °F (inden for 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F))
Uden for dette interval:	3 V DC, 1 X CR1632 lithium
Batteritype:	500 gange målinger inden for 2 år
møntbatteri	2000 målinger
Batterilevetid:	
Batterilevetid:	
Omgivende temperaturinterval for betjening:	10 – 40 °C (50 – 104 °F) og en relativ luftfugtighed på 15–95 %
Temperatur og relativ luftfugtighed ved opbevaring/transport:	-25 – 60 °C ± 2 °C og 15-95 relativ fugtighed ± 5 %

Hvis termometeret ikke bruges inden for de specificerede temperatur- og luftfugtighedsgrænser, kan målingens tekniske nøjagtighed ikke garanteres.

Dette termometer er et termometer i justeret tilstand, der viser den forudsagte temperatur på målestedet (i munden eller armhulen/aksillær eller endetarmen) på tidspunktet for målingen.



Udstyr med intern strømforsyning.

Kontinuerlig drift.

Ikke beregnet til at blive steriliseret.

IP22 Beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover. Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når apparatet er vippet op til 15 grader.

Dette medicinske udstyr er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2011/65/EU og andre gældende direktiver og/eller forskrifter som angivet i EU-overensstemmelseserklæringen.

MEDICINSK ELEKTRISK UDSKYR kræver særlige forholdsregler vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). For en detaljeret beskrivelse af EMC-krav bedes du besøge webstedet (Support/ Dokumentcenter) eller kontakte servicecenteret.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke MEDICINSK ELEKTRISK UDSKYR.



Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindelig husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaffelse kan ske hos din lokale forhandler eller på lokale indsamlingssteder.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Descripción del producto (Ver página 3)

- ① Sensor digital
- ② Punta flexible y cómoda
- ③ Interruptor de encendido y apagado
- ④ Botón de la tecnología Age Precision™
- ⑤ Pantalla grande codificada por colores
- ⑥ Compartimento de la batería (1 pila de 3 V)
- ⑦ Tapón protector

Uso previsto y contraindicaciones

El termómetro Braun está destinado para uso doméstico para la toma intermitente de la temperatura corporal de las personas en los siguientes puntos de medición (oral, rectal y axilar). Este producto no pretende diagnosticar ninguna enfermedad, sino que es una herramienta útil para la controlar la temperatura. El uso de este termómetro no pretende sustituir la consulta con su médico. La tecnología Age Precision™ no está diseñada para bebés prematuros o bebés pequeños para su edad gestacional. La tecnología Age Precision™ no está diseñada para interpretar las temperaturas hipotérmicas.



Advertencias y precauciones

Este termómetro digital Braun es un termómetro tres en uno adecuado para uso axilar, oral o rectal. Sea cual sea el método empleado, se recomienda evitar comer o beber cualquier líquido, practicar ejercicio, ducharse, bañarse o fumar durante los quince minutos anteriores a su uso.

Consulte a su médico en caso de que el termómetro muestre una temperatura alta. La fiebre elevada y prolongada requiere atención médica, especialmente en el caso de los niños de corta edad.

Los padres/tutores legales deben llamar al médico si notan signos o síntomas no deseados. Por ejemplo, un niño que presente irritabilidad, vómitos, diarrea, deshidratación, cambios en el apetito o actividad, incluso en ausencia de fiebre o que presente una temperatura baja, puede que todavía necesite recibir atención médica. Los niños que estén recibiendo tratamiento con antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben ser evaluados únicamente mediante la toma de la temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

Una subida de la temperatura indicada por la tecnología Age Precision™ puede indicar una enfermedad grave, especialmente en neonatos y lactantes, ancianos, personas débiles o que tengan un sistema inmunitario debilitado. Busque consejo profesional de inmediato cuando se produzca una subida de la temperatura y si está midiendo la temperatura a:

- Neonatos y lactantes menores de 3 meses. Consulte a su médico inmediatamente si la temperatura supera los 37,4 °C (o 99,4 °F).
- Personas mayores de 60 años. La fiebre puede estar mitigada o incluso no existir en pacientes ancianos.
- Personas con diabetes mellitus o con un sistema inmunitario debilitado (p. ej., VIH positivo, quimioterapia antineoplásica, tratamiento crónico con esteroides, esplenectomía).
- Personas encamadas (como pacientes de residencias de ancianos, ictus, enfermedad crónica, recuperación de cirugía).

- Un trasplantado (por ejemplo, de hígado, corazón, pulmón, riñón).

No permita que los niños menores de 12 años se tomen ellos mismos la temperatura sin supervisión.

No permita que los niños caminen o corran durante la medición de la temperatura.

Este termómetro tiene piezas pequeñas que se pueden tragar o producir un riesgo de asfixia para los niños. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.

Tecnología Age Precision™

Las investigaciones clínicas demuestran que la definición de fiebre cambia a medida que los recién nacidos se convierten en niños y los niños, en adultos.¹ Seleccione el ajuste de edad apropiado, tome la temperatura y la pantalla se iluminará en verde, amarillo o rojo para indicar si la temperatura está en un rango normal, de fiebre o de fiebre alta, respectivamente. El aparato está destinado únicamente a la medición de la temperatura del cuerpo humano. No está pensado para diagnosticar o controlar una enfermedad o condición médica grave.

Las lecturas de temperatura varían en función del lugar de medición. La temperatura oral suele ser 0,1 °C más alta que la temperatura axilar y la temperatura rectal suele ser 0,6 °C más alta que la temperatura axilar.^{1,2} **En el termómetro digital Braun PRT2000, la tecnología Age Precision™ está optimizada para la toma de temperatura axilar.**

Las lecturas de la temperatura pueden variar de una persona a otra. El mejor método para determinar la temperatura normal propia es usar el termómetro cuando se encuentre bien. Tómese la temperatura en dos momentos del día (por la mañana temprano y por la noche) y anótelas. Obtenga la media de las dos temperaturas. Esta se considerará su temperatura corporal normal. Cualquier variación respecto a este valor podría indicar alguna enfermedad, por lo que debería consultar a un médico.

Es importante recordar que la fiebre es un síntoma, no una enfermedad. No es más que uno de los muchos posibles signos de enfermedad. En caso de que su hijo presente signos de enfermedad grave, póngase en contacto con su médico.

Cómo usar el termómetro Braun con tecnología Age Precision™

1. Pulse el botón de encendido

Escuchará un breve pitido y se realizará una verificación segmentada de la pantalla. Una vez realizada la verificación, se mostrará la última temperatura medida durante 2 segundos. A continuación, se irán alternando los iconos de edad y el intervalo de edad hasta que se pulse el botón Age Precision™ Technology.

2. Seleccione la edad con el botón de la tecnología Age Precision™

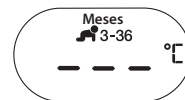
Pulse el botón para alternar por cada grupo de edad.

Nota: Debe seleccionar un grupo de edad para tomar la medición.

Siga pulsando el botón hasta que se muestre el ajuste de edad deseado. El termómetro tiene tres ajustes de edad:

- 0-3 meses 
- 3-36 meses 
- + de 36 meses 

El termómetro está listo para medir la temperatura cuando la pantalla muestra tres líneas discontinuas.



3. Tome la temperatura

Una vez que el termómetro detecte un aumento de la temperatura mientras se encuentre en modo de medición, comenzará la medición.

En caso de que el termómetro no detecte un aumento de la temperatura, se mostrará el icono de la edad y las tres líneas discontinuas hasta que se apague automáticamente el termómetro.

Tras la medición (generalmente, 8 segundos después de detectar el cambio de temperatura), un pitido de confirmación indicará que se ha realizado una medición precisa de la temperatura: 1 pitido largo para temperatura normal, 10 pitidos cortos para temperatura elevada y alta. El resultado se mostrará en la pantalla. Interprete el resultado con la ayuda de la pantalla codificada por colores, que se basa en las directrices médicas para representar la medición en función de la edad de la persona.

Nota: los usuarios tienen que apagar el termómetro y volver a empezar para realizar otra medición o cambiar el ajuste de edad. El termómetro Braun con tecnología Age Precision™ se apaga automáticamente 20 segundos después de la medición o después de 90 segundos sin realizar ninguna medición.

4. Lea la temperatura

La pantalla de tecnología Age Precision™ codificada por colores de Braun muestra un color junto con el valor de la temperatura medida para ayudarle a comprender mejor la medición en función de la edad del paciente. El color asociado se mostrará 5 segundos después de que se complete la lectura de temperatura.

- La retroiluminación verde indica **Normal** Temperatura

- La retroiluminación amarilla indica **Elevada** Temperatura

- La retroiluminación roja indica **Alta** Temperatura

En el termómetro digital PRT2000, la tecnología Age Precision™ ha sido diseñada para interpretar la fiebre solo para el modo axilar, según la siguiente tabla.

Lugar: bajo el brazo (axila)

Rango de edad	Verde Temperatura normal	Amarillo Fiebre	Rojo Fiebre alta
 0-3 meses	35,7–37,3 °C		> 37,3 °C
 3-36 meses	35,3–37,4 °C	37,5–38,4 °C	> 38,4 °C
 36 meses-adulto	35,3–37,4 °C	37,5–39,4 °C	> 39,4 °C

Si usa el termómetro en modo oral o rectal, no tenga en cuenta la pantalla codificada por colores para interpretar la fiebre. En su lugar, consulte los umbrales de fiebre oral y rectal que se muestran en las tablas a continuación para determinar si tiene fiebre.

Lugar: boca

Rango de edad	Verde Temperatura normal	Amarillo Fiebre	Rojo Fiebre alta
 0-3 meses	35,8–37,4 °C		>37,4 °C
 3-36 meses	35,4–37,6 °C	37,7–38,5 °C	> 38,5 °C
 36 meses-adulto	35,4–37,7 °C	37,8–39,4 °C	>39,4 °C

Lugar: recto

Rango de edad	Verde Temperatura normal	Amarillo Fiebre	Rojo Fiebre alta
 0-3 meses	36,3–37,9 °C		>37,9 °C
 3-36 meses	35,9–38,1 °C	38,2–39,0 °C	>39,0 °C
 36 meses-adulto	35,9–38,2 °C	38,3–39,9 °C	>39,9 °C

Nota: debido a la fisiología humana, las mediciones de temperatura tomadas en diferentes lugares en la misma persona muestran variabilidad. Por ejemplo, las lecturas rectales tienden a ser más altas que las lecturas orales y axilares tomadas de la misma persona.

Consejos para tomar la temperatura**Modo axilar/debajo del brazo**

Este método se utiliza en los bebés y los niños de corta edad.

1. Limpie la axila con una toalla seca.
2. Coloque la punta de la sonda bajo el brazo, de forma que quede en contacto con la piel, y coloque el brazo del paciente cerca del cuerpo (Fig. 1).

En el caso de los niños de corta edad, a menudo resulta útil abrazarlos para mantenerles el brazo pegado al cuerpo. Esto garantizará que la temperatura ambiente no afecte a la medición.

3. Cuando se alcance la temperatura máxima, se emitirán señales acústicas. La medición de la temperatura habrá quedado confirmada. Cuando se retire el termómetro del lugar de la medición, se mostrará el color asociado.
4. Apague el termómetro y límpielo siguiendo las recomendaciones que se ofrecen a continuación.

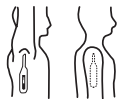


Fig. 1



Fig. 2

Modo oral

Este método resulta adecuado para los niños que son lo suficientemente mayores como para mantener de forma segura el termómetro dentro de la boca.

1. Es importante colocar la punta del termómetro bien metido en cualquiera de los lados bajo la lengua para obtener una lectura

adecuada y precisa. Coloque la punta del sensor bajo la lengua, en cualquiera de las zonas marcadas con el símbolo “v” (Fig. 2). Mantenga cerrada la boca del paciente y haga que se esté quieto para garantizar una medición precisa.

2. Cuando se alcance la temperatura máxima, se emitirán señales acústicas. La medición de la temperatura habrá quedado confirmada. Cuando se retire el termómetro del lugar de la medición, se mostrará el color asociado.
3. Apague el termómetro y límpielo siguiendo las recomendaciones a continuación.

Modo rectal

Se utiliza habitualmente en bebés, niños de corta edad o cuando resulta difícil realizar una medición oral o axilar.

1. Lubrique la punta del termómetro con gel lubricante soluble en agua para facilitar la inserción.
No utilice vaselina. Lea la etiqueta del lubricante para asegurarse de estar usando el tipo adecuado.
2. Tumbé al paciente de lado. Si se trata de un bebé, la posición adecuada para el bebé es recostarse boca abajo con las piernas hacia abajo, ya sea sobre las rodillas o al borde de una cama o un cambiador. Esto coloca el recto del bebé para insertar el termómetro de forma segura y fácil.
3. Introduzca suavemente la punta del termómetro UN MÁXIMO DE 1,3 cm en el recto. Pare si detecta resistencia. Mantenga colocado el termómetro durante la medición.
4. Cuando se alcance la temperatura máxima, se emitirán señales acústicas. La medición de la temperatura habrá quedado confirmada.

Cuando se retire el termómetro del lugar de la medición, se mostrará el color asociado.

5. Apague el termómetro y límpielo siguiendo las recomendaciones a continuación.

Recuperación de la última lectura

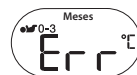
Cuando encienda el termómetro, la pantalla iniciará una prueba y, a continuación, mostrará la última temperatura medida durante aproximadamente un segundo. Junto al valor de la temperatura se mostrará la letra “M”.

Calibrado

Este producto ha sido calibrado en el momento de su fabricación. Si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, no se requiere una calibración periódica. Este dispositivo no pretende ser un sustituto de las revisiones regulares de su médico. Consulte a su médico si tiene alguna duda sobre la lectura de la temperatura.

Errores y resolución de problemas

Cuando la temperatura medida sea superior a 42,9 °C, la pantalla LCD mostrará el mensaje “Err °C” y el icono de edad correspondiente. La retroiluminación de color rojo se mantendrá encendida durante 5 segundos.



Cuando la temperatura ambiente se encuentre fuera del intervalo (véanse las especificaciones del producto a continuación) o se produzca otro error del sistema, como un cortocircuito o problemas afines, la pantalla LCD mostrará el mensaje "Err" para indicar el error del sistema. La retroiluminación de color rojo se mantendrá encendida durante 5 segundos.



Limpieza y desinfección

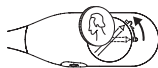
Después de cada uso, lavar con agua tibia y jabón hasta eliminar toda la suciedad visible y dejar secar al aire. Para desinfectar, humedezca una toalla de papel con >70% de alcohol isopropílico, sujete la punta con la toalla de papel humedecida durante 60 seg, y limpie hacia la punta durante 3 min y 30 seg. Enjuague la punta con agua durante 30 segundos y séquela. Precaución: No moje la pantalla.

Sustitución de las pilas

El termómetro digital Braun Age Precision™ incluye una pila de botón de litio 1xCR1632.

Cuando el símbolo de la pila en la pantalla LCD parpadee continuamente,  reemplácela por una nueva pila. El diseño de la tapa de la pila tiene como objetivo evitar que un niño pequeño la abra fácilmente y evitar así un posible riesgo de descarga. Si el compartimento de la batería no se cierra de forma segura, deje de usar el termómetro y manténgalo alejado de los niños.

1. Introduzca una moneda en la ranura. Gire la tapa hasta que la ranura esté alineada con la posición de DESBLOQUEO.



2. Sustituya la pila.



3. Gire la tapa del compartimento hasta la posición de BLOQUEO.



ADVERTENCIA DE BATERÍA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

La ingestión puede ocasionar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Se pueden producir quemaduras graves dentro de las 2 horas posteriores a la ingestión. Si cree que las pilas podrían haber sido ingeridas o introducidas en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.



Deseche solo pilas vacías. No debe tirarlas en la basura doméstica, sino en un punto de recogida adecuado o en el punto de venta.

Garantía limitada de 2 años

Lea las instrucciones al completo antes de intentar el uso de este dispositivo. Conserve el recibo de compra como prueba y fecha de esta. Se presentará el recibo obligatoriamente con cada reclamación dentro del periodo de garantía relevante. Ninguna reclamación dentro del plazo de garantía tendrá validez sin una prueba de compra.

Su dispositivo está garantizado durante dos años (2 años) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre los defectos de materiales o mano de obra que se produzcan bajo un uso normal; los dispositivos defectuosos que cumplan estos criterios serán reemplazados sin cargo alguno.

La garantía NO CUBRE defectos o daños causados por abuso o por incumplimiento de las instrucciones del usuario. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con componentes o accesorios de otra marca que no sea Braun, o si las reparaciones las lleva a cabo una persona no autorizada.

Los accesorios y consumibles están excluidos de cualquier garantía.

Para solicitar asistencia, visite www.helenofroy.com/emea-en/ o busque la información de contacto del servicio al final de este manual del usuario.

Esta garantía es aplicable únicamente en Europa, Rusia, Oriente Medio y África.

Solo para Reino Unido: esto no afecta a sus derechos estatutarios como consumidor.

Consulta

En Europa, cualquier incidente grave (como muerte, lesiones que pongan en peligro la vida, intervención quirúrgica, etc.) que se haya producido en relación con este termómetro debe ser comunicado a Kaz Europa (consulte los números de Atención al Cliente de Helen of Troy) y a las autoridades competentes en su estado miembro.

Deberán facilitarse los números de serie, referencia (REF) y lote (LOT) de su producto, ya que son esenciales para registrar su consulta o reclamación y realizar un seguimiento de la misma. Los números de lote y de serie se encuentran en el compartimento de las pilas. La fecha de producción viene dada por el número LOTE y puede ser descifrada según se explica a continuación:

Los tres primeros dígitos numéricos después del Nº de lote (LOT) representan el día del año de fabricación. Los dos dígitos siguientes indican los dos últimos números del año natural de fabricación y las letras finales designan el fabricante del producto. (Por ejemplo, el número de lote 12313tav indica que este producto fue fabricado el día 123 del año 2013 y que el código del fabricante es tav).

Especificaciones del producto

Rango de temperatura mostrado:	32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Resolución de la temperatura visualizada:	0,1 °C o °F
Precisión para rango de temperatura visualizada	Error de laboratorio máximo $\pm 0,1$ °C ($\pm 0,2$ °F) en un ambiente de 23 ± 5 °C
35,5–42 °C (95,9–107,6 °F):	$\pm 0,2 \pm 0,2$ °C/0,4 °F (en el intervalo de 32,0–42,9 °C (89,6–109,2 °F))
Fuera de este rango:	3 V CC, 1 pila de botón de litio CR1632
Tipo de batería:	500 mediciones en 2 años
Duración de la batería:	2000 mediciones
Vida útil:	
Rango de temperatura ambiente de funcionamiento:	10–40 °C (50–104 °F) y rango de humedad relativa de 15 %–95 %

Temperatura de almacenamiento/transporte y humedad relativa: -25 – 60 °C ± 2 °C y 15–95 % HR ± 5 %
Si no se utiliza el termómetro dentro de los intervalos de temperatura y humedad especificados, no se puede garantizar la precisión técnica de la medición.

Este termómetro es un termómetro de modo ajustado que muestra la temperatura prevista del lugar de medición (boca, axila, recto) en el momento de la medición.



Equipo con piezas aplicadas tipo BF



Véanse las instrucciones de uso



Temperatura de funcionamiento



Temperatura de almacenamiento



Humedad de funcionamiento y de almacenamiento



Precaución



Código de lote



Número de serie



Número de referencia



Producto sanitario



Fabricante



Fecha de fabricación



Mantener seco



Representante autorizado en la Comunidad Europea

Equipo con alimentación interna.

Funcionamiento continuo.

No está diseñado para ser esterilizado.

IP22 Protegido contra objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o mayor. Protegido contra gotas de agua de caída vertical cuando se inclina el dispositivo hasta 15 grados.

Este producto sanitario lleva la marca CE y está fabricado en conformidad con la Directiva 2011/65/UE relativa a Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos

y electrónicos (RoHS) y otras directivas y/o normativas aplicables, tal como se especifica en la Declaración de Conformidad de la UE.

El EQUIPO MÉDICO ELÉCTRICO requiere precauciones especiales con respecto a la CEM. Para ver una descripción detallada de los requisitos de EMC, visite la web (Support / Document center) o póngase en contacto con el centro de atención al cliente.

Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia pueden afectar a los APARATOS ELÉCTRICOS MÉDICOS.



No deseche este producto junto con los residuos domésticos una vez agotada su vida útil. Puede desecharlo en una tienda de venta al público o un punto limpio debidamente autorizado.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Tuotekuvaus (Katso sivu 3)

- 1 Digitaalinen anturi
- 2 Comfort flex -käski
- 3 Virtapainike
- 4 Age Precision™ Technology -painike
- 5 Suuri värikoodattu näyttö
- 6 Paristolokeron kansi (1x 3V paristo)
- 7 Suojus

Käyttötarkoitus ja vasta-aiheet

Braun-kuumemittari on tarkoitettu kotona käytettäväksi ruumiinlämmön mittaamiseen seuraavista paikoista (suun, peräaukon ja kainalon alueelta). Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Tuotetta ei ole tarkoitettu minkään taudin diagnosointiin, mutta se on hyödyllinen lämpötilan seurantaväline. Kuumemittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja. Age Precision™ Technology -toimintoa ei ole tarkoitettu käytettäväksi keskosille eikä raskauden keston näiden pienipainoisille vauvoille. Age Precision™ Technology -toimintoa ei ole tarkoitettu vajaalämpöisyyden tulkitsemiseen.



Varoitukset ja varotoimet

Digitaalinen Braun-kuumemittari on 3-in-1 -mittari, jolla voidaan mitata lämpö suusta, peräsuolesta tai kainalosta. Mittausmenetelmästä riippumatta on suositeltavaa, ettei syö tai juo mitään, harrasta liikuntaa, käy suihkussa tai kylvyssä etkä tupakoi mittausta edeltävien 15 minuutin aikana. Ota yhteyttä lääkäriin, jos lämpömittari osoittaa, että lämpötila on kohonnut. Pitkittynyt korkea kuume vaatii lääkärin hoitoa erityisesti pienillä lapsilla.

Vanhempien/huoltajien on otettava yhteyttä lääkäriin, jos he havaitsevat epätavallisia merkkejä tai oireita. Jos lapsella ilmenee esimerkiksi ärtyneisyyttä, oksentelua, ripulia, elimistön nestevajasta, muutoksia ruokahalussa tai aktiivisuudessa, vaikka hänellä ei olisiakaan kuumetta tai hänen ruumiinlämpönsä olisi alhainen, hän saattaa silti tarvita lääkärin hoitoa. Jos lapset saavat antibiootteja, kipulääkkeitä tai kuumetta vähentäviä lääkeaineita, hädän sairautensa vakavuutta ei pidä arvioida pelkästään lämpötilalukemien perusteella.

Age Precision™ -teknologian osoittama lämpötilan nousu saattaa olla merkki vakavasta sairaudesta, etenkin vastasyntyneillä ja pikkulapsilla tai vanhuksilla tai ruumiiltaan tai immuunijärjestelmältään heikoilla aikuisilla. Pyydä välittömästi ammattilaisen apua, jos seuraavien potilaiden lämpötila on koholla:

- Vastasyntyneet ja alle 3 kuukauden ikäiset lapset. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos lämpötila ylittää 37,4 °C (tai 99,4 °F).
- Yli 60-vuotiaat. Iäkkäiden henkilöiden kuume voi olla vähäistä tai heillä ei ole kuumetta lainkaan.
- Henkilöt, joilla on diabetes mellitus tai heikentynyt immuunijärjestelmä (esim. HIV-positiivisuus, syöpään annettu kemoterapia, jatkuva steroidihoito, pernan poistoleikkaus).
- Vuodepotilaat (esim. hoitokodin potilas, aivohalvaus, krooninen sairaus, leikkauksesta toipuminen).

- Siirtoleikkauspotilas (esim. maksa-, sydän-, keuhko- tai munuaissiirto).

Älä anna alle 12-vuotiaiden lasten mitata ruumiinlämpöä ilman aikuisen valvontaa.

Älä anna lasten kävellä tai juosta lämmön mittauksen aikana.

Kuumemittarissa on pieniä osia, jotka voidaan nielaista tai jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran lapsille. Pidä se aina poissa lasten ulottuvilta.

Laitetta ei saa muuntaa ilman valmistajan lupaa.

Age Precision™ -teknologia

Kliiniset tutkimukset osoittavat, että kuumeen määritelmä muuttuu, kun vastasyntyneet kasvavat lapsiksi ja lapset kasvavat aikuisiksi.¹ Valitse sopiva ikäasetus ja mittaa ruumiinlämpötilä, niin näyttö hehkuu vihreänä, keltaisena tai punaisena osoittaen, onko kyseessä normaali lämpötila, kuume vai korkea kuume. Laite on tarkoitettu vain ihmiskehon lämpötilan mittaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu diagnosoimaan tai seuraamaan vakavaa sairautta.

Lämpötilalukemat vaihtelevat mittaustaikan mukaan. Suusta mitattu lämpötila on yleensä 0,1 °C kainalosta mitattua lämpötilaa korkeampi, ja peräsuolesta mitattu yleensä 0,6 °C kainalosta mitattua lämpötilaa korkeampi^{1,2}. **Digitaalisen Braun PRT2000 -kuumemittarin Age Precision™ -teknologia on optimoitu lämpötilan mittaamiseen kainalosta.**

Lämpötilalukemat ovat yksilöllisiä. Paras keino määrittää oma normaali lämpötilasi on käyttää kuumemittaria, kun tunnet olosi terveeksi. Kirjaa lukema kahdesti päivässä, aikaisin aamulla ja myöhään iltapäivällä. Laske näiden kahden lämpötilan keskiarvo. Tämä on normaali lämpötilasi. Siitä poikkeava lukema voi tarkoittaa, että olet sairas ja sinun olisi syytä käyntyä lääkäriin puoleen.

On tärkeää muistaa, että kuume on oire eikä sairaus ja että se on vain yksi monista mahdollisista sairauden merkeistä. Jos lapsellasi on merkkejä vakavasta sairaudesta, ota yhteys lääkäriin.

Braun Age Precision™ Technology -lämpömittarin käyttöohjeet

1. Paina virtapainiketta

Kuulet lyhyen äänimerkin ja suoritetaan näytön segmenttitarkistus. Segmenttitarkistuksen jälkeen viimeisin lämpötilalukema näytetään 2 sekunnin ajan. Tämän jälkeen ikäkuvaakkeet ja ikäalueet vaihtelevat, kunnes painat Age Precision™ Technology -painiketta.

2. Valitse ikä Age Precision™ Technology -painikkeella

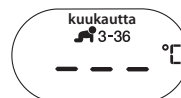
Selaa ikäryhmiä painamalla painiketta.

Huomaa: Sinun on valittava ikäryhmä, jotta voit tehdä mittauksen.

Pidä painiketta painettuna, kunnes haluamasi ikäasetus tulee näkyviin. Lämpömittarissa on 3 ikäasetusta:

- 0-3 kuukautta 
- 3-36 kuukautta 
- 36+ kuukautta 

Lämpömittari on valmis mittaamaan lämpötilan, kun näytöllä näkyy kolme katkoviivaa.



3. Mittaa lämpötila

Kun lämpömittari havaitsee lämpötilan nousun mittaustilassa, se alkaa mitata.

Jos lämpömittari ei havaitse lämpötilan nousua, ikäkuva ja kolme katkoviivaa näkyvät, kunnes lämpömittari sammuu automaattisesti.

Mittauksen jälkeen (yleensä 8 sekunnin kuluttua lämpötilan muutoksen havaitsemisesta) vahvistusääni ilmoittaa, että tarkka lämpötilan mittausta on tehty: 1 pitkä äänimerkki normaalilämpötilasta, 10 lyhyttä äänimerkkiä kohonneesta ja korkeasta lämpötilasta. Tulos näkyy näytöllä. Tulkitse lukema värikoodatun näytön avulla, joka käyttää lääketieteellisiä ohjeita lämpötilan tulkitsemiseen henkilön iän perusteella.

Huomaa: Lämpömittari on sammutettava ja käynnistettävä uudelleen uutta mittausta ja/tai ikäasetuksen muuttamista varten. Braun Age Precision™ Technology -lämpömittari sammuu automaattisesti 20 sekuntia mittauksen jälkeen tai 90 sekunnin kuluttua ilman mittausta.

4. Tuloksen tarkistaminen

Braun Age Precision™ Technology -lämpömittarin värikoodatulla näytöllä on väri-ilmaisoin yhdessä lämpötilan mittaustuloksen kanssa, mikä auttaa sinua ymmärtämään paremmin potilaan ikään perustuvaa lämpötilalukemaa. Vastaava väri näkyy näytöllä 5 sekunnin kuluttua lämpötilan mittauksen päättymisestä.

- Vihreä taustavalo osoittaa **Normaali** lämpötila

- Keltainen taustavalo osoittaa **Koholla** lämpötila

- Punainen taustavalo osoittaa **Korkea** lämpötila

Digitaalisen PRT2000-lämpömittarin Age Precision™ -teknologia on suunniteltu tulkitsemaan kuumetta **vain kainalolämpötilan** osalta alla olevan taulukon mukaisesti.

Mittauspaikka: Kainalo

Ikäalue	Vihreä Normaali lämpötila	Keltainen Kuumee	Punainen Korkea kuumee
 0–3 kuukautta	35,7 – 37,3 °C		> 37,3 °C
 3–36 kuukautta	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 38,4 °C	> 38,4 °C
 36 kuukautta - aikuinen	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Jos käytät kuumemittaria suun tai peräsuolen kautta mittaamiseen, älä ota huomioon värikoodattua näyttöä kuumeen tulkinna. Käytä sen sijaan suusta ja peräsuolesta mitatun kuumeen raja-arvoja, jotka löytyvät alla olevista taulukoista, määrittääksesi, onko sinulla kuumetta.

Mittauspaikka: suu

Ikäalue	Vihreä Normaali lämpötila	Keltainen Kuumee	Punainen Korkea kuumee
 0–3 kuukautta	35,8 – 37,4 °C		> 37,4 °C
 3–36 kuukautta	35,4 – 37,6 °C	37,7 – 38,5 °C	> 38,5 °C
 36 kuukautta - aikuinen	35,4 – 37,7 °C	37,8 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Mittauspaikka: peräsuoli

Ikäalue	Vihreä Normaali lämpötila	Keltainen Kuumee	Punainen Korkea kuumee
 0–3 kuukautta	36,3 – 37,9 °C		> 37,9 °C
 3–36 kuukautta	35,9 – 38,1 °C	38,2 – 39,0 °C	> 39,0 °C
 36 kuukautta - aikuinen	35,9 – 38,2 °C	38,3 – 39,9 °C	> 39,9 °C

Huomaa: Ihmisen fysiologiasta johtuen saman henkilön kehon eri kohdista tehdyissä lämpötilamittauksissa on vaihtelua. Esimerkiksi peräsuolesta mitatut lukemat ovat yleensä korkeampia kuin saman henkilön suun tai kainalon kautta mitatut lukemat.

Lämpötilan mittaamista koskevia vinkkejä

Mittaus kainalosta

Tätä menetelmää käytetään vauvoille ja pikkulapsille.

1. Pyyhi kainalo puhtaalla pyyhkeellä.

2. Laita mittapää kainaloon siten, että kärki koskettaa ihoa, ja aseta käsi vartalon viereen (kuva 1).

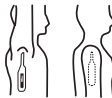
Pienen lapsen käsivarsi voi pysyä helpommin kiinni vartalossa, jos halaat lasta.

Näin varmistetaan, ettei huoneilma pääse vaikuttamaan lukemaan.

3. Kun ylin lämpötila on saavutettu, kuuluu äänimerkki. Lämpötila on nyt vahvistettu.

Kun lämpömittari poistetaan mittauspaikasta, siihen liittyvä väri tulee näkyviin.

4. Kytke lämpömittari pois päältä ja puhdista se alla olevien ohjeiden mukaisesti.



Kuva 1



Kuva 2

Mittaus suusta

Tämä menetelmä sopii lapsille, jotka ovat riittävän vanhoja pitämään lämpömittaria turvallisesti suussaan.

1. Tarkan lukeman saamiseksi on tärkeää asettaa kuumemittarin kärki hyvin kielen alle kummalle tahansa puolelle. Aseta anturin kärki kielen alle kohtaan, jossa on "v"-merkki (kuva 2). Pidä potilaan suu kiinni ja laita hänet istumaan paikallaan, jotta saat tarkan mittaustuloksen.

2. Kun ylin lämpötila on saavutettu, kuuluu äänimerkki. Lämpötila on nyt vahvistettu.

Kun lämpömittari poistetaan mittauspaikasta, siihen liittyvä väri tulee näkyviin.

3. Kytke lämpömittari pois päältä ja puhdista alla olevien suositusten mukaisesti.

Mittaus peräsuolesta

Tätä menetelmää käytetään tavallisesti vauvoille ja pikkulapsille tai jos mittaus suusta tai kainalosta on vaikeaa.

1. Voitele kuumemittarin kärki vesiliukoisella geelillä sisäänviennin helpottamiseksi.
Älä käytä vaseliinia. Varmista liukastusaineen etiketistä, että käytät oikeanlaista liukastusainetta.
2. Aseta potilas kyljelleen. Vauva on asetettava vatsalleen joko polviesi päälle tai vuoteen tai vaipanvaihtopöydän reunalle siten, että jalat roikkuvat alaspäin. Näin vauvan peräsuoli asettuu niin, että kuumemittari voidaan viedä sisään turvallisesti ja helposti.
3. Vie lämpömittarin kärki varovasti ENINTÄÄN 1,3 cm peräsuoleen. Jos tunnet vastustusta, lopeta. Pidä mittaria paikallaan mittauksen ajan.
4. Kun ylin lämpötila on saavutettu, kuuluu äänimerkki. Lämpötila on nyt vahvistettu.
Kun lämpömittari poistetaan mittauspaikasta, siihen liittyvä väri tulee näkyviin.
5. Kytke lämpömittari pois päältä ja puhdista alla olevien suositusten mukaisesti.

Viimeksi mitatun lukeman muisti

Kun lämpömittari kytketään päälle, sen näytössä näkyy testi, minkä jälkeen viimeksi mitattu lämpötila näkyy noin 1 sekunnin ajan. Lämpötilalukeman viereissä näkyy kirjain "M".

Kalibrointi

Tämä tuote on kalibroitu valmistuksen yhteydessä. Jos sitä käytetään ohjeiden mukaan, säännöllistä uudelleenkalibrointia ei tarvita. Laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan säännöllisiä lääkärintarkastuksia. Käänny lääkärin puoleen, jos sinulla on lämpötilalukemaa koskevia epäilyksiä.

Virheet ja vianetsintä

Kun mitattu lämpötila on yli 42,9 °C, nestekidenäytöllä näkyy "Err °C" ja vastaava ikäkuva.



Kun ympäristön lämpötila on alueen ulkopuolella (katso edempänä olevat tekniset tiedot) tai kun ilmenee muita järjestelmävirheitä, kuten oikosulku tai virtapiirin katkeaminen, nestekidenäytöllä näkyy "Err" järjestelmävirheen merkiksi. Punainen taustavallo palaa 5 sekuntia.



Puhdistus ja desinfiointi

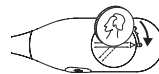
Pese aina käytön jälkeen saippualla ja lämpimällä vedellä, kunnes lika irtoaa. Anna kuumemittarin kuivua. Kun desinfioit mittarin, kostuta talouspaperia yli 70-prosenttisisä isopropyylialkoholissa. Pidä kuumemittarin kärkeä kostutetussa paperissa minuutti ja pyyhi sitten kärjen suuntaan 3 ja puolen minuutin ajan. Huuhtelee kärkeä lopuksi vedellä puolen minuutin ajan ja anna kuivua. Varoitus: Älä altista näyttöä nesteille.

Paristojen vaihto

Digitaalisen Braun Age Precision™ -kuumemittarin mukana toimitetaan yksi CR1632 litiumkolikkoparisto.

Kun nestekidenäytön paristosymboli vilkkuu jatkuvasti , vaihda paristo uuteen. Paristolokeron luukku on suunniteltu estämään pientä lasta avaamasta luukkuja helposti mahdollisen sähköiskuvaaran varalta. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta lämpömittarin käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.

1. Aseta kolikko loveen. Kierrä luukku, kunnes lovi on UNLOCK-asennossa.
2. Vaihda paristo.
3. Kierrä paristolokeron luukku LOCKED-asentoon.



PARISTOVAROITUS: PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA

Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudosten rikkoutumiseen ja kuolemaan. Vakavia palovammoja voi esiintyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai ne ovat joutuneet johonkin kehon osaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.



Hävitä vain tyhjät paristot. Niitä ei saa hävittää talousjätteiden mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaiseen keräyspisteeseen tai toimittamalla myyjälle.

2 vuoden rajoitettu takuu

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä kuitti ostotositteena. Kuitti on esitettävä aina takuuaikana tehtävien vaatimusten yhteydessä. Ilman ostotositetta tehtäviä takuuvaatimuksia ei hyväksytä.

Laitteellasi on kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Takuu kattaa normaalisia käytössä ilmenevät materiaali- tai valmistusviat. Laitteet, jotka täyttävät nämä kriteerit, vaihdetaan veloituksetta uusiin.

Takuu EI kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Takuu raukeaa, jos laite avataan, sitä muutetaan tai käytetään muiden kuin Braun-merkkisten osien tai lisälaitteiden kanssa tai jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät siihen korjauksia.

Lisä- ja kulutustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Jos haluat tehdä tukipyynnön, käy verkkosivustolla www.braunhealthcare.com/uk_en/ tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuuta sovelletaan vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-idässä ja Afrikassa.

Vain Iso-Britannia: tämä ei vaikuta kuluttajan lakiperusteisiin oikeuksiin.

Tiedustelu

Euroopassa kaikista tähän kuumemittariin liittyvistä vakavista vaaratilanteista (esim. kuolema, hengenvaarallinen loukkaantuminen, kirurginen toimenpide jne.) on ilmoitettava Kaz Europelle (katso Helen of Troyn asiakaspalvelun numerot) ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Ilmoita laitteesi viite-, erä- ja sarjanumerot, koska ne ovat olennaisia kyselysi tai reklamaatiosi seurannassa. Erä- ja sarjanumerot ovat paristokotelossa. Valmistuspäivä ilmenee eränumerosta ja voidaan tulkitä seuraavasti:

Tuote-eränumeron ensimmäiset 3 numeroa ilmaisevat valmistusvuoden päivän. Seuraavat 2 numeroa ilmaisevat valmistuksen kalenterivuoden kaksi viimeistä numeroa, ja kirjain/kirjaimet lopussa ilmaisevat laitteen valmistajan. (Esimerkki: tuote-eränumero 12313tav, tämä tuote valmistettiin 123. päivänä, vuonna 2013, valmistajan koodilla tav.)

Tuotteen tekniset tiedot

Näytetty lämpötila-alue:	32,0 °C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)
Näytön resoluutio:	0,1 °C tai °F
Näytön lämpötila-alueen tarkkuus	Suurin virhe laboratorio-oloissa ± 0,1 °C (± 0,2 °F) ympäristön lämpötilassa 23 ± 5 °C ± 0,2 °C/0,4 °F (32,0 - 42,9 °C (89,6 - 109,2 °F) sisällä)
Tämän alueen ulkopuolella:	35,5 - 42 °C (95,9 - 107,6 °F): ± 0,1 °C (± 0,2 °F)
Paristotyyppi: litiumkolikko Akun kesto:	3V DC, yksi CR1632 500 mittausta 2 vuoden kuluessa 2000 mittausta
Käyttökä: Käyttölämpötila-alue:	10 - 40 °C (50 - 104 °F) ja suhteellinen kosteus 15 - 95 %
Varastointi-/kuljetuslämpötila ja suhteellinen kosteus:	-25 - 60 °C ± 2 °C ja 15-95 RH % ± 5 %
Jos laitetta ei käytetä määritettyjen lämpötila- ja kosteusrajojen sisällä, sen mittauksen teknistä tarkkuutta ei voida taata.	
Kuumemittari on mukautetussa tilassa toimiva lämpömittari, joka näyttää mittaupaikan (suun, kainalon tai peräsuolen) ennustetun lämpötilan mittaushetkellä.	



Laitte, jossa on
BF-tyypin liittytösiä



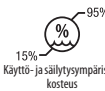
Katso lisätietoja käyttöohjeista



Käyttölämpötila



Säilytyslämpötila



95%
15%
Käyttö- ja säilytysympäristön
kosteus



Varoitus



Eräkoodi



Sarjanumero



Luettelonumero



Lääketieteellinen laite



Valmistaja



Valmistuspäivämäärä



Pidettävä kuivana



Valtuutettu edustaja Euroopan
yhteisössä

Sisäisen voimanlähteen sisältävä laite.

Jatkuva käyttö.

Ei saa steriloida.

IP22 Suojattu halkaisijaltaan 12,5 mm:n kokoisilta ja sitä suuremmilta vierasesineiltä. Suojattu pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun laite on kallistettu enintään 15 astetta.

Tällä lääketieteellisellä laitteella on CE-merkintä ja se on valmistettu RoHS-direktiivin 2011/65/EY ja muiden sovellettavien direktiivien ja/tai määräysten vaatimusten mukaisesti kuten EU-vaatimustenmukaisuusvaatimuksessa on määritelty.

SÄHKÖKÄYTTÖISÄ LÄÄKINTÄLAITTEITA käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat erityiset varoimet. Katso tarkempi kuvaus EMC-vaatimuksista verkkosivustolta (tuki-/asiakirjakeskus) tai ota yhteyttä huoltokeskukseen.

Radiotaajuisia säteilyä käyttävät kannettavat ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa haitallisesti SÄHKÖKÄYTTÖISIIN LÄÄKINTÄLAITTEISIIN.



Älä hävitä tuotetta talousjätteiden mukana sen käyttöajan lopussa. Laite voidaan toimittaa hävitettäväksi myyjän tai asianmukaisen keräyspisteen kautta.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Description du produit (voir page 3)

- ① Capteur numérique
- ② Embout confortable
- ③ Bouton Marche/arrêt
- ④ Bouton Age Precision® Technology
- ⑤ Large écran à code couleur
- ⑥ Couverture du compartiment à piles (1x pile 3V)
- ⑦ Bouchon protecteur

Usage prévu et contre-indications

Le thermomètre Braun est destiné à être utilisé à domicile pour la mesure intermittente de la température corporelle par voie orale, rectale ou axillaire. Usage domestique uniquement. Ce produit n'est pas destiné à diagnostiquer des maladies, mais constitue un outil de contrôle de la température utile. L'utilisation de ce thermomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin. Ne pas utiliser la fonction Age Precision™ avec les bébés prématurés ou petits pour leur âge gestationnel. La technologie Age Precision™ n'est pas destinée à interpréter des températures hypothermiques.



Mises en garde et précautions

Votre thermomètre digital Braun est un thermomètre 3-en-1 adapté à une utilisation axillaire, orale ou rectale. Quelle que soit la méthode utilisée, il est recommandé d'éviter de manger ou de boire, de faire des efforts physiques, de prendre une douche ou un bain ou de fumer dans les 15 minutes précédant son utilisation.

Veillez consulter votre médecin si le thermomètre indique une température élevée. Une fièvre élevée et prolongée nécessite des soins médicaux, en particulier chez les jeunes enfants.

Les parents/tuteurs doivent contacter le médecin en présence de signes ou de symptômes indésirables. Par exemple, un enfant qui présente irritabilité, vomissements, diarrhée, déshydratation, changements d'appétit ou d'activité, même en l'absence de fièvre, ou qui présente une température trop basse, peut tout de même avoir besoin de consulter un médecin. Chez les enfants prenant des antibiotiques, des antalgiques ou des antipyrétiques, l'évaluation de la gravité de la maladie ne doit pas se fonder sur les seules mesures de température.

Une élévation de la température indiquée par la technologie Age Precision™ peut signaler une maladie grave, en particulier chez les nouveau-nés et les nourrissons, ou chez les adultes âgés, fragiles ou dont le système immunitaire est affaibli. Consultez immédiatement un médecin en cas d'augmentation de la température et si vous prenez la température chez :

- des nouveau-nés et des nourrissons de moins de 3 mois. Consultez immédiatement votre médecin si la température dépasse 37,4 °C (ou 99,4 °F).
- Personnes âgées de plus de 60 ans. La fièvre peut être atténuée, voire absente, chez les patients âgés.
- Personnes souffrant de diabète sucré ou présentant un système immunitaire affaibli (par exemple en cas de séropositivité au VIH, de traitement anticancéreux par chimiothérapie, de traitement

chronique par stéroïdes, de splénectomie).

- Personnes alitées (par ex. patient en maison de soins de longue durée, ayant souffert d'un AVC, présentant une maladie chronique, en rétablissement après une intervention chirurgicale).
- Personnes transplantées (par exemple du foie, du cœur, du poumon, du rein).

Ne pas laisser des enfants de moins de 12 ans prendre leur température sans surveillance.

Ne laissez pas les enfants marcher ou courir pendant une mesure de la température.

Ce thermomètre contient de petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants ou de présenter un risque d'étouffement. Conservez-le systématiquement hors de leur portée.

Ne modifiez pas cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

Technologie Age Precision®

Les recherches cliniques montrent que la définition de la fièvre varie avec l'âge, lorsque les nouveau-nés deviennent des enfants et que les enfants deviennent des adultes.* Sélectionnez le paramètre d'âge approprié, prenez la température et l'écran s'allumera en vert, jaune ou rouge pour indiquer si la température se situe respectivement dans une plage normale, fébrile ou élevée. L'appareil est uniquement destiné à la mesure de la température du corps humain. Il n'est en aucun cas destiné à diagnostiquer ou à surveiller un état de santé ou une maladie grave.

Les mesures de température varient en fonction du site de mesure. Une température orale est généralement supérieure de 0,1 °C à la température de l'aisselle (axillaire) et la température rectale est généralement supérieure de 0,6 °C à celle mesurée à l'aisselle^{1,2}. **Dans le cas du thermomètre digital Braun PRT2000, la technologie Age Precision™ est optimisée pour la prise de température axillaire.**

Les mesures de la température varient d'une personne à l'autre. Le meilleur moyen de déterminer votre température normale est d'utiliser le thermomètre lorsque vous vous sentez bien. Enregistrez vos mesures deux fois par jour (tôt le matin et en fin d'après-midi). Faites la moyenne des deux mesures. Celle-ci est considérée comme votre température corporelle normale. Toute variation par rapport à cette température est susceptible de refléter une maladie quelconque et doit vous amener à consulter votre médecin.

Il est important de se souvenir que la fièvre est un symptôme, pas une maladie, et qu'elle représente juste l'un des nombreux signes possibles d'une maladie. Si votre enfant présente des signes de maladie grave, contactez votre médecin.

Comment utiliser votre thermomètre Braun avec technologie Age Precision™

1. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt

Vous entendrez un bip court et la vérification du segment d'affichage sera effectuée. Après la vérification du segment, la dernière température mesurée s'affichera pendant 2 secondes. Ensuite, vous verrez les icônes d'âge et les tranches d'âge se succéder, jusqu'à ce que le bouton de la technologie Age Precision™ soit enfoncé.

2. Sélectionnez l'âge à l'aide du bouton Age Precision™

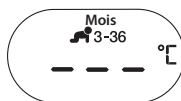
Appuyez sur le bouton pour passer d'un groupe d'âge à l'autre.

Remarque : Vous devez sélectionner un âge pour effectuer une mesure.

Appuyez sur le bouton « AGE » jusqu'à ce que l'âge souhaité soit sélectionné. Le thermomètre dispose de 3 tranches d'âge :

- 0-3 mois 
- 3-36 mois 
- +de 36 mois 

Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'écran affiche trois lignes pointillées.



3. Prendre la température

Une fois que l'élévation de la température est détectée par le thermomètre en mode mesure, il commencer à mesurer.

Si le thermomètre ne mesure pas d'augmentation de température, l'icône d'âge et trois lignes pointillées seront affichées jusqu'à ce que le thermomètre s'éteigne automatiquement.

Après la mesure (généralement 8 secondes après la détection du changement de température), le bip de confirmation indique qu'une mesure précise de la température a été effectuée : 1 bip long pour la température normale, 10 bips courts pour les températures élevées et élevées. Le résultat sera affiché à l'écran. Interprétez la mesure à l'aide de l'écran à code couleur qui suit les directives médicales pour interpréter la température en fonction de l'âge du patient.

Remarque : Il faut éteindre le thermomètre et le redémarrer pour prendre une autre mesure et/ou modifier le réglage de l'âge. Le thermomètre Braun avec technologie Age Precision™ s'éteint automatiquement 20 secondes après la mesure ou après 90 secondes sans mesure.

4. Lire la température

L'écran à code couleur doté de la technologie Braun Age Precision™ fournit une indication couleur avec la mesure de température et vous aide à mieux comprendre comment l'interpréter en fonction de l'âge du patient. La couleur associée s'affichera 5 secondes après la fin de la mesure de la température.

- Le rétroéclairage vert indique **Normal** Température
- Le rétroéclairage jaune indique **Élevée** Température
- Le rétroéclairage rouge indique **Élevée** Température

Sur le thermomètre digital PRT2000, la technologie Age Precision™ a été conçue pour interpréter la fièvre **uniquement pour les mesures axillaires**, selon le tableau ci-dessous.

Site : aisselle (axillaire)

Tranche d'âge	Vert Température normale	Jaune Fièvre	Rouge Fièvre importante
 0-3 mois	35,7 – 37,3 °C		> 37,3 °C
 De 3 à 36 mois	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 38,4 °C	> 38,4 °C
 36 mois - adulte	35,3 – 37,4 °C	37,5 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Si vous utilisez le thermomètre en mode oral ou rectal, **ne tenez pas compte de l'affichage à code couleur** pour interpréter la fièvre. Reportez-vous plutôt aux seuils de référence pour les mesures orales et rectales, comme indiqué dans les tableaux ci-dessous, pour déterminer si vous avez de la fièvre.

Site : oral

Tranche d'âge	Vert Température normale	Jaune Fièvre	Rouge Fièvre importante
 0-3 mois	35,8 – 37,4 °C		> 37,4 °C
 De 3 à 36 mois	35,4 – 37,6 °C	37,7 – 38,5 °C	> 38,5 °C
 36 mois - adulte	35,4 – 37,7 °C	37,8 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Site : rectal

Tranche d'âge	Vert Température normale	Jaune Fièvre	Rouge Fièvre importante
 0-3 mois	36,3 – 37,9 °C		> 37,9 °C
 De 3 à 36 mois	35,9 – 38,1 °C	38,2 – 39,0 °C	> 39,0 °C
 36 mois - adulte	35,9 à 38,2 °C	38,3 – 39,9 °C	> 39,9 °C

Remarque : En raison de la physiologie humaine, les mesures de température effectuées sur différents sites chez la même personne sont variables. Par exemple, les mesures rectales ont tendance à être plus élevées que les mesures orales et axillaires prises chez la même personne.

Conseils pour la mesure de la température

Mode aisselle/axillaire

Cette méthode est utilisée pour les bébés et les jeunes enfants.

1. Essayez l'aisselle avec une serviette sèche.
2. Placez l'extrémité de la sonde sous le bras de façon à ce qu'elle touche la peau et positionnez le bras de la personne près de son corps (Fig. 1).

Avec un jeune enfant, il est parfois utile de prendre l'enfant dans ses bras pour lui maintenir le bras le long du corps. Ainsi, l'air ambiant n'influe pas sur la mesure.

3. Lorsque la température maximale est atteinte, des signaux sonores retentissent. La température est à présent confirmée.
Lorsque vous retirez le thermomètre, la couleur associée à la mesure s'affiche.

4. Éteignez le thermomètre et nettoyez-le comme indiqué ci-dessous.

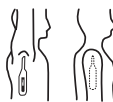


Fig. 1



Fig. 2

Mode oral

Cette méthode convient aux enfants qui sont suffisamment âgés pour garder le thermomètre dans la bouche en toute sécurité.

1. Il est important de placer l'embout du thermomètre bien en dessous de la langue pour obtenir une mesure correcte et précise. Placez l'embout dans les zones désignées par « ✓ » (Fig. 2) Gardez la bouche du patient fermée et faites-le rester assis pour assurer une mesure précise.
2. Lorsque la température maximale est atteinte, des signaux sonores retentissent. La température est à présent confirmée.

Lorsque vous retirez le thermomètre, la couleur associée à la mesure s'affiche.

3. Éteignez le thermomètre et nettoyez-le comme indiqué ci-dessous.

Mode rectal

Méthode fréquemment utilisée pour les bébés et les jeunes enfants. On l'utilise également lorsqu'il est difficile de prendre une température buccale ou axillaire.

1. Lubrifiez le thermomètre avec un gel soluble dans l'eau afin de faciliter son insertion.

N'utilisez pas de vaseline. Lisez l'étiquette du lubrifiant afin de vous assurer que vous utilisez le type qui convient.

2. Faites coucher le patient sur le côté. Si le patient est un nourrisson, la position adéquate consiste à placer le bébé sur le ventre, jambes pendantes, sur vos genoux ou sur le bord d'un lit ou d'une table à langer. Cela permet l'insertion du thermomètre dans le rectum facilement et sans risque.

3. Introduisez lentement l'embout du thermomètre à 1,3 cm MAXIMUM dans le rectum. Si vous sentez une résistance, arrêtez-vous. Maintenez le thermomètre en place pendant la mesure.

4. Lorsque la température maximale est atteinte, des signaux sonores retentissent. La température est à présent confirmée.

Lorsque vous retirez le thermomètre, la couleur associée à la mesure s'affiche.

5. Éteignez le thermomètre et nettoyez-le comme indiqué ci-dessous.

Mémorisation de la dernière mesure

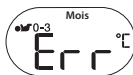
Lorsque le thermomètre est allumé, l'écran affiche un test, après lequel la dernière température mesurée est affichée pendant environ 1 seconde. La lettre « M » s'affiche à côté de la lecture de température.

Étalonnage

Le présent produit a été étalonné au moment de la fabrication. S'il est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, un étalonnage périodique n'est pas requis. Ce dispositif n'est pas destiné à remplacer des contrôles réguliers par votre médecin, veuillez le consulter en cas de doute sur la mesure de température.

Erreurs et dépannage

Lorsque la température mesurée est supérieure à 42,9 °C, l'écran LCD affiche « Err °C » et l'icône d'âge pertinente. Le rétroéclairage rouge reste allumé pendant 5 secondes.



Lorsque la température ambiante se situe hors des plages de mesure (voir les caractéristiques du produit ci-dessous) ou que d'autres erreurs système surviennent, comme des courts-circuits ou des circuits cassés, l'écran LCD affiche « Err » pour l'indiquer. Le rétroéclairage rouge reste allumé pendant 5 secondes.



Nettoyage et désinfection

Après chaque utilisation, lavez à l'eau chaude savonneuse jusqu'à ce que toutes les salissures visibles soient éliminées, puis laissez sécher à l'air libre. Pour la désinfection, mouillez de l'essuie-tout avec de l'alcool isopropylique à > 70%, tenez l'extrémité avec l'essuie-tout mouillé pendant 60 secondes, puis essuyez vers l'extrémité 3 min et 30 secondes. Rincez la pointe à l'eau pendant 30 secondes et séchez-la. Attention : ne mouillez pas l'écran.

Changer les piles

Le thermomètre digital Braun Age Precision™ est livré avec une pile bouton au lithium CR1632.

Lorsque le symbole de la pile sur l'écran LCD clignote continuellement (☒), veuillez la remplacer par une pile neuve. Le couvercle de la pile est conçu pour empêcher les jeunes enfants de l'ouvrir trop facilement, afin d'éviter tout risque de choc. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le thermomètre et gardez-le hors de portée des enfants.

1. Insérez la pile bouton dans la fente. Tournez le couvercle jusqu'à ce que la fente soit alignée avec la position UNLOCK.



2. Remplacez la pile.



Tournez le couvercle en position LOCKED.



AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PILE : GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous, voire la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou se trouvent à l'intérieur de l'organisme d'une personne, consultez immédiatement un médecin.



Éliminez uniquement les piles usagées. Elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères mais être rapportées dans des points de collecte appropriés ou au point de vente.

Garantie limitée de 2 ans

Veuillez lire toutes les instructions avant d'essayer d'utiliser ce dispositif. Conservez votre reçu comme preuve d'achat indiquant également la date de votre achat. Ce reçu doit être présenté pour toute réclamation

pendant la période de garantie. Aucune réclamation pendant la période de garantie ne sera acceptée sans preuve d'achat.

Votre dispositif est garanti Deux Ans (2 Ans) à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication survenant dans le cadre d'une utilisation normale. Les dispositifs remplissant ces critères seront remplacés gratuitement.

Cette garantie ne couvre PAS les défauts ou les dommages résultant d'un usage abusif ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie sera annulée si le dispositif est ouvert, manipulé ou utilisé avec des pièces ou des accessoires n'étant pas de marque Braun, ou si des réparations sont effectuées par des personnes non autorisées.

Les accessoires et les consommables sont exclus de la garantie.

Pour toute demande d'assistance, veuillez consulter le site www.BraunHealthcare.com/uk_en/ ou contacter notre service d'assistance aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi.

La présente garantie est applicable aux pays de l'Europe, la Russie, aux pays du Moyen-Orient et d'Afrique uniquement.

Royaume-Uni uniquement : cette garantie n'affecte pas vos droits en tant que consommateur.

Enquête

En Europe, tout incident grave (par exemple, un décès, une blessure potentiellement mortelle, une intervention chirurgicale, etc.) survenu en relation avec ce thermomètre doit être signalé à Kaz Europe (voir les numéros du service consommateurs Helen of Troy) et à l'autorité compétente de votre État membre.

Les numéros de référence, de lot et de série de votre produit doivent être fournis puisqu'ils sont essentiels pour enregistrer et suivre votre demande ou réclamation. Les numéros de lot et de série figurent sur le compartiment à piles. La date de fabrication est indiquée par le numéro LOT et peut être déchiffrée tel que ci-dessous :

Les trois premiers chiffres du numéro de LOT représentent le jour de fabrication dans l'année. Les 2 chiffres suivants représentent les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, et la ou les lettres indiquées en dernier identifient l'usine. (Par exemple, LOT 12313tav signifie que ce produit a été fabriqué le 123^e jour de l'année 2013 par le fabricant identifié par le code « tav ».)

Caractéristiques techniques du produit

Plage de température affichée :	32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Résolution de l'écran :	0,1 °C ou °F
Précision de la plage de température affichée	Erreur de laboratoire maximale ± 0,1 °C (± 0,2 °F) à une température ambiante de 23±5 °C
35,5 °C – 42 °C (95,9 °F – 107,6 °F) :	± 0,2 °C/0,4 °F (entre 32,0 °C et 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F))
En dehors de cette plage :	3 V DC, 1x pile bouton CR1632
Type de pile :	500 mesures sur une période de 2 ans
au lithium	
Durée de vie de la pile :	

Durée de vie de l'appareil :
Plage de température ambiante de fonctionnement :

2000 mesures

10 – 40 °C (50 – 104 °F) et plage d'humidité relative de 15 à 95 %

Température et humidité relative pendant le stockage/transport :

-25 – 60 °C ± 2 °C et 15-95 % HR ± 5 %

La précision technique de la mesure ne peut être garantie si le dispositif est utilisé hors des plages de température et d'humidité indiquées.

Ce thermomètre est un thermomètre à mode ajusté qui affiche la température prévue au site de mesure (oral, axillaire ou rectal) au moment de la mesure.



Appareil comportant des pièces appliquées de type BF



Consulter la notice d'utilisation



+10°C / -40°C
Température de fonctionnement



-25°C / +60°C
Température de stockage



95%
15%
Humidité en service et de stockage



Attention



Code de lot



Numéro de série



Numéro de référence



Dispositif médical



Fabricant



Date de fabrication



Tenir au sec



Représentant syndical européen

Équipement à alimentation interne.

Fonctionnement continu.

Non destiné à être stérilisé.

IP22 Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 mm. Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale.

Ce produit porte le marquage CE et il est fabriqué conformément à la directive RoHS 2011/65/UE et aux autres directives et/ou règlements applicables, comme spécifié dans la Déclaration de Conformité UE.

Les APPAREILS ÉLECTRO-MÉDICAUX requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Pour obtenir une description détaillée des exigences en matière de compatibilité électromagnétique, veuillez consulter le site Web (centre d'assistance/de documentation) ou contacter un centre d'entretien.

Les appareils de communications RF portables et mobiles peuvent perturber les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Pour éliminer ce produit, rapportez-le au détaillant de votre région ou déposez-le dans l'un des points de collecte appropriés de votre pays.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011 ; 50 (#5) : 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, dual, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Descrizione del prodotto (vedere pagina 3)

- ① Sensore digitale
- ② Punta confortevole e flessibile
- ③ Pulsante di accensione
- ④ Pulsante Tecnologia Age Precision™
- ⑤ Display grande con codifica a colori
- ⑥ Sportello della batteria (1 batteria da 3V)
- ⑦ Cappuccio protettivo

Uso previsto e controindicazioni

Il termometro Braun è destinato ad essere utilizzato dagli utenti domestici per la misurazione intermittente della temperatura corporea nei seguenti siti (orale, rettale, ascellare). Solo per uso domestico. Questo prodotto non è destinato alla diagnosi di patologie, ma è un utile strumento di valutazione per la temperatura. L'uso di questo termometro non va inteso come sostitutivo di un consulto medico. La Tecnologia Age Precision™ non è destinata all'uso su neonati prematuri o neonati piccoli per l'età gestazionale e non deve essere utilizzata per interpretare temperature ipotermiche.



Avvertenze e precauzioni

Il termometro digitale Braun è un termometro 3 in 1 adatto per l'uso ascellare, orale o rettale. A prescindere dal metodo utilizzato, si raccomanda di evitare di mangiare o bere qualsiasi bevanda, fare esercizio, la doccia o il bagno o fumare per 15 minuti prima dell'uso.

Rivolgersi al medico se il termometro rileva una temperatura elevata. Una febbre alta prolungata richiede un consulto medico, specialmente nel caso di bambini piccoli.

I genitori/tutori devono rivolgersi a un medico se notano segni o sintomi insoliti. Ad esempio, un bambino che mostra irritabilità, vomito, diarrea, disidratazione, alterazioni dell'appetito o dell'attività, anche in assenza di febbre, oppure ha una temperatura bassa, potrebbe comunque aver bisogno di assistenza medica. I bambini in terapia con antibiotici, analgesici o antipiretici non devono essere valutati unicamente in base alle letture della temperatura per stabilire la gravità della malattia.

L'aumento di temperatura, così come indicato dalla Tecnologia Age Precision™, può indicare una grave malattia, soprattutto nei neonati e nei bambini piccoli o negli adulti di età avanzata, fragili o che hanno un sistema immunitario indebolito. Consultare immediatamente un medico quando risulta un aumento di temperatura mentre si misura la temperatura in:

- Neonati e bambini di età inferiore ai 3 mesi. Consultare immediatamente un medico se la temperatura supera i 37,4 °C (o 99,4 °F).
- Persone oltre i 60 anni Nei soggetti anziani la febbre può essere blanda o persino assente.
- Soggetti con diabete mellito o sistema immunitario indebolito (ad es., HIV positivo, chemioterapia contro il cancro, terapie croniche con steroidi, splenectomia)
- Soggetti allettati (per es. ospiti di residenze sanitarie assistenziali, soggetti con ictus, patologie croniche o convalescenti dopo un intervento chirurgico)

- Un trapiantato (es. fegato, cuore, polmone, rene).

Non lasciare che i bambini di età inferiore ai 12 anni si misurino la temperatura da soli senza supervisione.

Non lasciare che i bambini camminino o corrano durante la misurazione della temperatura.

Il termometro contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite o rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere sempre il termometro fuori dalla portata dei bambini.

Non modificare il dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.

Tecnologia Age Precision™

La ricerca clinica dimostra che la definizione di febbre si modifica a mano a mano che il neonato cresce e diventa un bambino e poi un adulto.¹ Selezionare l'impostazione di età adeguata e misurare la temperatura; il display si illuminerà di colore verde, giallo o rosso per indicare se la temperatura si trova rispettivamente nella gamma normale, in quella della febbre o della febbre alta. Il dispositivo è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura corporea umana. Non è destinato a diagnosticare né a monitorare eventuali malattie o condizioni mediche gravi.

Le letture della temperatura variano a seconda del sito di misurazione. La temperatura orale è generalmente 0,1 °C più alta della temperatura ascellare, mentre quella rettale è solitamente più alta di 0,6 °C rispetto a quella ascellare^{1,2}. **Nel termometro digitale Braun PRT2000, la Tecnologia Age Precision™ è ottimizzata per la misurazione della temperatura ascellare.**

Le letture della temperatura variano da persona a persona. Il metodo migliore per determinare la propria temperatura normale è usare il termometro in condizioni di buona salute. Registrare le letture due volte al giorno (al mattino presto e nel tardo pomeriggio). Fare la media delle due temperature. Questa è ritenuta la temperatura corporea normale. Qualsiasi variazione può indicare una qualche malattia ed è consigliabile consultare il medico.

È importante rammentare che la febbre è un sintomo, non una malattia, ed è solo uno dei molti possibili segni di malattia. Se un bambino manifestasse segni di malattia grave, rivolgersi al medico.

Come utilizzare il termometro Braun con Tecnologia Age Precision™

1. Premere il pulsante di accensione

Si udrà un breve segnale acustico e il display effettuerà il proprio test. Dopo il test, verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata per 2 secondi. Successivamente, le icone dell'età e la fascia d'età scorreranno ciclicamente, fino a quando non viene premuto il pulsante della tecnologia Age Precision™.

2. Selezionare l'età con il pulsante Tecnologia Age Precision™

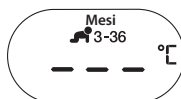
Premere il pulsante per passare da una fascia d'età all'altra.

Nota: per effettuare una misurazione è necessario selezionare una fascia di età.

Continuare a premere il pulsante finché non viene visualizzata l'impostazione dell'età desiderata. Ce ne sono 3:

- 0-3 mesi 
- 3-36 mesi 
- 36+ mesi 

Quando il display mostra tre trattini, il termometro è pronto a misurare la temperatura.



3. Misurare la temperatura

Quando il termometro rileva l'aumento della temperatura in modalità misurazione, inizierà la lettura.

Se il termometro non misura un aumento della temperatura, l'icona dell'età e i tre trattini verranno mostrati prima dello spegnimento automatico.

Dopo la misurazione (generalmente 8 secondi dopo aver rilevato il cambio di temperatura), un segnale acustico di conferma indicherà che è stata effettuata una lettura accurata della temperatura: 1 segnale acustico lungo per la temperatura normale, 10 segnali acustici brevi per febbre e febbre alta. Il risultato viene visualizzato sul display. Interpretare il risultato con l'aiuto del display con codifica a colori, che segue le linee guida mediche per interpretare la temperatura in base all'età della persona.

Nota: gli utenti devono spegnere e riaccendere il termometro per effettuare un'altra misurazione e/o modificare l'impostazione dell'età. Il termometro Braun con Tecnologia Age Precision™ si spegne automaticamente 20 secondi dopo la misurazione o dopo 90 secondi se non vengono effettuate misurazioni.

4. Leggere la temperatura

Il display Braun Age Precision™ con codifica a colori offre un'ulteriore indicazione oltre alla lettura della temperatura, per aiutare a comprendere meglio le misurazioni in base all'età del paziente. Il colore associato alla lettura si accenderà per 5 secondi al termine della misurazione.

- La retroilluminazione verde indica **Normale** Temperatura

- La retroilluminazione gialla indica **Innalzata** Temperatura

- La retroilluminazione rossa indica **Alta** Temperatura

Nel termometro digitale PRT2000, la Tecnologia Age Precision™ è stata progettata per interpretare la febbre **esclusivamente in modalità ascellare**, come definito dalla tabella sottostante.

Sito: ascella (ascellare)

Fascia di età	Verde Temperatura normale	Giallo Febbre	Rosso Febbre alta
0 - 3 mesi	35,7 - 37,3 °C		> 37,3 °C
3 - 36 mesi	35,3 - 37,4 °C	37,5 - 38,4 °C	> 38,4 °C
36 mesi - adulto	35,3 - 37,4 °C	37,5 - 39,4 °C	> 39,4 °C

Se si utilizza il termometro in modalità orale o rettale, il **display con codifica a colori non va considerato** per interpretare la febbre. Per determinare la presenza della febbre, fare invece riferimento alle soglie di febbre orale e rettale, come riportato nelle tabelle seguenti.

Sito: orale

Fascia di età	Verde Temperatura normale	Giallo Febbre	Rosso Febbre alta
0 - 3 mesi	35,8 - 37,4 °C		> 37,4 °C
3 - 36 mesi	35,4 - 37,6 °C	37,7 - 38,5 °C	> 38,5 °C
36 mesi - adulto	35,4 - 37,7 °C	37,8 - 39,4 °C	> 39,4 °C

Sito: rettale

Fascia di età	Verde Temperatura normale	Giallo Febbre	Rosso Febbre alta
0 - 3 mesi	36,3 - 37,9 °C		> 37,9 °C
3 - 36 mesi	35,9 - 38,1 °C	38,2 - 39,0 °C	> 39,0 °C
36 mesi - adulto	35,9 - 38,2 °C	38,3 - 39,9 °C	> 39,9 °C

Nota: per motivi fisiologici, le misurazioni di temperatura effettuate in altri siti sulla stessa persona possono mostrare variabilità. Ad esempio, le letture rettali tendono ad essere più elevate di quelle orali e ascellari prese sulla stessa persona.

Suggerimenti per la misurazione della temperatura

Modalità ascellare

Questo metodo viene usato per i neonati e i bambini piccoli.

1. Pulire l'ascella con un asciugamano asciutto.
2. Collocare la punta della sonda sotto il braccio in modo che tocchi la pelle, e posizionare il braccio accanto al corpo (Fig. 1).
Nel caso di bambini piccoli è talvolta utile abbracciarli per tenere il braccio accanto al corpo.
In questo modo si garantisce che l'aria dell'ambiente non influisca sulla lettura.
3. Quando viene raggiunto il picco di temperatura, si udranno alcuni segnali acustici. La temperatura è ora confermata.
Quando il termometro viene rimosso dal sito di misurazione, verrà visualizzato il colore associato.
4. Spegner il termometro e pulire come indicato di seguito.

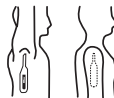


Fig. 1



Fig. 2

Modalità orale

Questo metodo è adatto per bambini di età tale da poter tenere il termometro in bocca in sicurezza.

1. Per ottenere una lettura accurata è importante collocare la punta del termometro bene sotto un lato della lingua. Posizionare la punta del sensore nelle aree contrassegnate con il simbolo "v" sotto la lingua (Fig. 2). Per garantire una misurazione accurata, tenere la bocca del paziente chiusa e mantenerlo fermo in posizione seduta.

- Quando viene raggiunto il picco di temperatura, si udranno alcuni segnali acustici. La temperatura è ora confermata.

Quando il termometro viene rimosso dal sito di misurazione, verrà visualizzato il colore associato.

- Spegnere il termometro e pulire come indicato di seguito.

Modalità rettale

Metodo usato comunemente nel caso di neonati, bambini piccoli o quando è difficile misurare la temperatura orale o ascellare.

- Lubrificare la punta del termometro con un gel idrosolubile per agevolare l'inserimento.

Non usare vaselina. Leggere l'etichetta del lubrificante per assicurarsi di usare il tipo corretto.

- Adagiare il paziente sul fianco. Se il paziente è un neonato, posizionare il bambino supino con le gambe verso il basso, steso sulle ginocchia di chi effettua la misurazione o sul bordo di un letto o di un fasciatoio. In questo modo il retto del bambino è nella posizione adatta per un inserimento facile e sicuro del termometro.

- Inserire delicatamente la punta del termometro nel retto per NON PIÙ di 1,3 cm. Se si avverte resistenza, interrompere l'operazione. Tenere il termometro in posizione durante la misurazione.

- Quando viene raggiunto il picco di temperatura, si udranno alcuni segnali acustici. La temperatura è ora confermata.

Quando il termometro viene rimosso dal sito di misurazione, verrà visualizzato il colore associato.

- Spegnere il termometro e pulire come indicato di seguito.

Richiamo ultima lettura

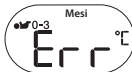
Quando il termometro è acceso, il display mostrerà un test, dopo il quale verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata per circa 1 secondo. Accanto alla lettura della temperatura verrà mostrata la lettera "M".

Calibrazione

Questo prodotto è stato tarato al momento della fabbricazione. Se usato secondo le istruzioni, non è necessario sottoporlo a taratura periodica. Questo dispositivo non è destinato a sostituire le visite periodiche dal medico, consultare il medico in caso di dubbi sulla lettura della temperatura.

Errori e risoluzione dei problemi

Quando la temperatura misurata è superiore a 42,9 °C, il display LCD mostrerà "Err °C" e l'icona dell'età corrispondente. La retroilluminazione rossa rimane accesa per 5 secondi.



Quando la temperatura ambiente esce dall'intervallo adeguato (vedere le specifiche del prodotto riportate di seguito) o si verificano altri errori di sistema, come cortocircuiti o rottura del circuito, il display LCD visualizzerà "Err". La retroilluminazione rossa rimarrà accesa per 5 secondi.



Pulizia e disinfezione

Dopo ogni utilizzo, lavare con sapone e acqua tiepida fino a rimuovere tutto lo sporco visibile e lasciare asciugare all'aria. Per la disinfezione, inumidire una salvietta di carta con alcol isopropilico >70%, tenere la punta con la salvietta di carta bagnata per 60 secondi, quindi strofinare verso la punta per 3 minuti e 30 secondi. Sciacquare la punta con acqua per 30 secondi e asciugare. Attenzione: Non bagnare il display.

Sostituzione delle batterie

Il termometro digitale Braun Age Precision™ è dotato di 1 batteria al litio CR1632 a bottone.

Quando il simbolo della batteria lampeggia in maniera continuativa sul display LCD , sostituire la batteria con una nuova. Lo sportello è progettato per evitare che i bambini lo aprano, esponendosi a possibile rischio di soffocamento. Se il vano batterie non si chiude saldamente, smettere di utilizzare il termometro e tenere lontano dalla portata dei bambini.

- Inserire una moneta nella fessura. Ruotare lo sportello finché la fessura non è allineata nella posizione UNLOCK.



- Sostituire la batteria.



- Ruotare lo sportello della batteria in posizione LOCKED.



AVVISO: TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Entro 2 ore dall'ingestione potrebbero verificarsi ustioni gravi. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in qualche parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.



Gettare soltanto batterie esauste. Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma negli opportuni punti di raccolta o presso il rivenditore.

Garanzia limitata di 2 anni

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è garantito per due anni (2 anni) dalla data di acquisto.

La presente garanzia copre i difetti di materiale e fabbricazione derivanti da un uso normale; i dispositivi che soddisfino questi criteri saranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da un uso improprio o dalla mancanza di seguire le istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con ricambi e accessori di marchio diverso da Braun, oppure se le riparazioni sono effettuate da persone non autorizzate.

Accessori e materiali di consumo sono esclusi da qualsiasi garanzia.

Per richieste di supporto, visitare il sito www.BraunHealthcare.com/uk_en oppure cercare i recapiti dell'assistenza alla fine del presente manuale utente.

Questa garanzia è applicabile solo in Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

Solo UK: non inficiano i diritti legittimi dei consumatori.

Richiesta

In Europa, qualsiasi incidente grave (ad es. morte, ferita mortale, intervento chirurgico, ecc.) che si sia verificato in relazione a questo termometro deve essere segnalato a Kaz Europe (vedere i numeri dell'assistenza clienti Helen of Troy) e all'autorità competente del proprio stato membro.

RIF, LOTTO e numeri di serie del prodotto devono essere forniti in quanto sono essenziali per registrare e dare seguito alla richiesta o reclamo. I numeri di lotto e di serie si trovano nel vano batterie. La data di produzione è data dal numero LOTTO e può essere decifrata come spiegato di seguito:

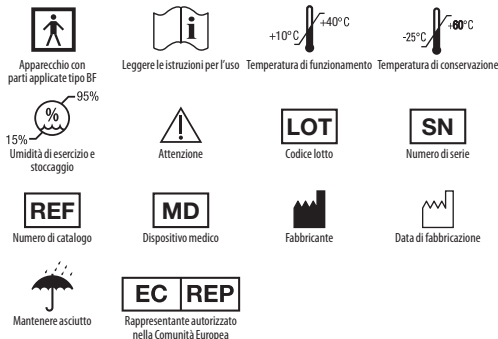
È indicata dal numero di LOTTO situato in XXXXXXXX. Le prime 3 cifre dopo il N. di lotto corrispondono al giorno dell'anno di produzione. Le successive 2 cifre rappresentano gli ultimi due numeri dell'anno di produzione, mentre la/le lettera/e alla fine si riferiscono al produttore. (Es.: N. di LOTTO: 12313tav; questo prodotto è stato fabbricato il giorno 123 dell'anno 2013, presso il produttore con codice tav)

Specifiche del prodotto

Intervallo di temperatura visualizzato:	32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Risoluzione display:	0,1 °C o °F
Precisione per l'intervallo di temperatura visualizzato	Massimo errore di laboratorio ± 0,1 °C (± 0,2 °F) in un ambiente di 23 ± 5 °C
35,5 °C – 42 °C (95,9 °F – 107,6 °F):	± 0,2 °C / 0,4 °F (entro 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F))
Al di fuori di questo intervallo:	1 batteria al litio 3V DC CR1632 a bottone
Tipologia di batteria:	500 misurazioni entro 2 anni
Durata della batteria:	2000 misurazioni
Vita utile:	
Intervallo di temperatura ambiente di funzionamento:	10 – 40 °C (50 – 104 °F) e intervallo di umidità relativa di 15%–95%

Temperatura di conservazione/trasporto e umidità relativa: -25 – 60 °C ± 2 °C e 15-95 RH% ± 5%
 Se il dispositivo non viene utilizzato all'interno degli intervalli di temperatura e umidità indicati, la precisione tecnica della misurazione non può essere garantita.

Questo dispositivo è un termometro a modalità regolata che mostra la temperatura prevista del sito di misurazione (orale, ascellare o rettale) al momento della misurazione.



Apparecchio ad alimentazione interna.

Funzionamento continuo.

Non può essere sterilizzato.

IP22 Protetto da oggetti esterni solidi con diametro 12,5 mm e superiore. Protetto da gocce d'acqua che cadono verticalmente quando il dispositivo è sollevato a 15 gradi.

Questo dispositivo medico riporta il marchio CE ed è fabbricato in conformità con la Direttiva RoHS 2011/65/UE e altre direttive e/o regolamenti come specificato nella Dichiarazione di conformità CE.

IL DISPOSITIVO MEDICO ELETTRICO necessita di particolari precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. Per una descrizione dettagliata dei requisiti CEM visitare il sito Web (Support/Document center) o contattare il centro di assistenza.

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influenzare le APPARECCHIATURE ELETTRICHE MEDICHE.



Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici al termine della vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati nel Paese.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Productbeschrijving (Zie pagina 3)

- ① Digitale sensor
- ② Comfortabele buigbare tip
- ③ Aan-/uitknop
- ④ Knop Age Precision™-technologie
- ⑤ Groot display met kleurcodes
- ⑥ Batterijklepje (1 3V-batterij)
- ⑦ Bescherm dop

Beoogd gebruik en contra-indicaties

De Braun-thermometer is bedoeld om thuis de lichaamstemperatuur van personen te meten op periodieke tijdstippen op de volgende meetplaatsen (oraal, rectaal en oksels). Uitsluitend voor thuisgebruik. Dit product is niet bedoeld voor het stellen van diagnoses van ziektes, maar is een handig middel om de temperatuur in de gaten te houden. Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld als vervanging van een bezoek aan uw arts. De Age Precision™ Technology is niet bedoeld voor premature baby's of baby's die te vroeg geboren werden. De Age Precision™ Technology is niet bedoeld om onderkoeling te detecteren.



Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Deze digitale 3-in-1-thermometer van Braun is geschikt voor het meten van de temperatuur via de oksels, de mond of het rectum. Ongeacht de gebruikte methode wordt geadviseerd om 15 minuten voorafgaand aan het gebruik niet te eten, drinken, sporten, douchen, baden of roken.

Raadpleeg uw arts als de thermometer verhoging aangeeft. Bij langdurige hoge koorts is medische zorg nodig, vooral als het om kleine kinderen gaat.

Ouders/voogden moeten contact opnemen met de arts als ze ongunstige symptomen opmerken. Als een kind bijvoorbeeld last heeft van prikkelbaarheid, overgeven, diarree, uitdroging, verandering in eetlust of activiteit, zelfs zonder koorts, of als het een lage temperatuur heeft, heeft het misschien toch medische zorg nodig. Bij kinderen die antibiotica, pijnstillers of koortswerlagende middelen krijgen, mag niet uitsluitend worden vertrouwd op de gemeten temperatuur om te bepalen hoe ziek ze zijn.

Temperatuursverhoging zoals aangegeven door de Age Precision™-technologie, vooral bij pasgeborenen of zuigelingen en bij oudere en zwakke volwassenen die een verzwakt immuunsysteem hebben. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er sprake is van verhoging wanneer u de temperatuur opneemt bij:

- Pasgeborenen en zuigelingen jonger dan 3 maanden. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als de temperatuur hoger is dan 37,4°C (of 99,4°F).
- Personen ouder dan 60 jaar. Koorts kan afnemen of zelfs afwezig zijn bij oudere patiënten.
- Mensen met diabetes mellitus of een verzwakt immuunsysteem (bijvoorbeeld door een hiv-positieve status, chemotherapie bij kanker, chronische behandeling met steroïden of verwijderde milt).

- Bedlegerige patiënten (bijv. personen in verpleeghuizen, na een beroerte, met een chronische ziekte of herstellend van een operatie).
- Personen met een transplantaat (bijv. lever, hart, long, nier).

Laat kinderen jonger dan 12 jaar niet zonder toezicht de temperatuur bij zichzelf opnemen.

Sta kinderen tijdens het opnemen van de temperatuur niet toe om te lopen of rennen.

Deze thermometer bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt of verstikkingsgevaar opleveren voor kinderen. Houd de thermometer altijd uit de buurt van kinderen.

Verander niets aan dit apparaat zonder toestemming van de fabrikant.

Age Precision™-technologie

Klinisch onderzoek toont aan dat de definitie van koorts verandert naarmate pasgeborenen opgroeien tot kinderen en kinderen opgroeien tot volwassenen.¹ Selecteer de juiste leeftijdinstelling, neem de temperatuur waarna het display groen, geel of rood zal worden om aan te geven of de temperatuur normaal, koorts of hoge koorts is. Het apparaat is alleen bedoeld om de lichaamstemperatuur van een mens te meten en niet om een ernstige medische aandoening of ziekte te diagnosticeren of te monitoren.

Temperatuurmetingen variëren afhankelijk van de meetlocatie. De orale temperatuur is over het algemeen 0,1°C hoger dan de onderarm (oksel) temperatuur en de rectale temperatuur is over het algemeen 0,6°C hoger dan de onderarmtemperatuur.^{1,2} **Bij de digitale Braun PRT2000-thermometer is de Age Precision™-technologie geoptimaliseerd voor het meten van de onderarmtemperatuur.**

Temperatuurwaarden verschillen van persoon tot persoon. Uw normale temperatuur kunt u het best bepalen door de thermometer te gebruiken wanneer u zich goed voelt. Meet uw temperatuur tweemaal op een dag (vroeg ochtend en late middag) en noteer deze. Neem vervolgens het gemiddelde van de twee meetwaarden. Dit wordt beschouwd als uw normale lichaamstemperatuur. Een afwijking hiervan kan wijzen op de een of andere ziekte; u dient dan uw arts te raadplegen.

Het is belangrijk om te onthouden dat koorts een symptoom is, en niet een ziekte; het is een van de talrijke mogelijke tekenen van ziekte. Als uw kind tekenen van een ernstige ziekte vertoont, moet u contact opnemen met uw arts.

Uw Braun Age Precision™ Technology-thermometer gebruiken

1. Druk op de aan/uit-knop ①

U hoort een korte pieptoon en de displayonderdeelcontrole wordt uitgevoerd. Na de onderdeelcontrole wordt gedurende 2 seconden de laatst gemeten temperatuurwaarde weergegeven. Vervolgens rollen de leeftijdssymbolen en leeftijdscategorieën over het display totdat er op de Age Precision™-knop wordt ingedrukt.

2. Selecteer de leeftijd met de knop Age Precision® Technology ②

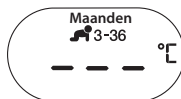
Druk op de knop om de leeftijdsgroep te wijzigen.

Opmerking: U moet een leeftijdsgroep selecteren om een meting te kunnen uitvoeren.

Blijf op de knop drukken totdat de gewenste leeftijdsinstelling wordt weergegeven. De thermometer heeft 3 leeftijdsinstellingen:

- 0-3 maanden 
- 3-36 maanden 
- +36 maanden 

De thermometer is klaar om de temperatuur op te nemen wanneer het display drie stippellijnen weergeeft.



3. Neem de temperatuur

Zodra de thermometer in de meetstand een temperatuurstijging waarneemt, begint het apparaat te meten.

Als de thermometer geen temperatuurstijging meet, worden het leeftijdsymbool en drie streepjes weergegeven totdat de thermometer automatisch uitschakelt.

Na de meting (doorgaans 8 seconden na het detecteren van een temperatuurverandering), geeft de bevestigingstoon aan dat een nauwkeurige temperatuurmeting werd uitgevoerd: 1 lange toon voor een normale temperatuur, 10 korte pieptonen voor een verhoogde en hoge temperatuur. Het resultaat wordt weergegeven op het display. Gebruik voor het duiden van de gemeten waarde het display met kleurcodering, dat aan de hand van medische richtlijnen de temperatuur interpreteert op basis van de leeftijd van de persoon.

Opmerking: gebruikers moeten de thermometer uitschakelen en opnieuw opstarten om een nieuwe meting uit te voeren en/of de leeftijdsinstelling te wijzigen. De Braun Age Precision™ Technology-thermometer wordt automatisch uitgeschakeld 20 seconden na de meting of na 90 seconden zonder meting.

4. Lees de temperatuur af

Het kleurengecodeerde display van de Braun Age Precision™-technologie biedt naast de temperatuurweergave ook een kleurindicatie om de temperatuurmeting beter te interpreteren op basis van de leeftijd van de patiënt. De bijbehorende kleur wordt 5 seconden weergegeven na de temperatuurmeting.

- Groene achtergrondverlichting signaleert **Normaal** temperatuur
- Gele achtergrondverlichting signaleert **Verhoogd** temperatuur
- Rode achtergrondverlichting signaleert **Hoog** temperatuur

Bij de digitale PRT2000-thermometer is de Age Precision™-technologie ontworpen om koorts alleen te interpreteren onder de oksel/axillaire modus volgens onderstaande tabel.

Site: oksel (axillair)

Leeftijdscategorieën	Groen Normale temperatuur	Geel Koorts	Rood Hoge koorts
 0-3 maanden	35,7 — 37,3°C		> 37,3°C
 3-36 Maanden	35,3 — 37,4°C	37,5 — 38,4°C	> 38,4°C
 36 maanden - volwassene	35,3 — 37,4°C	37,5 — 39,4°C	> 39,4°C

Als u de thermometer oraal of rectaal gebruikt, houd dan geen rekening met het kleurengecodeerde display om de koorts te interpreteren.

Raadpleeg in plaats daarvan de drempelwaarden voor orale en rectale temperaturen, zoals aangegeven in de onderstaande tabellen, om te

bepalen of u koorts heeft.

Locatie: oraal

Leeftijdscategorieën	Groen Normale temperatuur	Geel Koorts	Rood Hoge koorts
 0-3 maanden	35,8 — 37,4°C		> 37,4°C
 3-36 Maanden	35,4 — 37,6°C	37,7 — 38,5°C	> 38,5°C
 36 maanden - volwassene	35,4 — 37,7°C	37,8 — 39,4°C	> 39,4°C

Site: rectaal

Leeftijdscategorieën	Groen Normale temperatuur	Geel Koorts	Rood Hoge koorts
 0-3 maanden	36,3 — 37,9°C		> 37,9°C
 3-36 Maanden	35,9 — 38,1°C	38,2 — 39,0°C	> 39,0°C
 36 maanden - volwassene	35,9 — 38,2°C	38,3 — 39,9°C	> 39,9°C

Opmerking: Vanwege de menselijke fysiologie kunnen temperatuurmetingen op verschillende locaties bij dezelfde persoon verschillen. De rectale waarden zijn bijvoorbeeld meestal hoger dan de orale en onderarmmetingen bij dezelfde persoon.

Tips voor het meten van de temperatuur

Oksel/axillaire modus

Deze methode wordt gebruikt bij baby's en jonge kinderen.

1. Wrijf de oksel droog met een droge handdoek.
2. Plaats de sondepunt onder de arm zodat het uiteinde contact maakt met de huid, en plaats de arm van de persoon naast zijn/haar lichaam (Afb. 1).

Bij een jong kind is het soms handig om het kind tegen u aan te houden, zodat de arm naast het lichaam blijft.

Zo voorkomt u dat de kamertemperatuur de meetwaarde beïnvloedt.

3. Wanneer de piektemperatuur is bereikt, klinken er piepsignalen. De temperatuur is nu bevestigd.

Wanneer de thermometer van de meetplaats wordt verwijderd, wordt de bijbehorende kleur weergegeven.

4. Schakel de thermometer uit en maak schoon zoals hieronder aangegeven.



Afb. 1



Fig. 2

Orale modus

Deze methode is geschikt voor kinderen die oud genoeg zijn om de thermometer op een veilige manier in de mond te houden.

1. Het is belangrijk dat u de punt van de thermometer goed onder de tong plaatst, links dan wel rechts, om een goede, nauwkeurige

waarde te verkrijgen. Plaats de sensorpunt op een van de plaatsen onder de tong die zijn gemarkeerd met “√” (Afb. 2). Houd de mond van de patiënt dicht en laat hem/haar stilzitten om te zorgen voor een nauwkeurige meting.

2. Wanneer de piektemperatuur is bereikt, klinken er piepsignalen. De temperatuur is nu bevestigd.

Wanneer de thermometer van de meetplaats wordt verwijderd, wordt de bijbehorende kleur weergegeven.

3. Schakel de thermometer uit en reinig zoals hieronder wordt aanbevolen.

Rectale modus

Wordt vaak gebruikt bij baby's en jonge kinderen, of wanneer meten in de mond of onder de oksel lastig is.

1. Breng een beetje wateroplosbaar glijmiddel aan op de tip van de thermometer om deze makkelijker in te brengen.

Gebruik geen vaseline. Lees het etiket van het glijmiddel om er zeker van te zijn dat u de juiste soort gebruikt.

2. Leg de patiënt op de zij. Als de patiënt een zuigeling is, is de juiste positie voor een baby op de buik met de benen naar beneden, ofwel over uw knieën of op de rand van een bed of luiertafel. Dit positioneert het rectum van de zuigeling voor het veilig en makkelijk inbrengen van de thermometer.

3. Plaats de punt van de thermometer voorzichtig en NIET MEER DAN 1,3 cm in het rectum. Stop als u weerstand voelt. Houd de thermometer op zijn plaats tijdens de meting.

4. Wanneer de piektemperatuur is bereikt, klinken er piepsignalen. De temperatuur is nu bevestigd.

Wanneer de thermometer van de meetplaats wordt verwijderd, wordt de bijbehorende kleur weergegeven.

5. Schakel de thermometer uit en maak schoon zoals hieronder aangegeven.

Laatste meetresultaat

Wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, wordt er op het display een test weergegeven, waarna gedurende circa 1 seconde de laatste gemeten temperatuur wordt getoond. Naast de temperatuurwaarde wordt de letter “M” weergegeven.

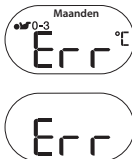
Kalibratie

Dit product is tijdens de productie gekalibreerd. Als het volgens de gebruikersinstructies wordt gebruikt, is periodieke kalibratie niet nodig. Dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van regelmatige controles bij uw arts; raadpleeg uw arts als u twijfelt over de temperatuurwaarde.

Foutmeldingen en problemen oplossen

Als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,9°C, worden op het lcd-display “Err °C” en het relevante leeftijdsymbool weergegeven. Het rode achtergrondlicht blijft 5 seconden aan.

Als de omgevingstemperatuur boven of onder de toegestane grens ligt (zie onderstaande



Productspecificaties) of als zich andere systeemfouten voordoen, zoals kortsluiting of een verbroken circuit, wordt op het lcd-display “Err” weergegeven als indicatie voor een systeemfout. Het rode achtergrondlicht blijft 5 seconden aan.

Reiniging en ontsmetting

Na elk gebruik reinigen met zeep en warm water tot alle zichtbare vuil is verwijderd en aan de lucht laten drogen. Maak voor het desinfecteren een papieren doekje nat met >70% isopropylalcohol, houd het uiteinde 60 sec. vast met het natte papieren doekje en veeg dan gedurende 3min. en 30 sec. in de richting van de sondepunt. Spoel het uiteinde af met water gedurende 30 sec en droog af. Let op: Maak het scherm niet nat.

De batterijen vervangen

De digitale Braun Age Precision™-thermometer wordt geleverd met een 1xCR1632 lithium knoopcel.

Vervang de batterij , indien het batterijsymbool op het LCD-scherm aanhoudend knippert. Het ontwerp van de batterijklep moet voorkomen dat een klein kind het batterijklepje makkelijk kan openen met verstikkingsgevaar als gevolg. Indien de batterijklep niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de thermometer en houd deze buiten het bereik van kinderen.

1. Plaats de munt in de gleuf. Draai het deksel totdat het sleufje naar de ONTGRENDINGS-positie wijst.



2. Vervang de batterij.



3. Draai de batterijklep in de LOCKED-positie.



BATTERIJWAARSCHUWING: BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN

Inname kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Binnen 2 uur na inname kunnen ernstige brandwonden optreden. Als u denkt dat batterijen werden ingeslikt of in een lichaamsdeel zijn terechtgekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.



Gooi alleen lege batterijen weg. Ze mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij aangewezen verzamel punten of uw verkooppunt worden ingeleverd.

Beperkte garantie van 2 jaar

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de kassabon als bewijs en datum van aankoop. De kassabon moet worden getoond bij claims binnen de betreffende garantieperiode. Alle claims onder de garantie zijn ongeldig zonder dit bewijs van aankoop.

Uw apparaat wordt geleverd met een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum.

Onder deze garantie vallen defecten in materiaal of vakmanschap die zich bij normaal gebruik voordoen; defecte apparaten die aan deze criteria voldoen, worden gratis vervangen.

De garantie dekt GEEN defecten of schade als gevolg van misbruik of het niet volgen van de gebruiksaanwijzing. De garantie vervalt als het apparaat wordt geopend, als er mee wordt geknoeid, als het wordt gebruikt met niet-originele Braun-onderdelen of -accessoires, of als er reparaties door niet-geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

Accessoires en verbruiksartikelen zijn uitgesloten van garantie.

Ga voor vragen over ondersteuning naar www.helenoftray.com/emea-en/ of zie de informatie over de klantenservice achterin deze gebruiksaanwijzing.

Deze garantie geldt uitsluitend voor Europa, Rusland, het Midden-Oosten en Afrika.

Alleen voor VK: dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument

Vraag

In Europa moeten alle ernstige incidenten (zoals overlijden, levensbedreigende verwondingen en chirurgische ingrepen) die zich hebben voorgedaan in verband met deze thermometer bij Kaz Europe (zie de nummers van de klantenservice van Helen of Troy) en bij de betreffende instantie in uw land worden gemeld.

De REF-, LOT- en serienummers van uw product moeten worden vermeld, omdat deze essentieel zijn voor het registreren en opvolgen van uw vraag of claim. De LOT- en serienummers staan in het batterijvakje. De productiedatum wordt gegeven door het LOT-nummer en kan als volgt worden herleid:

De eerste 3 cijfers van het LOT-nummer staan voor de dag van het productiejaar. De twee volgende cijfers staan voor de laatste twee cijfers van het productiejaar en de letter(s) aan het einde geven de fabrikant van het product aan. (bijvoorbeeld LOT-nr.: 12313tav; dit product is geproduceerd op dag 123 van jaar 2013 met fabriekscodetav).

Productspecificaties

Weergegeven temperatuurbereik: 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Displayresolutie: 0,1 °C of °F
Nauwkeurigheid voor weergegeven temperatuurbereik: 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °F – 107,6 °F):

Buiten dit bereik:

Batterijtype:

Levensduur van de batterij:

Levensduur:
Omgevingstemperatuur in bedrijf:

Opslag-/transporttemperatuur en relatieve vochtigheid:

32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
0,1 °C of °F

Maximale fout in laboratorium
± 0,1 °C (± 0,2 °F) bij een omgevingstemperatuur van 23 ± 5 °C
± 0,2 °C / 0,4 °F (binnen 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F))
3V DC, 1X CR1632 lithium knoopcel

500 metingen binnen 2 jaar
2000 metingen 10 – 40 °C (50 – 104 °F) met een relatieve luchtvochtigheid van 15%–95%

-25 – 60 °C ± 2 °C en 15-95 RH% ± 5%

Indien het instrument niet binnen het gespecificeerde temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik wordt gebruikt, kan de technische nauwkeurigheid van de meting niet worden gegarandeerd.

Deze thermometer is voorzien van een aangepaste modus die de voorspelde temperatuur van de meetplaats (oraal of axillair of rectaal) weergeeft op het moment van de meting.



Apparaat met onderdelen van type BF



Zie gebruiksaanwijzing



Gebruikstemperatuur



Opslagtemperatuur



15% 95%
Vochtigheidsgehalte bij gebruik en opslag



Let op



Batchcode



Serienummer



Catalogusnummer



Medisch apparaat



Fabrikant



Productiedatum



Droog houden



Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

Apparatuur met interne voeding.

Continu gebruik.

Niet bestemd voor sterilisatie.

IP22 Bescherm tegen vreemde vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter. Bescherm tegen verticaal vallende waterdruppels als het apparaat maximaal 15° is gekanteld.

Op dit medische apparaat staat de CE-markering die aangeeft dat het is vervaardigd conform de RoHS-richtlijn 2011/65/EU en andere geldende richtlijnen en/of verordeningen zoals gespecificeerd in de EU-conformiteitsverklaring.

Voor MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR gelden speciale voorzieningen met betrekking tot EMC. Ga voor een uitgebreide beschrijving van de EMC-vereisten naar de website (Ondersteuning / Documentatie) of neem contact op met de klantenservice.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR beïnvloeden.



Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet weg met het gewone huisvuil. U kunt het product afgeven bij uw plaatselijke verkooppunt of op een daarvoor geschikt inzamelpunt.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

Produktbeskrivelse (se side 3)

- ① Digital sensor
- ② Komfortabel fleksittopp
- ③ Strømknapp
- ④ Knapp for Age Precision™-teknologi
- ⑤ Stor fargekodet skjerm
- ⑥ Batteriluke (1 x 3 V batteri)
- ⑦ Beskyttelseshette

Beregnet bruk og kontraindikasjoner

Braun-termometeret er beregnet på hjemmebruk til periodisk måling av kroppstemperaturen hos personer på følgende målesteder (oralt, rektalt og armhule). Kun til hjemmebruk. Dette produktet er ikke ment til å stille sykdomsdiagnoser, men er et nyttig verktøy for temperaturmåling. Bruk av dette termometeret er ikke ment å erstatte legeundersøkelser. Age Precision™-teknologien er ikke beregnet til bruk på premature barn (PT) eller barn som er små for gestasjonsalderen (SGA). Age Precision™-teknologien er ikke beregnet på tolking av hypotermiske temperaturer.



Advarsler og forholdsregler

Ditt digitale Braun-termometer er et 3-i-1 termometer som passer til måling i armhulen, samt oralt eller rektalt. Uansett hvilken metode som brukes anbefaler vi å unngå spising, drikking, dusjing, bading og røyking 15 minutter før termometeret benyttes.

Ta kontakt med lege hvis termometeret viser forhøyet temperatur. Høy feber over lengre tid krever medisinsk behandling, spesielt når det gjelder små barn.

Foreldre/foresatte må kontakte barnelege hvis de oppdager uvanlige tegn eller symptom(er). For eksempel kan et barn som er irritabelt, kaster opp, har diare, er dehydrert eller har endringer i matlyst eller aktivitetsnivå trenge medisinsk tilsyn, selv om barnet ikke har feber eller har lav kroppstemperatur. Barn som tar antibiotika, smertestillende midler eller febernedsettende midler, bør ikke vurderes utelukkende på grunnlag av temperaturavlesninger når alvorlighetsgraden av sykdommen skal vurderes.

Høyere temperatur enn normalt indikert av Age Precision™ kan være tegn på alvorlig sykdom, spesielt hos voksne som er gamle, skrapelige eller som har svekket immunforsvar, eller hos nyfødte og spedbarn. Søk medisinsk rådgivning umiddelbart ved høyere temperatur enn normalt når du foretar målinger på:

- Nyfødte og spedbarn som er yngre enn tre måneder. Ta kontakt med lege umiddelbart hvis temperaturen er over 37,4 °C (eller 99,4 °F).
- Personer over 60 år. Hos eldre personer kan feberen kan være dempet eller ikke forekomme i det hele tatt.
- Personer med diabetes mellitus eller svekket immunforsvar (f.eks. pasienter som er HIV-positive, har gjennomgått cellegiftbehandling eller får steroidbehandling for en kronisk sykdom, eller som har fått milten fjernet).
- Personer som er sengeliggende (f.eks. pleiehjemspasienter, slagpasienter, kronisk syke, nyopererte pasienter).

- En transplantasjonspasient (f.eks. lever, hjerte, lunge, nyre).

Ikke la barn under 12 år ta temperaturen uten tilsyn.

La ikke barn gå eller løpe under måling av temperaturen.

Dette termometeret inneholder små deler som kan svelges eller utgjøre en kvelningsfare for barn. Termometeret må alltid oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Ikke modifier dette utstyret uten tillatelse fra produsenten.

Age Precision®-teknologi

Klinisk forskning viser at definisjonen av feber endres når nyfødte vokser til barn og barn vokser til voksne.¹ Velg riktig aldersinnstilling og mål temperaturen, så vil displayet lyse grønt, gult eller rødt for å indikere om temperaturen er henholdsvis i område normalt, feber eller høy feber. Enheten er kun beregnet for måling av menneskelig kroppstemperatur. Det er ikke ment å diagnostisere eller overvåke en alvorlig medisinsk tilstand eller sykdom.

Temperaturavlesninger varierer avhengig av målestedet. En oral temperatur er generelt 0,1 °C høyere enn armhuletemperatur (aksillær), og rektal temperatur er generelt 0,6 °C høyere enn armhuletemperatur^{1,2}. I

Braun PRT2000 digitalt termometer er Age Precision™-teknologi optimalisert for å ta temperaturen under armene.

Temperaturavlesningene varierer fra person til person. Den beste metoden for å bestemme din egen normale temperatur på er å bruke termometeret når du føler deg frisk. Registrer avlesningen to ganger om dagen (tidlig om morgenen og sent om ettermiddagen). Ta gjennomsnittet av de to temperaturene. Denne anses for å være din normale kroppstemperatur. Enhver variasjon fra denne kan indikere sykdom, og du bør kontakte lege.

Husk at feber er et symptom, ikke en sykdom. Det er bare ett av mange mulige sykdomstegn. Hvis barnet ditt viser tegn til alvorlig sykdom, må du kontakte lege.

Slik bruker du Braun-termometeret Age Precision™-teknologi

1. Trykk på strømknappen

Du vil høre et kort pip, og en kontroll av displaysegmentet vil bli utført. Deretter vises den sist målte temperaturen i to sekunder. Ikonene for alder og aldersområde vil bli gjennomgått helt til du trykker på Age Precision™-teknologiknappen.

2. Velg alder med Age Precision™-knappen.

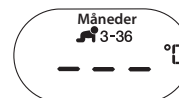
Trykk på knappen for å veksle mellom aldersgruppene.

Merk: Du må velge en aldersgruppe for å kunne ta en måling.

Hold knappen inntrykket helt til ønsket aldersinnstilling vises. Termometeret har tre innstillinger for alder:

- 0–3 måneder
- 3–36 måneder
- 36+ måneder

Termometeret er klart til å måle temperaturen når displayet viser tre stiplede linjer.



3. Mål temperaturen

Når temperaturøkningen registreres i målingsmodus, vil målingen starte.

Hvis termometeret ikke registrerer en temperaturøkning, vil ikonet for alder og de tre stiplede linjene vises helt til termometeret slår seg av automatisk.

Etter måling (vanligvis 8 sekunder etter at temperaturendringen er oppdaget), indikerer en pipelyd at en nøyaktig temperaturmåling er tatt. Det avgis 1 langt pip for normal temperatur, og 10 korte pip for forhøyet og høy temperatur. Resultatet vises på displayet. Tolk målingen ved hjelp av det fargekodede displayet som benytter medisinske retningslinjer for å tolke temperatur basert på pasientens alder.

Merk: Brukerne må slå av termometeret og starte på nytt for å ta en ny måling og/eller endre aldersinnstilling. Braun-termometeret med Age Precision™-teknologi slås automatisk av 20 sekunder etter målingen eller etter 90 sekunder uten måling.

4. Les av temperaturen

Det fargekodede displayet til Braun Age Precision™ gir en fargeindikasjon sammen med temperaturavlesningen. Dette hjelper deg med å oppnå en bedre forståelse av temperaturmålingen i forhold til pasientens alder. Den tilknyttede fargen vil vises 5 sekunder etter at temperaturavlesningen ble fullført.

- Grønt bakgrunnslys indikerer **Normal** temperatur

- Gult bakgrunnslys indikerer **Litt høy** temperatur

- Rødt bakgrunnslys indikerer **Høy** temperatur

I det digitale termometeret PRT2000 er Age Precision™-teknologien designet for å bare tolke feber for **armhule / aksillær modus** i henhold til tabellen nedenfor.

Sted: armhule (aksillær)

Aldersgruppe	Grønt Normal temperatur	Gult Feber	Rødt Høy feber
 0–3 måneder	35,7–37,3 °C		> 37,3 °C
 3–36 måneder	35,3–37,4 °C	37,5–38,4 °C	> 38,4 °C
 36 måneder til voksen	35,3–37,4 °C	37,5–39,4 °C	> 39,4 °C

Hvis du bruker termometeret i oral eller rektal modus, **må du ikke hensyn til fargekodingen på skjermen** for å tolke feber. Se i stedet tersklene for oral og rektal feber, som vist i tabellene nedenfor, for å avgjøre om du har feber.

Sted: oralt

Aldersgruppe	Grønt Normal temperatur	Gult Feber	Rødt Høy feber
 0–3 måneder	35,8–37,4 °C		>37,4 °C
 3–36 måneder	35,4–37,6 °C	37,7–38,5 °C	> 38,5 °C
 36 måneder til voksen	35,4–37,7 °C	37,8–39,4 °C	> 39,4 °C

Sted: rektalt

Aldersgruppe	Grønt Normal temperatur	Gult Feber	Rødt Høy feber
 0–3 måneder	36,3–37,9 °C		> 37,9 °C
 3–36 måneder	35,9–38,1 °C	38,2–39,0 °C	> 39,0 °C
 36 måneder til voksen	35,9–38,2 °C	38,3–39,9 °C	> 39,9 °C

Merk: På grunn av menneskelig fysiologi viser temperaturmålinger tatt fra forskjellige steder på samme person variabilitet. For eksempel har rektale avlesninger en tendens til å bli høyere enn orale avlesninger eller armhuleavlesninger tatt fra samme person.

Tips når du tar temperaturen

Armhule / aksillær modus

Denne metoden brukes for spedbarn og små barn.

1. Tørk av armhulen med et tørt håndkle.
2. Plasser sondetuppen i armhulen slik at den berører huden, og legg pasientens arm langs pasientens kropp (fig. 1).
Med små barn kan det ofte være til hjelp å holde rundt barnet slik at armen holder seg inntil kroppen.
Dette gjør at luften i rommet ikke påvirker målingen.
3. Når høyeste temperatur er nådd, vil termometeret avgi pipesignaler. Temperaturen er nå bekreftet.
Fjern termometeret fra målestedet. Den tilknyttede fargen vil bli vist.
4. Slå av termometeret og rengjør som anbefalt nedenfor.

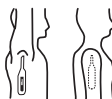


Fig. 1



Fig. 2

Oral modus

Denne metoden passer til barn som er gamle nok til å holde termometeret i munnen.

1. Det er viktig at tuppen på termometeret holdes godt under tungen på én av sidene for å få en god og nøyaktig avlesning. Plasser sensortuppen i området merket med "V" under tungen (fig. 2). Hold pasientens munn lukket, og sørg for at han/hun sitter stille for å sikre at målingen blir nøyaktig.
2. Når høyeste temperatur er nådd, vil termometeret avgi pipesignaler. Temperaturen er nå bekreftet.
Fjern termometeret fra målestedet. Den tilknyttede fargen vil bli vist.
3. Slå av termometeret og rengjør som anbefalt nedenfor.

Rektal modus

Brukes vanligvis for spedbarn og små barn, eller i situasjoner der det er vanskelig å ta temperaturen oralt eller i armhulen.

1. Smør tuppen på termometeret med en vannløselig gelé for å gjøre innføringen enklere.
Ikke bruk vaselin. Les på gelé-etiketten for å sikre at du bruker riktig type.

- Legg pasienten på siden. Hvis pasienten er et spedbarn, er den riktige stillingen for en baby å ligge på magen med bena hengende ned, enten over knærne eller på kanten av en seng eller stellebord. Dette posisjonerer spedbarnets endetarm for sikker og enkel innsetting av termometeret.
- Før tuppen av termometeret forsiktig inn i rektum, IKKE LENGRE ENN 1,3 cm. Hvis du kjenner motstand, må du stoppe. Hold termometeret på plass under målingen.
- Når høyeste temperatur er nådd, vil termometeret avgi pipesignaler. Temperaturen er nå bekreftet.
Når termometeret fjernes fra målestedet, vil den tilknyttede fargen bli vist.
- Slå av termometeret og rengjør som anbefalt nedenfor.

Mulighet for å hente fram siste måleresultat

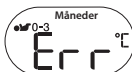
Når termometeret slås på, vil displayet først vise en test, og deretter den sist målte temperaturen i ca. ett sekund. Bokstaven "M" vil bli vist ved siden av temperaturmålingen.

Kalibrering

Dette produktet ble kalibrert under produksjonen. Hvis brukt i henhold til bruksanvisningen, vil det ikke være nødvendig med periodevis kalibrering. Apparatet er ikke ment å være en erstatning for regelmessige undersøkelser hos legen. Kontakt legen din hvis du er i tvil om temperaturavlesningen.

Feil og feilsøking

Hvis den målte temperaturen er høyere enn 42,9 °C, vil LCD-displayet vise «Err °C» og relevant aldersikon. Det røde bakgrunnslyset forblir på i fem sekunder.



Når romtemperaturen er utenfor området (se produktspesifikasjonene nedenfor) eller andre systemfeil oppstår, for eksempel kortslutning eller brutt krets, vil LCD-displayet vise «Err°» for å indikere at en systemfeil har oppstått. Det røde bakgrunnslyset slås på i fem sekunder.



Rengjøring og desinfeksjon

Vask bort alt synlig smuss med varmt vann og såpe etter hver bruk, og la termometeret lufttørke. For å desinfisere, fukter du et papirhåndkle med >70 % isopropylalkohol. Fukt tuppen med det fuktige papirhåndkledet i 60 sekunder, og tør deretter av mot tuppen i 3 minutter og 30 sekunder. Skyll tuppen i vann i 30 sekunder og tørk. Forsiktig: Skjermen må ikke fuktes.

Skifte av batterier

Det digitale Braun Age Precision™-termometeret leveres med 1 x CR1632-batteri.

Når batterisymbolet på LCD-skjermen blinker kontinuerlig , må du bytte ut med et nytt batteri. Batterilukedesignet er ment å forhindre at

et lite barn enkelt åpner batteridekselet for å løse en mulig støtfare. Hvis batterirommet ikke lukkes ordentlig, må du slutte å bruke termometeret og holde det utilgjengelig for barn.

- Sett mynt (eller lignende) inn i sporet. Vri luken til sporet er på linje med UNLOCK-symbolet.
- Bytt batteri.
- Vri batteriluken til LOCKED-posisjonen



BATTERIADVARSEL: OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN

Svelging kan føre til kjemiske brannskader, perforering av bløtvev og død. Alvorlige brannskader kan oppstå innen 2 timer etter inntak. Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller innført i noen del av kroppen, må legehjelp øyeblikkelig oppsøkes.



Kast kun tomme batterier. De skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres på et godkjent mottak eller til din forhandler.

2 års begrenset garanti

Les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis.

Apparatet ditt er garantert i to år (2 år) fra kjøpsdato.

Denne garantien dekker material- eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte instrumenter som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med deler eller utstyr som ikke er produsert av Braun, eller hvis det repareres av ikke- autoriserte personer.

Tilbehør og forbruksvarer dekkes ikke av noen garanti.

For spørsmål angående støtte, gå inn på www.braunhealthcare.com/uk_en/ eller se kontaktinformasjonen bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

Kun Storbritannia: Dette har ingen innvirkning på dine lovfestede forbrukerrettigheter

Spørsmål

I Europa skal enhver alvorlig hendelse (f.eks. død, livstruende personskade, kirurgisk inngrep osv.) som har skjedd i forbindelse med dette termometeret, rapporteres til Kaz Europe (se forbrukerservicenumre hos Helen of Troy) og til den kompetente myndighet i ditt medlemsland.

REF-, LOT- og serienummer på produktet må oppgis, da de er viktige for å registrere og følge opp forespørselen eller kravet ditt. LOT- og serienumrene finner du i batterirommet. Produksjonsdatoen er gitt med LOT-nummeret og kan tolkes slik som forklart nedenfor:

De første tre sifrene etter LOT-nummeret representerer dagen i produksjonsåret. De neste to sifrene representerer de siste to tallene i produksjonsåret, og bokstaven(e) på slutten henviser til produsenten. (f.eks.: LOT-nr.: 12313tav – dette produktet ble laget på dag 123, år 2013 på produsentens kode tav.)

Produktspesifikasjoner

Vist temperaturområde: 32,0 °C–42,9 °C (89,6 °F–109,2 °F)
Skjermopplosning: 0,1 °C eller °F
Nøyaktighet for vist temperaturområde: Maksimum laboratoriefeil ± 0,1 °C (± 0,2 °F) ved en omgivelsestemperatur på 23±5 °C
35,5 °C–42 °C (95,9 °F–107,6 °F): ±0,2 °C / 0,4 °F (innenfor 32,0–42,9 °C (89,6–109,2 °F))

Utenfor dette området:

Batteritype: 3 V DC, 1 X CR1632-batteri
Batterilevetid: 500 målinger innen 2 år
Levetid: 2000 målinger
Driftsomgivelsestemperaturområde: 10–40 °C (50–104 °F) og relativ fuktighetsområde på 15 %–95 %

Lagring/Transport temperatur og relativ fuktighet: -25–60 °C ± 2 °C og 15–95 RH% ± 5 %

Hvis enheten ikke brukes innenfor angitte områder for temperatur og fuktighet, kan ikke teknisk nøyaktighet for målingen garanteres.

Dette termometeret er et justert modustermometer som viser den predikerte temperaturen på målestedet (oralt, aksillært eller rektalt) i måleøyeblikket.



Ustyr med
BF-deler



Se bruksanvisning



Brukstemperatur



Lagringstemperatur



Fuktighet ved drift og lagring



Forsiktig



Batchkode



Serienummer



Katalog-nummer



Medisinsk apparat



Produsent



Produksjonsdato



Må holdes tørt



Autorisert representant i det europeiske fellesskapet

Innvendig drevet utstyr.

Kontinuerlig drift.

Skal ikke steriliseres.

IP22 Beskyttet mot faste fremmedlegemer med 12,5 mm diameter eller større. Beskyttet mot vertikalt fallende vandrdåper når apparatet er skråstilt opp til 15 grader.

Dette medisinske apparatet er CE-merket og produsert i samsvar med RoHS direktiv 2011/65/EU og andre aktuelle direktiver og/eller forskrifter slik som angitt i EU-samsvarserklæringen.

ELEKTRISK MEDISINSK UTSTYR krever spesielle forholdsregler angående EMC. En detaljert beskrivelse av EMC-krav finnes ved å besøke nettsiden (kundeservice/dokumentsenter) eller ved å ta kontakt med servicesenteret.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke ELEKTRISK MEDISINSK UTSTYR.



Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Det kan leveres til din lokale forhandler eller på et godkjent mottak i landet der du bor.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 juni; 16(2):122-8.

Opis produktu (Patrz strona 3)

- ① Czujnik cyfrowy
- ② Wygodna elastyczna końcówka
- ③ Włącznik/wyłącznik zasilania
- ④ Przycisk technologii Age Precision™
- ⑤ Duży, wielokolorowy wyświetlacz
- ⑥ Komora baterii (bateria 1 x 3 V)
- ⑦ Zatyczka ochronna

Przeznaczenie i przeciwwskazania

Termometr firmy Braun jest przeznaczony do użytku w warunkach domowych do okresowego pomiaru temperatury ciała ludzkiego (w ustach, w odbytnicy lub pod pachą). Wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do diagnozowania jakiegokolwiek choroby, ale stanowi przydatne narzędzie do kontroli temperatury. Użycie termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej. Technologia Age Precision™ nie jest przeznaczona do stosowania u wcześniaków lub dzieci o niskiej masie urodzeniowej. Technologia Age Precision™ nie jest przewidziana do interpretacji temperatur z zakresu hipotermii.



Ostrzeżenia i środki ostrożności

Cyfrowy termometr Braun to uniwersalny termometr typu 3 w 1, umożliwiający pomiar temperatury pod pachą, w ustach lub w odbytnicy. Niezależnie od metody pomiaru zaleca się, aby przez 15 minut przed użyciem termometru unikać jedzenia i picia jakichkolwiek napoi, wysiłku fizycznego, kąpieli pod prysznicem lub w wannie oraz palenia tytoniu.

Jeżeli termometr wskazuje podwyższoną temperaturę, proszę skonsultować się z lekarzem. Wysoka, utrzymująca się gorączka wymaga porady lekarskiej, zwłaszcza w przypadku małych dzieci.

Rodzice/opiekunowie powinni zadzwonić do lekarza po stwierdzeniu jakichkolwiek niekorzystnych objawów lub oznak. Na przykład dziecko, u którego występuje drażliwość, wymioty, biegunka, odwodnienie, zmiany apetytu lub aktywności, nawet przy braku gorączki, lub u którego stwierdza się niską temperaturę, może nadal wymagać pomocy lekarskiej. Oceny nasilenia choroby u dzieci otrzymujących antybiotyki, leki przeciwbólowe lub leki przeciwgorączkowe nie należy dokonywać wyłącznie w oparciu o odczyty temperatury.

Podwyższona temperatura wskazywana przez technologię Age Precision™ może sygnalizować poważną chorobę, szczególnie u noworodków i niemowląt, osób dorosłych w podeszłym wieku, wątłych lub z osłabionym układem odpornościowym. Jeśli temperatura jest podwyższona i zwrócić się o poradę lekarską, jeśli temperatura jest podwyższona i pomiar temperatury wykonano w następujących osób:

- Noworodki i niemowlęta w wieku poniżej 3 miesięcy. Jeżeli temperatura przekracza 37,4°C (99,4°F), należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Osoby powyżej 60. roku życia. U osób w podeszłym wieku gorączka może być ograniczona lub nawet może jej nie być.
- Pacjenci z cukrzycą lub z osłabieniem układu odpornościowego (np. z zakażeniem HIV, w trakcie chemioterapii

przeciwnowotworowej, długotrwałego leczenia sterydami, z usuniętą śledzioną).

- Osoby obłożnie chore (np. pacjenci w domu opieki, po udarze, z przewlekłą chorobą, w okresie rekonwalescencji po zabiegu chirurgicznym).

- Osoby po przeszczepie (np. wątroba, serce, płuco, nerka).

Nie pozwalać na samodzielny pomiar temperatury bez nadzoru dzieciom w wieku poniżej 12 lat.

Nie pozwalać dzieciom na chodzenie lub bieganie podczas pomiaru temperatury.

Termometr zawiera niewielkie części, które mogą zostać połknięte lub stwarzać ryzyko zadławienia u dzieci. Termometr musi być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wolno modyfikować tego wyrobu bez zgody producenta.

Technologia Age Precision™

Badania kliniczne wskazują, że definicja gorączki ulega zmianie z upływem czasu, gdy noworodki wyrastają na dzieci, a dzieci na dorosłych. ¹Należy wybrać odpowiednie ustawienie wieku i zmierzyć temperaturę, a wyświetlacz zaświeci się na zielono, żółto lub czerwono, aby wskazać, czy temperatura jest normalna, podwyższona lub wysoka. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pomiaru temperatury ciała człowieka. Nie jest przeznaczone do diagnozowania ani monitorowania poważnego stanu chorobowego lub choroby.

Odczyty temperatury różnią się w zależności od miejsca pomiaru. Temperatura w jamie ustnej jest na ogół o 0,1°C wyższa niż temperatura pod pachą, a temperatura w odbytnicy jest na ogół o 0,6°C wyższa niż temperatura pod pachami^{1,2}. **W termometrze cyfrowym Braun PRT2000 technologia Age Precision™ jest zoptymalizowana pod kątem pomiaru temperatury pod pachami.**

Odczyty temperatury są różne u poszczególnych osób. Najlepszą metodą określenia własnej normalnej temperatury to użycie termometru przy dobrym samopoczuciu. Należy rejestrować temperaturę dwa razy dziennie (wczesnie rano i późnym popołudniem), a następnie wyliczyć średnią z tych dwóch pomiarów. Wynik uważa się za normalną temperaturę ciała. Każdy pomiar odbiegający od temperatury normalnej może wskazywać na jakąś chorobę i wymaga konsultacji z lekarzem.

Należy pamiętać, że gorączka jest objawem, a nie chorobą, i jest tylko jednym z wielu możliwych objawów choroby. Jeżeli u dziecka widoczne są objawy poważnej choroby, należy skontaktować się z lekarzem.

Jak stosować termometr z technologią Braun Age Precision™?

1. Naciśnąć włącznik zasilania

Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy i przeprowadzony zostanie test poszczególnych segmentów wyświetlacza. Po zakończeniu testu na wyświetlaczu na 2 sekundy pojawi się ostatnia zmierzona temperatura. Następnie zapamiętanie będą migać ikony wieku i zakresu wieku, dopóki nie zostanie wcisnięty przycisk Age Precision™.

2. Wybrać wiek przy użyciu przycisku technologii Age Precision™

Naciskać przycisk, aby przełączać między poszczególnymi grupami wiekowymi.

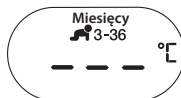
Uwaga: aby dokonać pomiaru, należy wybrać grupę wiekową.

Naciskać przycisk, aż wyświetlony zostanie pożądaný wiek.

Termometr ma 3 ustawienia zakresu wieku:

- 0-3 miesięcy 
- 3-36 mies. 
- 36+ mies. 

Termometr jest gotowy do pomiaru temperatury, gdy na wyświetlaczu pojawią się trzy przerywane linie.



3. Pomiar temperatury

Gdy termometr w trybie pomiaru wykryje wzrost temperatury, rozpocznie pomiar.

Jeżeli termometr nie wykryje wzrostu temperatury, na wyświetlaczu widoczne będą trzy kreski i ikona wieku, aż termometr automatycznie się wyłączy.

Po zakończeniu pomiaru (po ogół 8 sekund po wykryciu zmiany temperatury) potwierdzający sygnał dźwiękowy wskaże, że wykonany został dokładny pomiar temperatury: 1 długi sygnał wskazuje prawidłową temperaturę, natomiast 10 krótkich sygnałów wskazuje temperaturę podwyższoną i wysoką. Wynik zostanie wyświetlony na wyświetlaczu. Zinterpretować odczyt z pomocą wyświetlacza z kolorowym kodem, który interpretuje temperaturę w oparciu o wiek pacjenta zgodnie z wytycznymi medycznymi.

Uwaga: Użytkownicy muszą wyłączyć termometr i uruchomić go ponownie, aby wykonać kolejny pomiar i/lub zmienić ustawienie wieku. Termometr Braun Age Precision™ Technology wyłącza się automatycznie 20 sekund po pomiarze lub po 90 sekundach bez pomiaru.

4. Odczyt temperatury

Kolorowy wyświetlacz Braun Age Precision™ zapewnia wyniki pomiaru oznaczone kolorami i umożliwia łatwiejszą interpretację w oparciu o wiek pacjenta. Odpowiedni kolor zostanie wyświetlony 5 sekund po zakończeniu odczytu temperatury.

- Zielone podświetlenie wskazuje **W normie** Temperaturę
- Żółte podświetlenie wskazuje **Podwyższona** Temperaturę
- Czerwone podświetlenie wskazuje **Wysoka** Temperaturę

W termometrze cyfrowym PRT2000 technologia Age Precision™ została zaprojektowana do interpretacji gorączki mierzonej tylko pod pachami, zgodnie z poniższą tabelą.

Miejsce pomiaru: pod pachą

Przedział wiekowy	Zielony Normalna temperatura	Żółty Gorączka	Czerwony Wysoka gorączka
 0-3 miesięcy	35,7-37,3°C		> 37,3°C
 3-36 miesięcy	35,3-37,4°C	37,5-38,4°C	> 38,4°C
 36 miesięcy - dorośli	35,3-37,4°C	37,5-39,4°C	> 39,4°C

W przypadku użycia termometru w trybie doustnym lub doodbytniczym, nie należy brać pod uwagę wyświetlacza z kolorowymi wskaźnikami, aby zinterpretować odczyt. Zamiast tego należy zapoznać

się z progami gorączki w jamie ustnej i odbytnicy, jak pokazano w poniższych tabelach, aby zinterpretować pomiar.

Miejsce pomiaru: doustnie

Przedział wiekowy	Zielony Normalna temperatura	Żółty Gorączka	Czerwony Wysoka gorączka
 0-3 miesięcy	35,8-37,4°C		> 37,4°C
 3-36 miesięcy	35,4-37,6°C	37,7-38,5°C	> 38,5°C
 36 miesięcy - dorośli	35,4-37,7°C	37,8-39,4°C	> 39,4°C

Miejsce pomiaru: doodbytniczo

Przedział wiekowy	Zielony Normalna temperatura	Żółty Gorączka	Czerwony Wysoka gorączka
 0-3 miesięcy	36,3-37,9°C		> 37,9°C
 3-36 miesięcy	35,9-38,1°C	38,2-39°C	> 39°C
 36 miesięcy - dorośli	35,9-38,2°C	38,3-39,9°C	> 39,9°C

Uwaga: ze względu na fizjologię człowieka pomiary temperatury wykonane w różnych miejscach u tej samej osoby charakteryzują się zmiennością. Na przykład odczyty z odbytnicy są zwykle wyższe niż odczyty z jamy ustnej lub spod pachy danej osoby.

Wskazówki dotyczące pomiarów temperatury

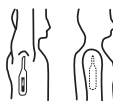
Pomiar pod pachą

Metoda ta stosowana jest u niemowląt i małych dzieci.

1. Wytrzeć skórę pod pachą suchym ręcznikiem.
2. Umieścić końcówkę sondy pod pachą, tak aby końcówka dotykała skóry i ustawić rękę pacjenta tak, aby przylegała do boku (rys.1).
W przypadku małego dziecka niekiedy pomocne jest przytulenie dziecka, tak aby ręka przylegała do ciała.
Dzięki temu powietrze z otoczenia nie zakłóci wyniku pomiaru.
3. Gdy termometr osiągnie maksymalną temperaturę, słyszalny będzie sygnał dźwiękowy. Oznacza to potwierdzenie zmierzonej temperatury.

Po wyjęciu termometru z miejsca pomiaru na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni kolor wskaźnikowy.

4. Wyłączyć termometr i wyczyścić zgodnie z zaleceniami poniżej.



Rys. 1



Rys. 2

Pomiar doustny

Metoda ta nadaje się dla dzieci na tyle dojrzałych, że mogą bezpiecznie trzymać termometr w ustach.



1. Ważne jest, by umieścić końcówkę termometru głęboko pod językiem po prawej lub lewej stronie, aby uzyskać dobry, dokładny wynik pomiaru. Umieścić końcówkę czujnika pod językiem w jednym z miejsc oznaczonych znakiem „V” (Ryc. 2). Dopilnować, żeby pacjent miał zamknięte usta i siedział nieruchomo, aby zapewnić dokładny pomiar.

2. Gdy termometr osiągnie maksymalną temperaturę, słyszalny będzie sygnał dźwiękowy. Oznacza to potwierdzenie zmierzonej temperatury.

Po wyjściu termometru z miejsca pomiaru na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni kolor wskaźnikowy.

3. Wyłączyć termometr i odczytać zgodnie z poniższymi zaleceniami.

Pomiar doodbytniczy

Metoda stosowana często u niemowląt i małych dzieci lub w razie trudności z pomiarem temperatury w ustach lub pod pachą.

1. Nawilżyć końcówkę termometru wodnym żelem poślizgowym, aby ułatwić jego wprowadzenie.

Nie używać żelu na bazie wazeliny. Sprawdzić etykietę, aby upewnić się, że stosowany jest właściwy rodzaj żelu.

2. Ułożyć pacjenta na boku. Jeśli pacjentem jest niemowlę, właściwą pozycją dla dziecka jest ułożenie go na brzuchu ze zwiśniętymi w dół nóżkami, albo w poprzek kolan, albo na brzegu łóżka lub przewijaka. W ten sposób pozycjonuje się odbytnicę dla bezpiecznego i łatwego wprowadzenia termometru.

3. Delikatnie wprowadzić końcówkę termometru do odbytnicy na głębokość NIE WIĘKSZĄ NIŻ 1,3 cm. W razie wycucia oporu przerwać. Podczas pomiaru utrzymywać termometr w miejscu.

4. Gdy termometr osiągnie maksymalną temperaturę, słyszalny będzie sygnał dźwiękowy. Oznacza to potwierdzenie zmierzonej temperatury.

Po wyjściu termometru z miejsca pomiaru na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni kolor wskaźnikowy.

5. Wyłączyć termometr i wyczyścić zgodnie z zaleceniami poniżej.

Pamięć ostatniego odczytu

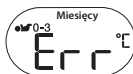
Po włączeniu termometru na wyświetlaczu widoczny będzie przeprowadzany test, a następnie przez około 1 sekundę widoczna będzie ostatnia zmierzona temperatura. Obok odczytu temperatury wyświetlona zostanie litera „M”.

Kalibracja

Produkt został skalirowany fabrycznie. Pod warunkiem przestrzegania warunków użytkowania wykonywanie okresowej kalibracji nie jest konieczne. Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli lekarskich. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do odczytu temperatury należy zasięgnąć porady lekarza.

Błędy i rozwiązywanie problemów

Gdy zmierzona temperatura przekracza 42,9°C, na wyświetlaczu pojawi się symbol „Err °C” i odpowiednia ikona wieku. Czerwone tło będzie widoczne przez 5 sekund.



Gdy temperatura otoczenia będzie znajdować się poza dopuszczalnym zakresem (patrz Specyfikacja produktu poniżej), lub wystąpi inny błąd systemu, jak na przykład zwarcie lub przerwanie obwodu, na wyświetlaczu wyświetli się symbol błędu „Err”. Czerwone tło będzie widoczne przez 5 sekund.

Czyszczenie i dezynfekcja

Po każdym użyciu umyć mydłem i ciepłą wodą, aż wszystkie widoczne zabrudzenia zostaną usunięte i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. W celu dezynfekcji zwilżyć papierowy ręcznik >70% alkoholem izopropylowym, przytrzymać końcówkę mokrym ręcznikiem papierowym przez 60 sekund, a następnie wycierać w kierunku końcówki przez 3 minuty i 30 sekund. Plukać końcówkę wodą przez 30 sekund i wysuszyć. Ostrzeżenie: Nie moczyć wyświetlacza.

Wymiana baterii

Termometr cyfrowy Braun Age Precision™ jest dostarczany z baterią litową 1xCR1632 (monetową).

Gdy symbol baterii na wyświetlaczu LCD miga w sposób ciągły , należy wymienić baterię na nową. Konstrukcja komory baterii ma na celu uniemożliwienie małemu dziecku łatwego otwarcia komory baterii w celu uniknięcia potencjalnego ryzyka porażenia prądem. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy przestać używać termometru oraz trzymać go z dala od dzieci.

1. Wsunąć monetę do szczeliny. Przekręcać pokrywkę, aż szczelina wskaże pozycję otwartej kłódki.



2. Wymienić baterię.



3. Przekręcić pokrywkę komory baterii w pozycję zablokowaną (symbol zamkniętej kłódki).



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII: TRZYMAĆ Z DALA OD DZIECI.

Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Jeśli baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.



Należy wyrzucić jedynie baterie wyczerpane. Nie należy wyrzucać ich z odpadami domowymi, ale przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów lub punktu sprzedaży.

2 lata ograniczonej gwarancji

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód

zakup. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na okres dwóch (2) lat od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje wady materiału i robocizny ujawnione podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające powyższe kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji.

Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, dokonania w nim zmian lub eksploatacji urządzenia z użyciem części lub akcesoriów firm innych niż Braun oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.

Akcesoria i materiały eksploatacyjne nie są objęte żadną gwarancją.

Pomoc techniczną można otrzymać, odwiedzając witrynę www.braunhealthcare.com/uk_en/ lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja znajduje zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do Europy, Rosji, Bliskiego Wschodu i Afryki.

Wyłącznie dla użytkowników z Wielkiej Brytanii: gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumentów.

Informowanie

W Europie wszystkie poważne zdarzenia (np. zgon, zagrażający życiu uszkodzenia ciała, zabieg chirurgiczny itp.) związane z termometrem należy zgłaszać do Kaz Europe (patrz numery działu obsługi klienta Helen of Troy) oraz do właściwego organu danego państwa.

Muszą zostać przekazane numery REF (numer referencyjny), LOT (numer partii) i numer seryjny produktu, ponieważ są one niezbędne do zarejestrowania i dalszego śledzenia zapytania lub roszczenia. Numer LOT i numer seryjny znajdują się w komorze baterii. Jego poszczególne znaki mają następujące znaczenie:

pierwsze trzy cyfry numeru partii oznaczają dzień roku produkcji. Następne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry kalendarzowego roku produkcji, natomiast umieszczona na końcu litera (lub litery) określa producenta produktu. (np. 12313tav – urządzenie wyprodukowane zostało 123. dnia 2013 r. przez producenta oznaczonego kodem tav).

Specyfikacja produktu

Zakres wyświetlania temperatury:	32,0 – 42,9°C (89,6 – 109,2°F)
Dokładność wyświetlanej temperatury:	0,1°C lub °F
Dokładność w wyświetlanym zakresie temperatury	Maksymalny błąd laboratoryjny ± 0,1°C (± 0,2°F) przy temperaturze otoczenia 23±5°C
35,5 – 42°C (95,9 – 107,6°F):	± 0,2°C/0,4°F (w zakresie 32,0 – 42,9°C (89,6 – 109,2°F))
Poza tym zakresem:	3VDC, 1x CR1632 litowa, monetowa
Typ baterii:	500 pomiarów w ciągu 2 lat
Żywotność baterii:	2000 pomiarów
Okres użytkowania:	10 – 40°C (50–104°F) przy zakresie wilgotności względnej 15–95%.
Roboczy zakres temperatury otoczenia:	

Temperatura przechowywania/transportu

i wilgotność względna: -25 – 60°C ± 2°C i 15 – 95 RH% ± 5%
Jeśli wyrób nie jest eksploatowany w podanych zakresach temperatury i wilgotności, nie można zagwarantować dokładności technicznej pomiarów.

Termometr ma tryb regulowany, który wyświetla przewidywaną temperaturę miejsca pomiaru (w ustach, w odbytnicy i pod pachą) w momencie pomiaru.



Sprzęt z częściami typu BF



Patrz instrukcja użycia



Temperatura robocza



Temperatura przechowywania



Wilgotność podczas użytkowania i przechowywania



Ostrzeżenie



Kod partii



Numer seryjny



Numer katalogowy



Wyrób medyczny



Producent



Data produkcji



Przechowywać w suchym miejscu



Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym.

Praca ciągła.

Wyrób nieprzewidziany do sterylizacji.

IP22 Zabezpieczenie przed działaniem ciał obcych o średnicy 12,5 mm i większej Zabezpieczenie przed działaniem kropeł wody spadających pionowo, kiedy urządzenie jest nachylone pod kątem nie większym niż 15°.

Ten wyrób medyczny ma znak CE i jest produkowany zgodnie z dyrektywą RoHS 2011/65/UE i innymi obowiązującymi dyrektywami i/lub przepisami określonymi w Deklaracji zgodności UE.

MEDYCZNY SPRZĘT ELEKTRYCZNY wymaga przestrzegania specjalnych środków ostrożności w zakresie zgodności elektromagnetycznej (EMC). Szczegółowe informacje o wymogach w zakresie zgodności elektromagnetycznej są podane w witrynie internetowej (Pomoc/ Centrum dokumentów) i udostępniane przez centrum serwisowe.

Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe mogą wpływać na funkcjonowanie ELEKTRONICZNYCH URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH.



Nie wyrzucać produktu z odpadami z gospodarstwa domowego po zakończeniu jego cyklu eksploatacyjnego. Zużyte urządzenie można przekazać lokalnemu sprzedawcy detalicznemu lub dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki w kraju użytkownika.

¹ Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci, czerwiec 2002 r.; 16 (2) :122-8.

Descrierea produsului (a se vedea pagina 3)

- ① Senzor digital
- ② Vârf flexibil confortabil
- ③ Buton de pornire
- ④ Buton cu tehnologie Age Precision™
- ⑤ Afișaj mare cu coduri de culoare
- ⑥ Ușa bateriei (1x baterie de 3 V)
- ⑦ Capac de protecție

Destinație și contraindicații

Termometrul Braun este destinat utilizării de către utilizatorii casnici pentru măsurarea intermitentă a temperaturii corpului omenes în următoarele locuri de măsurare (oral, rectal și axilar). Exclusiv pentru uzul la domiciliu. Produsul nu este conceput pentru a diagnostica nicio afecțiune, însă este un instrument util pentru monitorizarea temperaturii. Nu utilizați acest termometru în locul unui consult cu medicul dumneavoastră. Tehnologia Age Precision™ nu este destinată bebelușilor prematuri sau bebelușilor mai mici decât vârsta lor gestațională. Tehnologia Age Precision™ nu este destinată interpretării temperaturilor hipotermice.



Avertismente și precauții

Termometrul digital Braun este un termometru 3 în 1, potrivit pentru utilizare axilară, orală sau rectală. Indiferent de metoda utilizată, se recomandă ca, timp de 15 minute înainte de utilizare, să se evite consumul de alimente sau lichide, exercițiile fizice, dușurile sau băile cu fumatul.

Vă rugăm să vă adresați medicului dumneavoastră dacă termometrul indică o temperatură ridicată. Febra mare și prelungită necesită asistență medicală, mai ales în cazul copiilor mici.

Părinții/tutorii trebuie să anunțe medicul în momentul în care observă orice semn(e) sau simptom(e) neplăcut(e). De exemplu, un copil care manifestă iritabilitate, vărsături, diaree, deshidratare, modificări ale apetitului sau ale nivelului de activitate, chiar și în absența febrei, sau care prezintă o temperatură scăzută, poate avea nevoie de asistență medicală. Copiii care urmează un tratament cu antibiotice, analgezice sau antipiretice nu trebuie evaluați doar pe baza măsurării temperaturii, pentru determinarea gravității afecțiunii lor.

Creșterea temperaturii indicată de tehnologia Age Precision™ poate semnala o boală gravă, în special la nou-născuți și copii mici sau la adulții care sunt în vârstă, fragili, cu un sistem imunitar slăbit. Apelați imediat la specialiști dacă temperatura este crescută și măsurați temperatura la:

- Nou-născuți și sugarii sub 3 luni. Consultați imediat medicul dumneavoastră dacă temperatura depășește 37,4 °C (sau 99,4 °F).
- Persoane cu vârsta peste 60 de ani. Febra poate fi diminuată sau chiar absentă la persoanele vârstnice.
- Persoane cu diabet sau cu un sistem imunitar slăbit (de ex., seropozitivi, chimioterapie, tratament imunosupresiv cronic, splenectomie).
- Persoane care sunt imobilizate la pat (de ex., persoanele din azilurile pentru bătrâni, cei care au suferit un accident vascular

cerebral sau care sunt afectați de boli cronice sau cei care se recuperează după o intervenție chirurgicală).

- Persoanele care au suferit un transplant (de ex., de ficat, inimă, plămâni, rinichi).

Nu permiteți copiilor mai mici de 12 ani să-și măsoare temperatura dacă nu sunt supravegheați.

Nu permiteți copiilor să se plimbe sau să alege în timpul măsurării temperaturii.

Acest termometru conține părți mici care pot fi înghițite sau pot prezenta un pericol de sufocare pentru copii. Nu lăsați niciodată termometrul la îndemâna copiilor.

Nu modificați acest aparat fără autorizația fabricantului.

Tehnologia Age Precision™

Cercetările clinice arată că definiția febrei se schimbă pe măsură ce nou-născuții devin copii și copiii devin adulți.¹ Selectați setarea corespunzătoare a vârstei, măsurați temperatura, iar afișajul luminează în verde, galben sau roșu pentru a indica dacă temperatura se află în intervalul normal, de febră sau, respectiv, de febră mare. Aparatul este destinat doar pentru măsurarea temperaturii corpului uman. Acesta nu are scopul de a diagnostica sau de a monitoriza o afecțiune medicală sau o boală gravă.

Citirile de temperatură variază în funcție de locul de măsurare. O temperatură orală este, în general, cu 0,1 °C mai mare decât cea de la subraț (axilară), iar temperatura rectală este, în general, cu 0,6 °C mai mare decât cea axilară². **În cazul termometrului digital Braun PRT2000, tehnologia Age Precision™ este optimizată pentru măsurarea temperaturii axilare.**

Valorile de temperatură variază de la o persoană la alta. Cea mai bună metodă de a vă determina temperatura normală este să folosiți termometrul atunci când vă simțiți bine. Înregistrați citirea de două ori pe zi (dimineața devreme și după-amiaza târziu). Calculați media celor două temperaturi. Aceasta este considerată temperatura normală a corpului omenes. Orice variație de la aceasta poate indica un tip de boală și trebuie să vă adresați medicului dumneavoastră.

Este important să rețineți că febra reprezintă un simptom, nu o boală, și este doar unul dintre numeroasele semne posibile de boală. În cazul în care copilul dumneavoastră prezintă semne de boală gravă, contactați medicul.

Cum să utilizați termometrul Braun cu tehnologie Age Precision™

1. Apăsăți butonul de alimentare (⏻)

Veți auzi un scurt semnal sonor și se va efectua verificarea segmentului de afișaj. După verificarea segmentului, ultima citire a temperaturii va fi afișată timp de 2 secunde. Ulterior, pictogramele de vârstă și intervalul de vârstă se vor succeda, până când se apasă butonul cu tehnologie Age Precision™.

2. Selectați vârsta folosind butonul Age Precision™ (⬆)

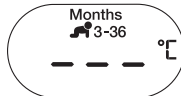
Apăsăți butonul pentru a trece prin fiecare grupă de vârstă.

Notă: Trebuie să selectați o grupă de vârstă pentru a efectua o măsurătoare.

Continuați să apăsați butonul până când se afișează setarea de vârstă dorită. Termometrul dispune de 3 setări de vârstă:

- 0-3 luni 
- 3-36 luni 
- Peste 36 de luni 

Termometrul este pregătit să măsoare temperatura când pe ecran apar trei linii punctate.



3. Măsurați temperatura

Odată ce creșterea temperaturii este detectată de termometrul în modul de măsurare, acesta va începe măsurarea.

Dacă termometrul nu măsoară o creștere a temperaturii, sunt afișate pictograma de vârstă și trei linii punctate până când termometrul se oprește automat.

După măsurare (în general, la 8 secunde de la detectarea modificării de temperatură), semnalul sonor de confirmare indică faptul că a fost efectuată o măsurare precisă a temperaturii: 1 semnal sonor lung pentru temperatura normală, 10 semnale sonore scurte pentru temperatură ridicată și înaltă. Rezultatul va fi afișat pe ecran. Interpretați citirile cu ajutorul afișajului cu coduri de culori care utilizează ghiduri medicale pentru a interpreta temperatura în funcție de vârsta persoanei.

Notă: Utilizatorii trebuie să închidă termometrul și să îl reporească pentru a efectua o altă măsurătoare și/sau pentru a modifica setarea de vârstă. Termometrul Braun cu tehnologie Age Precision™ se oprește automat la 20 de secunde după măsurare sau după 90 de secunde fără măsurare.

4. Citiți temperatura

Afișajul Braun cu coduri de culori și tehnologie Age Precision™ oferă o indicație colorată împreună cu citirea temperaturii și vă ajută să înțelegeți mai bine citirea temperaturii în funcție de vârsta pacientului. Culoarea asociată se afișează la 5 sec. după ce a fost finalizată citirea temperaturii.

- Lumina de fundal verde indică o temperatură **Normal**
- Lumina de fundal galbenă indică o temperatură **Elevated**
- Lumina de fundal roșie indică o temperatură **High** înaltă

În cazul termometrului digital PRT2000, tehnologia Age Precision™ a fost concepută pentru a interpreta febra doar pentru modul pentru subraț/axilar, conform tabelului de mai jos.

Zonă: Subraț (axilar)

Intervalul de vârstă	Verde Temperatură normală	Galben Febră	Roșu Febră mare
 0-3 luni	35.7 – 37.3 °C		> 37.3 °C
 3-36 luni	35.3 – 37.4 °C	37.5 – 38.4 °C	> 38.4 °C
 36 luni - adult	35.3 – 37.4 °C	37.5 – 39.4 °C	> 39.4 °C

Dacă folosiți termometrul în modul oral sau rectal, nu țineți cont de afișajul cu coduri de culoare pentru a interpreta febra. În schimb,

consultați pragurile de febră orală și rectală, astfel cum se arată în tabelele de mai jos, pentru a determina dacă aveți febră.

Zonă: Oral

Intervalul de vârstă	Verde Temperatură normală	Galben Febră	Roșu Febră mare
 0-3 luni	35.8 – 37.4 °C		> 37.4 °C
 3-36 luni	35.4 – 37.6 °C	37.7 – 38.5 °C	> 38.5 °C
 36 luni - adult	35.4 – 37.7 °C	37.8 – 39.4 °C	> 39.4 °C

Zonă: Rectal

Intervalul de vârstă	Verde Temperatură normală	Galben Febră	Roșu Febră mare
 0-3 luni	36.3 – 37.9 °C		> 37.9 °C
 3-36 luni	35.9 – 38.1 °C	38.2 – 39.0 °C	> 39.0 °C
 36 luni - adult	35.9 – 38.2 °C	38.3 – 39.9 °C	> 39.9 °C

Notă: Din cauza fiziologiei umane, măsurătorile de temperatură efectuate din diferite locuri pe aceeași persoană prezintă variabilitate. De exemplu, citirile rectale tind să fie mai mari decât cele orale, precum și cele axilare, efectuate la aceeași persoană.

Sugestii pentru măsurarea temperaturii

Modul subraț/axilar

Această metodă este folosită pentru bebeluși și copii mici.

1. Ștergeți subrațul cu un prosop uscat.
2. Așezați vârful sondei sub braț, astfel încât vârful să atingă pielea și poziționați brațul persoanei pe lângă corp (Fig. 1).

În cazul unui copil mic, uneori este util să îl îmbrățișați pentru a-i ține brațul pe lângă corp.

Astfel se asigură faptul că aerul din încăperea nu afectează citirea.

3. Când se atinge temperatura maximă, sunt emise semnale sonore. Temperatura este acum confirmată.

Când termometrul este îndepărtat de la locul de măsurare, este afișată culoarea asociată.

4. Opiți termometrul și curățați-l după cum se recomandă mai jos.



Fig. 1



Fig. 2

Modul oral

Această metodă este potrivită pentru copiii care sunt suficient de mari pentru a ține termometrul în siguranță în interiorul gurii.

1. Este important să plasați vârful termometrului sub limbă, de o parte și de alta, pentru a obține o citire bună și precisă. Așezați vârful

senzorului în zonele marcate cu „v” sub limbă (Fig. 2). Țineți pacientul cu gura închisă și determinați-l să stea nemișcat pentru a asigura o măsurare precisă.

- Când se atinge temperatura maximă, sunt emise semnale sonore. Temperatura este acum confirmată.

Când termometrul este îndepărtat de la locul de măsurare, este afișată culoarea asociată.

- Opriti termometrul și curățați-l după cum se recomandă mai jos.

Modul rectal

Utilizat în mod obișnuit pentru bebeluși, copii mici sau când este dificil să se măsoare temperatura orală sau axilară.

- Lubrifiați vârful termometrului cu un gel solubil în apă pentru o introducere mai ușoară.

Nu folosiți gel pe bază de petrol. Citiți eticheta lubrifiantului pentru a vă asigura că folosiți tipul potrivit.

- Așezați pacientul pe o parte. Dacă pacientul este sugar, poziția corectă pentru un bebeluș este să stea întins pe burtă, cu picioarele atârând în jos, fie pe genunchi, fie pe marginea patului sau a mesei de schimbat. Astfel, se poziționează rectul sugarului pentru o introducere sigură și ușoară a termometrului.

- Introduceți ușor vârful termometrului CEL MULT 1,3 cm în rect. Dacă întâmpinați rezistență, opriți-vă. Țineți termometrul pe loc în timpul măsurătorii.

- Când se atinge temperatura maximă, sunt emise semnale sonore. Temperatura este acum confirmată.

Când termometrul este îndepărtat de la locul de măsurare, este afișată culoarea asociată.

- Opriti termometrul și curățați-l după cum se recomandă mai jos.

Rememorarea ultimei citiri

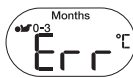
Când termometrul este pornit, pe afișaj apare un test, după care va fi afișată ultima temperatură măsurată timp de aproximativ 1 secundă. Litera „M” este afișată în dreptul citirii temperaturii.

Calibrarea

Acest produs a fost calibrat la data fabricării. Dacă este folosit conform instrucțiunilor de utilizare, nu este necesară calibrarea periodică. Acest dispozitiv nu are rolul de a înlocui consultul periodic al medicului dvs.; apelați la medicul dvs. dacă aveți îndoieli cu privire la temperatura măsurată.

Erori și depanare

Când temperatura măsurată este mai mare de 42,9 °C, pe ecranul LCD se afișează textul „Err °C” și pictograma corespunzătoare vârstei. Lumina de fundal roșie rămâne aprinsă timp de 5 secunde.



Când temperatura ambiantă este în afara intervalului (a se vedea specificațiile produsului de mai jos) sau când apar alte erori de sistem, cum ar fi un scurtcircuit sau o întrerupere a circuitului, pe ecranul



LCD se afișează textul „Err” pentru a indica eroarea de sistem. Lumina de fundal roșie se aprinde timp de 5 secunde.

Curățarea și dezinfectarea

După fiecare utilizare, spălați cu săpun și apă caldă până când este îndepărtată toată murdăria vizibilă și lăsați să se usuce la aer. Pentru dezinfectare, umeziți un prosop de hârtie cu alcool izopropilic >70%, țineți vârful cu prosopul de hârtie umezită timp de 60 de secunde, apoi ștergeți spre vârf timp de 3 min. și 30 sec. Clătiți vârful cu apă timp de 30 sec și uscați-l. Atenție: Nu umeziți afișajul.

Înlocuirea bateriilor

Termometrul digital Braun Age Precision™ este livrat cu 1 baterie de tip nasture din litiu CR1632.

Când simbolul bateriei de pe afișajul LCD clipește continuu , înlocuiți-o cu o baterie nouă. Designul ușii bateriei este menit să împiedice un copil mic să deschidă cu ușurință ușa bateriei pentru a aborda un posibil pericol de blocare. În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se închide bine, nu mai utilizați termometrul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

- Introduceți bateria de tip nasture în fantă. Rotiți ușa până când fanta se aliniază cu poziția UNLOCK (DEBLOCARE).



- Înlocuiți bateria.



- Rotiți ușa bateriei în poziția LOCKED (BLOCAT).



AVERTIZARE PRIVIND BATERIA: A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

Înghițirea poate duce la arsuri chimice, la perforarea țesuturilor moi și la deces. Arsurile severe pot apărea în decurs de 2 ore de la ingestie. În cazul în care considerați că bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, adresați-vă imediat medicului.



Nu aruncați decât baterii descărcate. Nu se recomandă aruncarea acestora cu gunoii menajer, ci în centrele specializate de reciclare sau la magazinul dumneavoastră local.

Garanție limitată de 2 ani

Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să utilizați acest dispozitiv. Păstrați bonul ca dovadă a achiziției și pentru data achiziției. Bonul trebuie prezentat în cazul unei solicitări în intervalul perioadei de garanție. Nicio solicitare de garanție nu va fi valabilă fără dovada achiziției.

Dispozitivul dumneavoastră are garanție doi ani (2 ani) de la data achiziției.

Această garanție acoperă defectele de materiale sau execuție apărute în cadrul utilizării normale; dispozitivele defecte care îndeplinesc aceste criterii vor fi înlocuite gratuit.

Garanția NU acoperă defecte sau daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor utilizatorului. Garanția devine nulă dacă dispozitivul este desfăcut, modificat sau utilizat cu piese sau accesorii neavând marca Braun sau dacă reparațiile sunt efectuate de persoane neautorizate.

Accesoriile și consumabile sunt excluse din garanție.

Pentru solicitări de asistență, vă rugăm să vizitați www.BraunHealthcare.com/uk_en/ sau folosiți informațiile de contact pentru service de la finalul acestui manual.

Garanția este valabilă doar în Europa, Rusia, Orientul Mijlociu și Africa.

Doar pentru Marea Britanie: Acest lucru nu vă afectează drepturile de consumator prevăzute de lege

Întrebare

În Europa, orice incident grav (de ex., deces, vătămare care pune viața în pericol, intervenție chirurgicală etc.) care a avut loc în legătură cu acest termometru trebuie raportat către Kaz Europe (consultați numerele Serviciului de asistență clienți Helen of Troy) și către autoritatea competentă din statul dvs. membru.

Trebuie specificate numerele REF, LOT și de serie ale produsului dvs., acestea fiind esențiale pentru înregistrarea și monitorizarea întrebării sau a solicitării dvs. Numerele de LOT și de serie se află în compartimentul bateriei. Data de producție este indicată de numărul de LOT și poate fi descifrată conform explicațiilor de mai jos:

Primele 3 cifre ale numărului de LOT reprezintă ziua din anul de fabricație. Următoarele 2 cifre reprezintă ultimele două cifre ale anului fabricării, iar litera (literele) de la sfârșit indică fabricantul produsului, de exemplu, Nr. LOT: 12313tav produsul a fost fabricat în ziua 123, anul 2013 de către fabricantul cu codul tav.)

Specificațiile produsului

Gama de valori afișate: 32,0°C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)
Rezoluția de afișare: 0,1 °C sau °F
Precizia gamei de valori afișate 35,5°C – 42 °C (95,9°F – 107,6°F):

În afara acestui interval:

Tip baterie:

Durata de viață a bateriei:

Durată de viață:

Gamă de temperaturi ambiante de funcționare:

Temperatura și umiditatea relativă de depozitare/transport:

0,1 °C sau °F
Eroare maximă de laborator ± 0,1 °C (± 0,2 °F) la o temperatură ambiantă de 23±5 °C
±0,2 °C/0,4 °F (în limitele 32,0 °C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F))
1 baterie de tip nasture de litiu, 3 V c.c., CR1632
Măsurători de 500 de ori în decurs de 2 ani
2000 măsurători

10 - 40 °C (50 - 104 °F) și interval de umiditate relativă de 15%–95%

25 - 60 °C ± 2 °C și 15-95 RH% ± 5%

Dacă aparatul este folosit în afara intervalului de temperatură și umiditate specificat, acuratețea tehnică a măsurătorii nu poate fi garantată.

Acest termometru este un termometru cu mod ajustat care afișează temperatura prognozată a locului de măsurare (oral, axilar sau rectal) în momentul măsurătorii.



Aparat cu piese componente aplicate tip BF



Vezi instrucțiunile de utilizare



Temperatura de operare



Temperatura de depozitare



Umiditatea de funcționare și depozitare



Atenție



Cod lot



Serie



Număr catalog



Dispozitiv medical



Fabricant



Data fabricației



Mențineți uscat



Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

Aparat cu sursă internă de alimentare.

Funcționare continuă.

Nu este destinat sterilizării.

IP22 Protejat împotriva obiectelor străine solide cu diametrul mai mare decât sau egal cu 12,5 mm. Protejat împotriva picăturilor de ploaie care cad pe verticală când dispozitivul este înclinat până la 15 grade.

Acest dispozitiv medical poartă marcajul CE și este fabricat conform directivei RoHS UE/65/2011 și altor directive și/sau reglementări aplicabile așa cum se specifică în Declarația de conformitate UE.

ECHIPAMENTELE ELECTRICE MEDICALE impun precauții speciale cu privire

EMC. Pentru o descriere detaliată a cerințelor EMC, vizitați site-ul web (centrul de suport și documentație) sau contactați centrul de service.

Aparatura portabilă și mobilă de comunicații prin RF poate afecta funcționarea APARATURII ELECTRICE MEDICALE.



Nu aruncați produsul cu gunoiul menajer, la capătul ciclului de utilizare. Aparatul poate fi aruncat în locuri special amenajate la distribuitorul dumneavoastră local sau la punctele specializate de colectare din țara dumneavoastră.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 June;16(2):122-8.

مواصفات المنتج

نطاق درجة الحرارة المعروضة:

32.0 – 42.9 درجة مئوية (89.6 – 109.2 فهرنهايت)
0.1 درجة مئوية أو فهرنهايت

دقة العرض:

الدقة بالنسبة لنطاق درجة الحرارة المعروضة

35.5 درجة مئوية – 42 درجة مئوية (95.9 فهرنهايت – 107.6 فهرنهايت):

خارج هذا النطاق:

نوع البطارية:

عمر البطارية:

عمر الخدمة:

نطاق درجات الحرارة المناسبة لبيئة التشغيل:

درجة الحرارة والرطوبة النسبية المناسبة للتخزين/النقل:

25- – 60 درجة مئوية ± 2 درجة مئوية و 5%-15% رطوبة نسبية

إن لم يستخدم هذا الجهاز في نطاق درجة الحرارة والرطوبة المحددة، لا يمكن ضمان دقته الفنية في عملية القياس.

هذا الترمومتر يعمل بنظام ضبط موضع القياس؛ حيث يعرض لحظة القياس درجة الحرارة المتوقعة لموضع القياس (عن طريق الفم، أو المنطعة تحت الإبطين، أو الشرج).

60°C
-25°C
درجة حرارة التخزين

40°C
+10°C
درجة حرارة التشغيل



راجع تعليمات الاستخدام



أجهزة تستخدم معها أجزاء تتصل بشكل مباشر بالمريض من النوع BF



الرقم المتسلسل



كود الدفعة



تحذير

95%
نسبة الرطوبة للتشغيل والتخزين



تاريخ الصنع



المصنع



الجهاز الطبي



رقم الكatalog



ممثل مفوض في الجماعة الأوروبية



ابقه بعيداً عن البال

أجهزة تعمل من خلال طاقة داخلية.

التشغيل المستمر.

لا تحتاج إلى تعقيم.

IP22 محمي ضد الأجسام الخارجية الصلبة ذات قطر 12.5 ملم أو أكبر. ومحمي ضد قطرات الماء المتساقطة عمودياً عند إمالة الجهاز بزاوية لا تزيد عن 15 درجة.

هذا الجهاز الطبي حائز على علامة CE، ويصنع وفقاً للتوجيهات المتعلقة بتقيد استخدام المواد الخطرة (EU/65/2011، RoHS)، و/أو التوجيهات الأخرى المعمول بها و/أو اللوائح الأخرى واجبة التطبيق، وفقاً لإعلان المطابقة الخاصة بالاتحاد الأوروبي.

تحتاج الأجهزة الطبية الكهربائية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي للمعدات الطبية

EMC. لتوصيف تفصيلي عن متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي للمعدات الطبية (EMC)، تقضل زيارة الموقع الإلكتروني (الدعم / مركز الوثائق) أو اتصل بمركز الخدمة.

قد تؤثر أجهزة اتصالات الترددات اللاسلكية على المعدات الطبية الكهربائية.

يرجى عدم التخلص من المنتج في النفايات المنزلية الاعتيادية بعد الانتهاء من استخدامه. ويمكن التخلص منه بتسليمه لمُتاجر التجزئة المحلية لديك، أو عن طريق نقاط التجميع المناسبة المتاحة في بلدك.



¹ هيرزوغ إل، فيليبس إس. معالجة المخاوف بشأن الحمى. طب الأطفال السريري. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. درجة حرارة الجسم الطبيعية عن طريق الفم، والشرج، وطيلة الآن، والمنطقة تحت الإبط عند البالغين من الرجال والنساء: مراجعة منهجية للمادة المطبوعة. Scand J Caring Sci 2002 June; 16(2): 122-8.

استدعاء آخر قراءة

عند تشغيل الترمومتر، تعرض الشاشة اختباراً، بعده تُعرض لمدة ثانية تقريباً. آخر درجة حرارة تم قياسها. وسيظهر الحرف "M" إلى جوار درجة الحرارة.

المعايرة

تمت معايرة هذا المنتج وقت تصنيعه. وإن استخدم وفقاً لتعليمات الاستخدام، لن تحتاج إلى معايرته بصورة دورية. هذا الجهاز ليس بديلاً للفحص الطبي الاعتيادي عند الطبيب، فيرجى استشارة طبيبك إن كان لديك أي شك بشأن نتائج قياس درجة الحرارة.

رسائل الخطأ واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

عندما تكون درجة الحرارة المقاسة أعلى من 42.9 درجة مئوية، تعرض الشاشة رسالة: "Err" درجة مئوية" وأيقونة العمر المقلبة تظل الإضاءة الخلفية الحمراء مضاءة لمدة 5 ثوانٍ.



عندما تكون درجة الحرارة في المكان خارج النطاق (راجع مواصفات المنتج أدناه) أو كانت هناك أخطاء أخرى في النظام مثل: ماس، أو دائرة ما معطلة، تعرض الشاشة رسالة: "Err" للإشارة بوجود خطأ في النظام. تظل الإضاءة الخلفية الحمراء تعمل لمدة 5 ثوانٍ.



التنظيف والتطهير

بعد كل استخدام، يتم الغسل بالصابون والماء الدافئ حتى تتم إزالة جميع الأوساخ الظاهرة وارتكها تجف في الهواء. للتطهير، بلل منشفة ورقية بكحول أيزوبروبيل ذي نسبة تركيز أعلى من 70%، وأميك الطرف بالمنشفة الورقية المبللة لمدة 60 ثانية، ثم امسحها باتجاه الطرف لمدة 3 دقائق و 30 ثانية. اشطف الحافة بالماء لمدة 30 ثانية وجفها. تحذير: لا تبلل الشاشة.

استبدال البطاريات

يأتي الترمومتر الرقمي™ Braun Age Precision مزوداً ببطارية ليثيوم CR1632 واحدة، على شكل عملة معدنية.

عند وميض رمز البطارية على الشاشة بصفة مستمرة (☹)، يُرجى في هذه الحالة استبدال البطارية بأخرى جديدة. صُمم باب حجرة البطارية بحيث يمنع الأطفال الصغار من فتحها بسهولة؛ وذلك لمعالجة مشكلة احتمال حدوث مخاطر الاختناق التي تحدث بسبب ذلك. إن لم يُفتح باب حجرة البطارية بإحكام؛ لا تستخدم الترمومتر، وأبقه بعيداً عن متناول الأطفال.



1. أدخل عملة معدنية في الفتحة لفتح الباب حتى تُضبط الفتحة مع وضع الفتحة.



2. استبدل البطارية.



3. لفتح باب البطارية إلى موضع القفل.

تحذير بشأن البطارية: أبقها بعيداً عن متناول الأطفال.



قد يؤدي بلع البطارية إلى حدوث حروق كيميائية وانتفاخ الأنسجة الرخوة، وربما الموت. قد تحدث حروق شديدة في غضون ساعتين من ابتلاع البطارية؛ إن كنت تعتقد أن أحداً ابتلع البطاريات أو أنها دخلت إلى أي جزء من الجسم، اطلب مساعدة طبية عاجلة على الفور.

تخلص فقط من البطاريات الفارغة ولا ينبغي التخلص منها في النفايات المنزلية، بل في أماكن ملائمة تجمع هذه المكونات، أو سلمها لبائع التجزئة الذي اشترت منه الجهاز.



ضمان محدود لمدة عامين

يرجى قراءة التعليمات كاملة قبل محاولة استخدام هذا الجهاز، ويرجى الاحتفاظ بإيصالات الشراء كدليل على الشراء وتوثيق لتاريخه، ويجب تقديم هذا الإيصالات عند تسجيل أية شكوى خلال فترة الضمان المحددة، ولن يُعتمد بأية شكوى مغطاة في هذا الضمان دون تقديم دليل على الشراء.

مدة ضمان الجهاز هي عامان (2 عام) تُحسب من تاريخ الشراء.

يغطي هذا الضمان عيوب المواد أو جودة التصنيع التي تظهر نتيجة للاستخدام العادي؛ وتُستبعد الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير دون مقابل.

لا يغطي هذا الضمان العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام، أو الأخطاء الناتجة عن اتباع تعليمات الاستخدام. ويصبح هذا الضمان لاغياً إن فُتح الجهاز أو تم التلاعب به أو استخدامه مع أجزاء أو إكسسوارات من خارج شركة Braun، أو إن قام أشخاص غير مصرح لهم بإجراء إصلاحات عليه.

تستثنى الإكسسوارات والأصناف الاستلاكية من أي ضمان.

للتواصل مع فريق الدعم، تفصل زيارة www.BraunHealthcare.com/uk_en أو يمكنك العثور على معلومات الاتصال بالخدمة في نهاية دليل المستخدم هذا.

هذا الضمان سار في أوروبا، وروسيا، والشرق الأوسط، وأفريقيا فقط.

المملكة المتحدة فقط: هذا لا يؤثر على الحقوق القانونية للمستهلك.

الاستعلام

في أوروبا، ينبغي الإبلاغ عن أي حادث خطير (على سبيل المثال، الموت، والإصابات الخطيرة، والتدخل الجراحي، ...) ذو صلة بقياس الحرارة هذا لشركة (Kaz Europe) (راجع أرقام خدمة المستهلك الخاصة بشركة (Helen of Troy) وإبلاغ السلطة المختصة في دولك.

يجب تقديم رقمي (REF) و (LOT) والأرقام المتسلسلة الخاصة بالمنتج؛ لأنها بيانات ضرورية في عمليات تسجيل ومتابعة الطلبات والشكاوى. رقم (LOT) والأرقام المتسلسلة موجودة في حجرة البطارية يوجد تاريخ الإنتاج في رقم (LOT)، ويمكن قراءته كما هو موضح أدناه:

تمثل الأعداد الثلاثة الأولى من رقم (LOT) ترتيب اليوم في سنة الصنع. ويمثل العددين التاليين آخر رقمين من عام التصنيع، والحرف (الأحرف) الموجودة في النهاية مخصصة للجهة المصنعة للمنتج. (مثال: الرقم (12313tav) يعني أن هذا المنتج صنع في اليوم رقم 123 من العام، وأنه صنع عام 2013، وأن رمز الجهة المصنعة (tav).

4. اقرأ درجة الحرارة

توفر شاشة Braun Age Precision™ Technology المرمزة لونياً إشارة لونية جنباً إلى جنب مع قراءة صوتية مسموعة لدرجة الحرارة، وتساعدك على تفسير قراءة درجة الحرارة بطريقة أفضل، استناداً إلى عمر المريض يُعرَضُ اللون ذو الصلة بعد مرور 5 ثوانٍ من اكتمال عملية قراءة درجة الحرارة.

- يشير الضوء الأخضر في الخلفية إلى **حالة طبيعية** درجة حرارة

- يشير الضوء الأصفر في الخلفية إلى **ارتفاع في** درجة حرارة

- يشير الضوء الأحمر في الخلفية إلى **عالية** درجة الحرارة

صُمِّمت ميزة Age Precision™ Technology في ترمومتر PRT2000 الرقمي؛ لتفسير حالات الحمى في موضع تحت الذراع/الابط، وفقاً للجنس والتالي.

الموضع: تحت الذراع (تحت الإبط)

النطاق العمري	أخضر درجة حرارة طبيعية	أصفر حمى شديدة	أحمر حمى شديدة
0-3 أشهر	35.7 – 37.3 درجة مئوية		< 37.3 درجة مئوية
3-36 شهراً	35.3 – 37.4 درجة مئوية	37.5 – 38.4 درجة مئوية	< 38.4 درجة مئوية
36 شهراً - البالغين	35.3 – 37.4 درجة مئوية	37.5 – 39.4 درجة مئوية	< 39.4 درجة مئوية

إن كنت تستخدم الترمومتر في موضع الفم أو الشرج، لا تشغل بالك بشاشة الرموز اللونية أثناء تفسير حالات الحمى، وعلى بدلاً من ذلك الاستعانة ببيانات نطاقات الحمى الخاصة بالقياس عن طريق الفم أو عن طريق الشرج، كما هي موضحة أدناه؛ كي تتحدد ما إذا كانت لديك حالة حمى أم لا.

الموضع: الفم

النطاق العمري	أخضر درجة حرارة طبيعية	أصفر حمى شديدة	أحمر حمى شديدة
0-3 أشهر	35.8 – 37.4 درجة مئوية		> 37.4 درجة مئوية
3-36 شهراً	35.4 – 37.6 درجة مئوية	37.7 – 38.5 درجة مئوية	> 38.5 درجة مئوية
36 شهراً - البالغين	35.4 – 37.7 درجة مئوية	37.8 – 39.4 درجة مئوية	> 39.4 درجة مئوية

الموضع: الفم

النطاق العمري	أخضر درجة حرارة طبيعية	أصفر حمى شديدة	أحمر حمى شديدة
0-3 أشهر	36.3 – 37.9 درجة مئوية		> 37.9 درجة مئوية
3-36 شهراً	35.9 – 38.1 درجة مئوية	38.2 – 39.0 درجة مئوية	> 39.0 درجة مئوية
36 شهراً - البالغين	35.9 – 38.2 درجة مئوية	38.3 – 39.9 درجة مئوية	> 39.9 درجة مئوية

ملحوظة: نظراً للفيسيولوجيا البشرية، تختلف قياسات درجات الحرارة للشخص الواحد حسب الموضع التي قيست منها درجة الحرارة. على سبيل المثال، تميل درجات الحرارة المقاسة من خلال الشرج لأن تكون أعلى من تلك التي تقاس من خلال الفم، وأعلى كذلك من تلك التي تقاس من المنطقة تحت الإبط لنفس الشخص.

نصائح عن طريقة قياس درجة الحرارة

وضع تحت الذراع/الإبط

تستخدم هذه الطريقة مع الرضع والأطفال الصغار.

1. امسح المنطقة تحت الإبط بعنقشة جافة.

2. ضع طرف الاستشعار تحت الذراع بحيث يلامس طرفه الجلد، وضع ذراع الفرد بجوار جسم الفرد (الشكل 1).

في حالة الطفل الصغير، يقوم أحد بحضن الطفل؛ ليبقي على ذراعه إلى جانب جسمه. فهذا يضمن عدم تأثير هواء الغرفة على عملية القياس.

3. عند وصول الترمومتر إلى أعلى درجة حرارة ناتجة عن القياس، تنطلق صغارة لتشير إلى ذلك. وبذلك تكون درجة الحرارة قد تم تأكيدها.

عند إزالة مقياس الحرارة من موضع القياس، تعرض الشاشة اللون المقابل للنتيجة.

4. أوقف تشغيل الترمومتر، ونظفّه بالطريقة الموصى بها والموضحة أدناه.



الشكل 1

الشكل 2

الموضع الفموي

هذه الطريقة مناسبة للأطفال الذين يبلغون من العمر ما يمكنهم من التحكم والحفاظ على الترمومتر داخل الفم بأمان.

1. من المهم وضع طرف الترمومتر بإحكام تحت اللسان على أي من الجانبين؛ لتتمكن من الحصول على قراءة صحيحة ودقيقة. ضَع طرف المستشعر في المناطق تحت اللسان التي تحمل علامة "v" (الشكل 2). أتقِ قم المريض مغلقاً، واجعله يجلس ساكناً؛ ليساعد ذلك على ضمان دقة القياس.

2. عند الوصول إلى أعلى درجة حرارة ناتجة عن القياس، تنصدر إشارات صوتية. وبذلك تكون درجة الحرارة قد تم تأكيدها.

عند إزالة مقياس الحرارة من موضع القياس، تعرض الشاشة اللون المقابل للنتيجة.

3. أوقف تشغيل الترمومتر ونظفّه بالطريقة الموصى بها والموضحة أدناه.

وضع الشرج

يُشجع استخدام هذه الطريقة مع الرضع وصغار الأطفال، أو عندما يصعب قياس درجة حرارة المريض عن طريق الفم أو تحت الإبط.

1. شكّم طرف الترمومتر باستخدام جيل قابل للذوبان في الماء؛ لتسهيل الإدخال.

لا تستخدم الغازلين. اقرأ ملصق مادة التحجيم؛ لتأكد من أنك تستخدم النوع المناسب منها.

2. ساعد المريض ليترقد على جانبه. الوضع المناسب في حالة الرضع، هو الاستلقاء على البطن مع تطبيق الساقين، إما على ركبتيك أو على حافة السرير أو على طاولتي تغيير الملابس؛ فهذا يجعل فتحة الشرج في وضع ينهل إدخال الترمومتر بشكل آمن.

3. بلطف، أدخل طرف الترمومتر -حما لا يزيد عن 1.3 سم- في فتحة الشرج. في حال وجود مقاومة من المريض، توقف عن المحاولة. ثبت الترمومتر في مكانه أثناء عملية القياس.

4. عند الوصول إلى أعلى درجة حرارة ناتجة عن القياس، تصدر إشارات صوتية. وبذلك تكون درجة الحرارة قد تم تأكيدها.

عند إزالة مقياس الحرارة من موضع القياس، تعرض الشاشة اللون المقابل للنتيجة.

5. أوقف تشغيل الترمومتر ونظفّه بالطريقة الموصى بها والموضحة أدناه.

وصف المنتج (راجع صفحة 3)

المستشعر الرقمي

طرف من مزيج

زر الطاقة

زر تقنية Age Precision™ (الدرجة العمرية)

شاشة كبيرة، مرمزة بالألوان

باب حجرة البطارية (عدد 1 بطارية 3 فولت)

غطاء الحماية

الاستخدامات وموانع الاستعمال

صُمم ترانومتر Braun ليستخدمة الأفراد العاديون في المنازل؛ لإجراء عمليات قياس لدرجة حرارة جسم الأفراد من وقت لآخر، ويكون ذلك من مواضع القياس التالية: (الفم، الشرج، تحت الإبط). هذا المنتج غير مخصص لتشخيص الأمراض، لكنه مجرد أداة فحص تفيد في قياس درجات الحرارة، واستخدام هذا الترمومتر لا يعني عن استشارة الطبيب. ميزة تقنية تنقيح السن Age Precision غير مخصصة للأطفال الولادة المبكرة، أو الأطفال الصغار بالنسبة للعمر الحمل، ولا تهدف هذه التقنية (Age Precision) إلى تفسير حالات انخفاض درجة حرارة الجسم.

التحذيرات والاحتياطات

الترانومتر الرقمي من Braun هو مقياس حرارة 3 في 1، مناسب للاستخدام من خلال الفم أو الشرج أو تحت الإبط. أيًا كانت الطريقة التي تستخدم بها، فمن المستحسن تجنب تناول أي طعام، أو شرب أي سوائل، أو ممارسة الرياضة، أو الاستحمام سواء في الدش أو في حوض الاستحمام، أو التدخين، لمدة 15 دقيقة قبل قياس درجة الحرارة.

يُرجى استشارة الطبيب في حال أظهر الترمومتر ارتفاعًا في درجة الحرارة. تتطلب الحمى الشديدة التي تستمر لمدة طويلة رعاية طبية، خاصة في حالة الأطفال الصغار.

ويُنصح أن يتصل أحد الوالدين، أو ولي الأمر بالطبيب فور ملاحظة أي علامة أو عرض غير طبيعي، على سبيل المثال: تهيج، أو قي، أو إسهال، أو جفاف، أو تغيرات أو نشاط في الشهية، حتى في حال عدم وجود ارتفاع في درجة الحرارة، أو في حال انخفاض درجة الحرارة؛ في جميع هذه الحالات قد يحتاج الطفل إلى تلقي رعاية طبية. ينبغي عدم الاعتماد على نتائج قياس درجات الحرارة فقط كوسيلة لتقييم الحالة المرضية للأطفال، إذا كانوا يتناولون مضادات حيوية، أو مسكنات، أو أدوية خافضة للحرارة.

قد يشير ارتفاع درجة الحرارة كما هو موضح في تقنية Age Precision™ إلى مرض خطير، خاصة في حالة الأطفال الرضع والأطفال حديثي الولادة، أو في حالة البالغين المسنين، أو الضعفاء، أو أولئك الذين لديهم ضعف في الجهاز المناعي. يُرجى طلب مشورة من أحد الاختصاصيين فورًا، في حال وجود ارتفاع في درجة الحرارة، وإذا كنت تقيس درجة الحرارة للفتات التالية:

- حديثي الولادة والرضع الأقل من 3 أشهر. استشر طبيبك على الفور إن تجاوزت درجة الحرارة 37.4 درجة مئوية (أو 99.4 درجة فهرنهايت).
- الأفراد الذين تزيد أعمارهم عن 60 عامًا. قد تكون الحمى أقل ظهورًا أو غير موجودة عند الأفراد كبار السن.
- الأفراد الذين يعانون من مرض السكري أو ضعف الجهاز المناعي (على سبيل المثال، نتيجة فيروس نقص المناعة البشرية أو العلاج الكيميائي للسرطان أو علاج السرطان). الأمراض المزمنة أو استئصال الطحال).

- الأفراد المصابون للفرش (على سبيل المثال، أحد الأفراد بدار المسنين، المسكنة الدماغي، مرض مزمن، التعافي من عملية جراحية).
- فرد خضع لعملية زراعة أعضاء (مثل الكبد والقلب والرئة والكلى).

غير مسموح للأطفال، من يقل عمرهم عن 12 عامًا باستخدام مقياس الحرارة بأنفسهم دون إشراف غير مسموح للأطفال بالمشي أو الجري أثناء قياس درجة الحرارة.

يحتوي مقياس الحرارة هذا على أجزاء صغيرة يمكن ابتلاعها، أو قد ينجم عنها مخاطر تتسبب في اختناق الأطفال. أبق مقياس الحرارة دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال.

لا تُعطل هذا الجهاز دون ترخيص من جهة التصنيع.

Age Precision™ Technology

أثبتت الأبحاث السريرية أن تعريف الحمى يتغير حسب المرحلة العمرية: فيختلف من حديثي الولادة، عنه في حالة الأطفال، عنه في حالة البالغين. حدد إعدادات العمر المناسب، ثم قس درجة الحرارة، وستوضح الشاشة باللون الأخضر أو الأصفر أو الأحمر؛ للإشارة إلى ما إذا كانت درجة الحرارة في نطاق عادي أو كانت لدى المريض حمى، أو ارتفاع في درجة الحرارة، حسب اللون على التوالي. هذا الجهاز مخصص لقياس درجة حرارة جسم الإنسان فقط، ولا يمكن استخدامه في تشخيص أو مراقبة حالة طبية أو مرض خطير.

تختلف قراءات درجة الحرارة اعتمادًا على الوضع الذي يتم من خلاله القياس؛ تكون درجة حرارة الفم عمومًا أعلى من درجة حرارة المنطقة تحت الذراع (الإبط) 0.1-0.2 درجة مئوية، وتكون درجة حرارة الشرج أعلى بوجه عام من درجة حرارة المنطقة تحت الإبط 0.6. في جهاز الترمومتر الرقمي Braun PRT2000 تكون تقنية Age Precision™ مهيمنة ومضبوطة بحيث يتم قياس درجة الحرارة من المنطقة تحت الإبط.

وتختلف قراءات درجة الحرارة من شخص لآخر. وأفضل طريقة لتحديد درجة الحرارة العادية الخاصة بك هي استخدام الترمومتر وتحديد ما وقتما تكون في حالة صحية جيدة. سجل قراءتين لدرجة حرارتك يومًا (مرة في الصباح الباكر، وأخرى في وقت متأخر بعد الظهر). احسب متوسط درجتَي الحرارة، والنتيجة تكون هو درجة حرارة جسمك الطبيعية، وأي اختلاف عنها قد يشير إلى وجود مرض ما؛ ويجب عليك حينها استشارة الطبيب.

من المهم أن نتذكر أن الحمى هي مجرد عرض لمرض، وهي واحدة من بين العديد من علامات المرض المحتملة. إن ظهرت على طفلك علامات مرض خطير، اتصل بالطبيب.

كيفية استخدام ترانومتر Age Precision™ Technology

1. اضغط زر الطاقة

ستسمع بعد ذلك تنبيهًا صوتيًا قصيرًا، وستجرى عملية فحص لمقطع من الشاشة. بعد فحص المقطع، تُعرض لمدة ثانيتين على الشاشة آخر قراءة سجلت لدرجة حرارة. بعد ذلك، تدر الأيقونات وبين الفئة العمرية، إلى أن يتم الضغط على زر Age Precision™ Technology.

2. من خلال زر Age Precision™ Technology، حدد العمر الصحيح

اضغط الزر للتبديل بين الفئات العمرية.

ملحوظة: يجب عليك تحديد فئة عمرية كي تتمكن من إجراء عملية القياس.

وأصل الضغط على الزر إلى أن تُعرض الفئة العمرية المطلوبة. بالترتيب 3 إعدادات عمرية:

- 0-3 أشهر
- 3-36 شهرًا
- أكثر من 36 شهرًا

يصبح الترمومتر جاهزًا للقياس درجة الحرارة، عندما تعرض الشاشة ثلاثة خطوط متقطعة.

3. قس درجة الحرارة

بمجرد اكتشاف وجود ارتفاع في درجة الحرارة من خلال الترمومتر وهو في وضع القياس، يبدأ القياس.

إذا لم يتم الترمومتر بقياس ارتفاع درجة الحرارة، ستظهر أيقونة العمر وثلاثة خطوط متقطعة، إلى أن يتم إيقاف تشغيل الترمومتر تلقائيًا.

بعد إتمام عملية القياس (ويكون ذلك بعد عادة بعد 8 ثوانٍ من اكتشاف تغير درجة الحرارة)، سيظهر التنبيه الصوتي التأكيدي أنه قد تم تسجيل قراءة دقيقة لدرجة الحرارة ويكون تفسيره كما يلي: صفراء واحدة طويلة تشير إلى درجة حرارة عادية، و10 صفارات قصيرة تشير إلى وجود ارتفاع في درجة الحرارة. فسر القراءة بمساعدة الشاشة ذات الرموز اللونية التي تستخدم الإشارات البصرية لتفسير درجة الحرارة بناءً على العمر.

ملحوظة: على المستخدم إيقاف تشغيل الترمومتر وتشغيله مرة أخرى لإجراء عملية قياس أخرى أو تغيير إعدادات العمر. يتوقف تشغيل ترانومتر Braun Age Precision™ Technology تلقائيًا بعد مرور 20 ثانية من عملية القياس، أو مرور 90 ثانية دون إجراء عملية قياس.



Produktbeskrivning (Se sidan 3)

- ① Digital sensor
- ② Bekväm flex-sens
- ③ På/av-knapp
- ④ Age Precision™ Technology-knapp
- ⑤ Färgkodad stor display
- ⑥ Batterilucka (1x 3V-batteri)
- ⑦ Skyddshylsa

Avsedd användning och kontraindikationer

Braun-termometern är avsedd att användas av hemanvändare för intermittent mätning av personers kroppstemperatur på följande mätplatser (oralt, rektalt och under armhålan). Endast för hemmabruk. Den är inte avsedd för att diagnostisera sjukdomar, utan är enbart ett praktiskt screeningverktyg för kroppstemperatur. Användning av denna termometer är inte avsedd att ersätta läkarbesök. Age Precision™-teknologin är inte avsedd för spädbarn som är för tidigt födda eller för mycket små spädbarn (små för sin gestationsålder). Age Precision™-teknologin är inte avsedd för att tolka undertemperaturer (hypotermi).



Varningar och försiktighetsåtgärder

Den här digitala termometern från Braun är en 3-i-1-termometer för användning i armhåla, mun eller ändtarm. Oavsett vilken metod som används bör man undvika fysisk aktivitet samt att äta, dricka, duscha, bada eller röka 15 minuter före användning.

Sök läkervård om termometern visar på förhöjd temperatur. Långvarig hög feber, särskilt hos små barn, måste undersökas av läkare.

Föräldrar/vårdnadshavare bör kontakta läkare om de märker ovanliga tecken eller symtom. Om ett barn till exempel uppvisar symtom såsom irritabilitet, kräkning, diarré, uttorkning, förändrad aptit eller aktivitetsnivå kan det behöva läkervård även om barnet inte har feber eller om det har låg temperatur. När det gäller barn som behandlas med antibiotika, smärtstillande eller febernedsättande medel får man inte bedöma sjukdomens allvarlighetsgrad enbart på grundval av den avlästa temperaturen.

Om temperaturförhöjning påvisas med Age Precision™-teknologin kan det tyda på allvarlig sjukdom, särskilt hos nyfödda och spädbarn, liksom hos vuxna som är gamla, svaga eller har försvagat immunförsvar. Sök omedelbart professionell konsultation vid förhöjd temperatur och om du tar temperaturen för:

- Nyfödda och spädbarn under 3 månader. Kontakta omedelbart läkare om temperaturen överskrider 37,4 °C (eller 99,4 °F).
- Personer över 60 år. Feber kan vara lägre eller till och med saknas hos äldre personer.
- Personer med diabetes mellitus eller försvagat immunförsvar (till exempel på grund av HIV, cellgiftsbehandling, långvarig steroidbehandling eller splenektomi).
- Personer som är sängliggande (till exempel på grund av

vårdhemsvistelse, stroke, kronisk sjukdom eller återhämtning efter operation).

- En transplanterad person (t.ex. lever, hjärta, lunga, njure).

Låt inte barn under 12 år ta temperaturen på sig själva utan övervakning.

Låt inte barn gå eller springa medan temperaturen tas.

Termometern innehåller smådelar som kan sväljas av barn eller utgöra en kvävningsrisk för dem. Förvara alltid termometern utom räckhåll för barn. Gör inga ändringar av denna produkt utan godkännande från tillverkaren.

Age Precision™-teknik

Klinisk forskning visar att definitionen av feber förändras när nyfödda växer upp till barn och barn växer upp till vuxna. Välj lämplig åldersinställning, ta en temperatur så lyser displayen grönt, gult eller rött för att ange om temperaturen är normal, feber eller hög feber. Apparaten är endast avsedd för mätning av mänsklig kroppstemperatur. Den är inte avsedd för att diagnostisera eller övervaka ett allvarligt medicinskt tillstånd eller sjukdom.

Temperaturavläsningarna varierar beroende på mätplatsen. En oral temperatur är i allmänhet 0,1 °C högre än en underarmstemperatur (axillär temperatur) och en rektal temperatur är i allmänhet 0,6 °C högre än en underarmstemperatur.^{1,2} **I Braun PRT2000 Digital termometer är Age Precision™-teknologin optimerad för mätning i armhålan.**

Temperaturen varierar från person till person. Bästa sättet att bestämma din normaltemperatur är att mäta temperaturen när du mår bra. Mät två gånger per dag (tidigt på morgonen och sent på eftermiddagen). Räkna ut medelvärdet av de två temperaturerna. Detta kan anses vara din normala kroppstemperatur. Avvikelser kan vara ett tecken på någon sjukdom och du bör kontakta din läkare.

Det är viktigt att komma ihåg att feber är ett symtom, inte en sjukdom, och att det bara är ett av många tecken på att något kanske inte står rätt till. Om ditt barn visar tecken på allvarlig sjukdom bör läkare kontaktas.

Så här använder du din Braun Age Precision™-teknologitermometer

1. Tryck på strömknappen

En kort signal hörs och ett segmenttest utförs. Efter segmenttestet visas den senast avlästa temperaturen i två sekunder. Därefter visas åldersikonerna och åldersintervallen efter varandra i tur och ordning tills du trycker på Age Precision™-knappen.

2. Välj ålder med knappen Age Precision™-teknologi

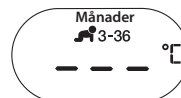
Tryck på knappen för att växla mellan varje åldersgrupp.

Obs: Du måste välja en åldersgrupp för att kunna göra en mätning.

Fortsätt att trycka på knappen tills önskad åldersinställning visas. Det finns tre inställningar:

- 0–3 månader 
- 3–36 månader 
- 36+ månader 

Termometern är redo att ta en temperatur när displayen visar tre streckade linjer.



3. Ta temperaturen

När termometern är i mätläge börjar mätningen så fort den känner av en temperaturhöjning.

Om ingen temperaturhöjning känns av visas åldersikonen och den streckade linjen till termometern stängs av automatiskt.

Efter mätning (vanligtvis 8 sekunder efter att temperaturförändringen har upptäckts) indikerar bekräftelsepipet att en noggrann temperaturmätning har gjorts: 1 långt pip för normal temperatur, 10 korta pip för förhöjd och hög temperatur. Resultatet visas i displayen. Du kan förstå avläsningen med hjälp av den färgkodade displayen där temperaturen tolkas enligt medicinska riktlinjer beroende på personens ålder.

Obs: Användare måste stänga av termometern och starta den igen för att göra en annan mätning och/eller ändra åldersinställning. Braun Age Precision™-teknologitermometern stängs av automatiskt 20 sekunder efter mätningen eller efter 90 sekunder utan mätning.

4. Läs av temperaturen

Braun Age Precision™-teknologins färgkodade display erbjuder en färgindikering tillsammans med temperaturavläsningen och hjälper dig att bättre förstå temperaturavläsningen baserat på patientens ålder. Den motsvarande färgen visas fem sekunder efter att temperaturavläsningen har slutförts.

- Grön bakgrundsbelysning indikerar **Normal** temperatur

- Gul bakgrundsbelysning indikerar **Förhöjd** temperatur

- Röd bakgrundsbelysning indikerar **Hög** temperatur

I den digitala termometern PRT2000 har Age Precision™-teknologin utformats för att tolka feber endast för läget armhålan/axillärt, enligt tabellen nedan.

Plats: Underarm (axillärt)

Åldersintervall	Grön Normal temperatur	Gul Feber	Röd Hög Feber
0–3 månader	35,7–37,3 °C		> 37,3 °C
3–36 månader	35,3–37,4 °C	37,5–38,4 °C	> 38,4 °C
36 månader – vuxen	35,3–37,4 °C	37,5–39,4 °C	> 39,4 °C

Om du använder termometern i oralt eller rektalt läge behöver du inte ta hänsyn till den färgkodade displayen för att tolka feber. Se i stället på de orala och rektala febertoleranserna, som visas i tabellerna nedan, för att avgöra om du har feber.

Plats: Oralt

Åldersintervall	Grön Normal temperatur	Gul Feber	Röd Hög Feber
0–3 månader	35,8 – 37,4 °C		> 37,4 °C
3–36 månader	35,4 – 37,6 °C	37,7–38,5 °C	> 38,5 °C
36 månader – vuxen	35,4–37,7 °C	37,8 – 39,4 °C	> 39,4 °C

Plats: Rektalt

Åldersintervall	Grön Normal temperatur	Gul Feber	Röd Hög Feber
0–3 månader	36,3 – 37,9 °C		> 37,9 °C
3–36 månader	35,9–38,1 °C	38,2–39,0 °C	> 39,0 °C
36 månader – vuxen	35,9–38,2 °C	38,3–39,9 °C	> 39,9 °C

Obs: På grund av människans fysiologi varierar temperaturmätningar från olika platser på samma person. Exempelvis tenderar rektala mätningar att vara högre än orala mätningar och mätningar under armarna från samma person.

Tips för temperaturmätning

Underarm/axillärt läge

Den här metoden används på spädbarn och små barn.

1. Torka underarmen med en torr handduk.

2. Placera termometerns spetsiga ände i armhålan så att den ligger an mot huden, och sänk ned personens arm så att den ligger längs med kroppen (fig. 1).

För små barn kan det underlätta om man kramar barnet så att armen hålls mot kroppen.

På så sätt säkerställs att mätningen inte påverkas av luften i rummet.

3. När den högsta temperaturen har uppnåtts piper det i termometern. Temperaturen har nu bekräftats.

När termometern tas bort från mätstället visas kodfärgen på displayen.

4. Stäng av termometern och rengör enligt rekommendationerna nedan.

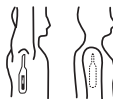


Fig. 1



Fig. 2

Oralt läge

Den här metoden passar för barn som är tillräckligt gamla för att kunna hålla kvar termometern i munnen.

1. För att få ett rättvisande mätvärde är det viktigt att placera änden av termometern långt in under tungan på antingen den ena eller andra sidan. Placera sensöränden under tungan på något av de ställena som är markerade med ✓ på bilden (fig. 2). Patientens mun bör vara stängd och patienten bör sitta så stilla som möjligt för att mätningen ska bli rättvisande.

2. När den högsta temperaturen har uppnåtts piper det i termometern. Temperaturen har nu bekräftats.

När termometern tas bort från mätstället visas kodfärgen på displayen.

3. Stäng av termometern och rengör den enligt rekommendationerna nedan.

Rektalt läge

Används mest för små barn eller när det är svårt att ta temperaturen i mun- eller armhålan.

- Smörj in termometerns ände med vattenlösling salva för att det ska gå lättare att föra in den.

Använd inte vaselin. Läs på etiketten till salvan så att du är säker på att det är rätt sort du använder.

- Lägg patienten på hans/hennes sida. Om patienten är ett spädbarn är rätt position för en bebis att ligga på mage med benen hängande nedåt, antingen över dina knän eller vid kanten av en säng eller ett skötbord. På så sätt placeras spädbarnets ändtarm så att termometern kan föras in säkert och enkelt.
- För försiktigt in änden på termometern HÖGST 1,3 cm in i ändtarmen. Stanna om det tar emot. Håll termometern på plats under mätningen.
- När den högsta temperaturen har uppnåtts piper det i termometern. Temperaturen har nu bekräftats.
När termometern tas bort från mätstället visas kodfärgen på displayen.
- Stäng av termometern och rengör den enligt rekommendationerna nedan.

Hämta fram det senaste mätresultatet

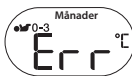
När termometern sätts på visas ett test på displayen. Sedan visas den senast uppmätta temperaturen i ungefär en sekund. Bredvid den avlästa temperaturen står det "M".

Kalibrering

Denna produkt har kalibrerats av tillverkaren. Om den används i enlighet med bruksanvisningen, behöver den inte kalibreras med jämna mellanrum. Termometern är inte avsedd att ersätta regelbundna läkarkontroller. Kontakta din läkare om du är osäker på temperaturavläsningen.

Fel och felsökning

Om den uppmätta temperaturen är högre än 42,9°C visas "Err °C" och den inställda åldersikonen på displayen. Det röda bakgrundslyset lyser i fem sekunder.



När den omgivande temperaturen är utanför termometerns mätintervall (se produktspecifikationerna nedan) eller om ett annat systemfel inträffar, till exempel kortslutning eller bruten krets, står det "Err" på displayen. Det röda bakgrundslyset lyser i fem sekunder.



Rengöring och desinficering

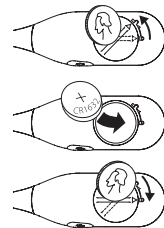
Efter varje användning, tvätta termometern med tvål och varmt vatten tills all synlig smuts är borta och låt lufttorka. För desinficering, blöt en pappershandduk med >70 % isopropylalkohol, håll spetsen med den våta pappershandduken i 60 sekunder, torka sedan mot spetsen i 3 minuter och 30 sekunder. Skölj spetsen med vatten i 30 sekunder och låt torka. Försiktighet: Låt inte skärmen bli blöt.

Byte av batterierna

Braun Age Precision™ digital termometer levereras med 1xCR1632 litiumbatteri.

När batterisymbolen på LCD-displayen blinkar kontinuerligt , byt ut batteriet mot ett nytt. Batteriluckans utformning är avsedd att förhindra att ett litet barn lätt kan öppna batteriluckan för att undvika en eventuell kvävningsrisk. Om batteriluckan inte kan stängas ordentligt ska du sluta använda termometern och hålla den borta från barn.

- Sätt i ett mynt i skåran. Vrid luckan tills springan är i UNLOCK-läge.
- Byt ut batteriet.
- Vrid tillbaka batteriluckan till LOCKED-läge.



BATTERIVARNING: FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN

Sväljning kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Svåra brännskador kan uppstå inom 2 timmar efter intag. Om du tror att batterier kan ha svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, kontakta omedelbart läkare.



Kassera endast uttömda batterier. De ska inte kastas i hushållsoporna utan läggas i batteriinsamlingen eller lämnas till återförsäljaren.

2 års begränsad garanti

Läs alla anvisningar innan termometern används. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum. Kvittot måste visas upp vid garantianspråk under garantiperioden. Garantianspråk är ogiltiga utan bevis på inköpet.

Termometern omfattas av en garanti på två år (2 år) från inköpsdatumet.

Garantin täcker defekter i material eller utförande som uppkommit vid normal användning; defekta produkter som uppfyller dessa kriterier ersätts utan kostnad.

Garantin gäller INTE fel och skador som uppkommit av misshandel eller om bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om termometern öppnas, manipuleras eller om icke originaldelar eller tillbehör används eller om den repareras av ej auktoriserade personer.

Tillbehör och förbrukningsmaterial omfattas inte av garantin.

Information om kundtjänst finns på www.BraunHealthcare.com/uk_en/ och servicekontaktinformation finns i slutet av den här bruksanvisningen.

Denna garanti gäller endast för Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

För Storbritannien: detta påverkar inte dina lagliga konsumenträttigheter

Förfrågningar

I Europa ska alla allvarliga tillbud (t.ex. dödsfall, livshotande personskada, kirurgiskt ingrepp o.s.v.) som har inträffat relaterat till denna termometer rapporteras till Kaz Europe (se Helen of Troys kundtjänstnummer) och till behörig tillsynsmyndighet i ditt EU-land.

REF-, LOT- och serienummer för din produkt måste uppges eftersom de är nödvändiga för att vi ska kunna registrera och följa upp din förfrågan eller ditt anspråk. LOT- och serienummer finns i batterifacket.

Tillverkningsdatumet framgår av LOT-numret och kan uttolkas enligt nedan:

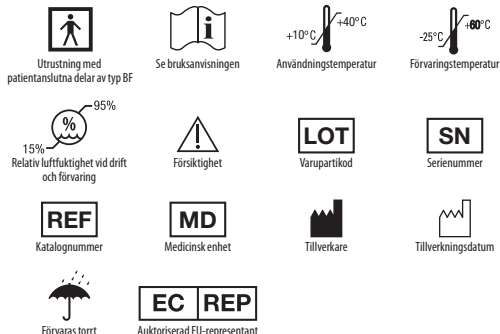
De tre första siffrorna i LOT-numret anger dagen på året för tillverkning. De följande två siffrorna anger de två sista siffrorna i kalenderåret för tillverkning, och bokstaven/bokstäverna i slutet anger produktens tillverkare. (Exempel> LOT-nummer 12313tav anger att produkten tillverkades dag 123 år 2013 av tillverkaren med koden "tav")

Produktspecifikationer

Visat temperaturområde:	32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)
Skärmupplösning:	0,1 °C eller 0,1 °F
Noggrannhet för visat temperaturintervall	Max. laboratoriefel ± 0,1 °C (± 0,2 °F) vid en omgivande temperatur på 23±5 °C
Utanför detta intervall:	±0,2 °C/0,4 °F (inom 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F))
Batterityp:	3V DC, 1X CR1632 litiumbatteri
Batterilivslängd:	500 mätningar inom 2 år
Livslängd:	2000 mätningar
Omgivningstemperatur vid drift:	10 - 40 °C (50 – 104 °F) och relativ fuktighet på 15-95 %
Lagrings-/transporttemperatur och relativ fuktighet:	-25 – 60 °C ± 2 °C och 15-95 RH% ± 5%

Om termometern används utanför de angivna temperatur- och fuktighetsintervallen kan den tekniska noggrannheten inte garanteras.

Denna termometer är en termometer med justerat läge som visar den förutsagda temperaturen på mätplatsen (oralt eller axillärt eller rektalt) vid måttillfället.



Internt strömförsörjd utrustning.

Kontinuerlig drift.

Inte avsedd för sterilisering.

IP22 Skyddad mot främmande föremål som är minst 12,5 mm diameter. Skyddad mot vattendroppar som faller vertikalt när enheten är vinklad upp till 15 grader.

Denna medicinska enhet är CE-märkt och tillverkas i överensstämmelse med RoHS-direktivet 2011/65/EU och annat tillämpligt direktiv och/eller regelverk enligt EU-försäkringen om överensstämmelse.

MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING behöver särskilda försiktighetsåtgärder gällande EMC. För en utförlig beskrivning av EMC-krav, gå till webbplatsen (support/dokumentcenter) eller kontakta ett servicecenter.

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING.



Kasta inte produkten i hushållssoporna när den är uttjänt. Lämna tillbaka den till din lokala återförsäljare eller till den lokala återvinningsstationen.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Normal oral, rectal, tympanic and axillary body temperature in adult men and women: a systematic literature review. Scand J Caring Sci 2002 Juni;16(2):122-8.

Ürün açıklaması (Bkz. sayfa 3)

- ① Dijital sensör
- ② Konforlu esnek uç
- ③ Güç düğmesi
- ④ Age Precision™ Technology düğmesi
- ⑤ Renk kodlu geniş ekran
- ⑥ Pil kapakı (1x 3V pil)
- ⑦ Koruyucu kapak

Kullanım amacı ve kontraendikasyonları

Braun termometre, ev kullanıcıları tarafından aşağıdaki ölçüm bölgelerinde (oral, rektal ve koltuk altı) vücut ısısının aralıklı olarak ölçülmesinde kullanılmak için tasarlanmıştır. Sadece evde kullanıma yöneliktir. Bu ürün herhangi bir hastalığın teşhisine yönelik değildir. Sadece vücut ısısının takip edilmesi için yararlı bir araçtır. Bu termometrenin kullanımı doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez. Age Precision™ Teknolojisi, prematür veya gebelik süresine göre kiloşu düşük bebeklerde kullanılmamalıdır. Age Precision™ Teknolojisi, normalin altındaki (hipotermik) dereceleri yorumlamaya yönelik değildir.



Uyarılar ve Önlemler

Braun Dijital Termometreniz koltuk altı, oral veya rektal kullanımı için uygun 3'ü 1 arada bir termometredir. Hangi yöntem kullanılırsa kullanılsın, kullanımdan önceki 15 dakika boyunca yemek yemekten veya herhangi bir sıvı tüketmekten, egzersiz yapmaktan, duş almaktan, banyo yapmaktan veya sigara içmekten kaçınılması tavsiye edilir.

Termometre yüksek sıcaklık gösteriyorsa lütfen doktorunuza danışın. Uzun süren yüksek ateş, özellikle küçük çocuklarda tıbbi müdahale gerektirir.

Anne babalar/veliler, beklenmedik bulgu veya belirti fark ettiklerinde bir doktora başvurmalarıdır. Örneğin, ateşi olmama veya ateşi düşük olsa bile sinirlilik, kusma, ishal, dehidrasyon, iştah veya aktivitede değişiklikler gibi belirtiler gösteren çocukların tıbbi müdahaleye ihtiyacı olabilir. Antibiyotik, analjezik veya antipiretik ilaçlar kullanan çocukların hastalığının şiddeti, yalnızca derece ölçümlerine göre değerlendirilmemelidir.

Age Precision™ Teknolojisi tarafından belirtilen yüksek ateş, özellikle yenidoğanlarda ve bebeklerde veya yaşlı ve bağırsıklık sistemi zayıflamış yetişkinlerde ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir. Aşağıda listelen bireylerde yüksek ateşle karşılaşıldığında derhal doktorunuza başvurun:

- Yenidoğanlar ve 3 aydan küçük bebekler. Sıcaklık 37,4°C'yi (veya 99,4°F) aşarsa derhal doktorunuza danışın.
- 60 yaş üstü bireyler. Yaşlı bireylerde ateş körlenmiş olabilir ya da ateş olmayabilir.
- Diyabet hastaları veya bağırsıklık sistemi zayıflamış hastalar (ör. HIV pozitif, kanser kemoterapisi, kronik steroid tedavisi, splenektomi).
- Yatalak kişiler (ör. bakım evinde yatan kişi, felç, kronik hastalık, ameliyat sonrası iyileşme dönemi).
- Nakledilen kişi (örn. karaciğer, kalp, akciğer, böbrek).

12 yaşından küçük çocukların kendi sıcaklıklarını gözetimsiz olarak ölçmelerine izin vermeyin.

Çocukların, ateş ölçümü sırasında yürütmesine veya koşmasına izin vermeyin.

Bu termometre, çocuklar tarafından yutulabilecek veya çocuklar için boğulma tehlikesi yaratabilecek küçük parçalar içerir. Termometreyi daima çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.

Bu cihazda üreticinin izni olmadan değişiklik yapmayın.

Age Precision™ Teknolojisi

Klinik araştırmalar ateş tanımının yenidoğanlardan çocuklara ve çocuklardan yetişkinlere geçerken değiştiğini göstermektedir.¹ Uygun yaş ayarını seçip ateş ölçümü yaptığınızda ekran sırasıyla yeşil, sarı veya kırmızı renkte yanarak vücut sıcaklığının normal, ateş veya yüksek ateş aralığında olduğunu gösterir. Cihaz sadece insan vücut sıcaklığını ölçmek için tasarlanmıştır. Ciddi bir tıbbi durumu veya hastalığı teşhis etmek veya izlemek için tasarlanmamıştır.

Sıcaklık ölçümleri ölçüm bölgesine bağlı olarak değişir. Ağzı sıcaklığı genellikle koltuk altı (aksiller) sıcaklığından 0,1°C, rektal sıcaklık da genellikle koltuk altı sıcaklığından 0,6°C daha yüksektir.^{1,2} **Braun PRT2000 Dijital termometrede, Age Precision™ Teknolojisi koltuk altı sıcaklığı ölçümü için optimize edilmiştir.**

Sıcaklık ölçümleri değerleri kişiden kişiye göre değişiklik göstermektedir. Kendi normal sıcaklık değerinizi belirlemenin en iyi yöntemi kendinizi iyi hissettiğiniz sırada termometreyi kullanmaktır. Ölçümlerinizi günde iki kez kaydedin (sabah erken saatte ve akşam saatlerine doğru). Bu iki sıcaklık değerinin ortalamasını alın. Bu ortalama, sizin normal vücut sıcaklığı değeriniz olarak kabul edilir. Bu sıcaklık değerinde herhangi bir değişiklik olması, bir çeşit hastalık belirtisi olabilir ve bu durumda doktorunuza danışmanız gerekir.

Ateşin bir hastalık değil bir belirti olduğunu ve hastalığın birçok olası bulgusundan yalnızca biri olduğunu unutmamak önemlidir. Eğer çocuğunuz ciddi bir hastalığın belirtilerini sergiliyorsa, doktorunuzla irtibat kurun.

Braun Age Precision™ Teknolojili termometrenizi nasıl kullanabilirsiniz?

1. Güç düğmesine basın (1)

Kısa bir bip sesi duyarsınız ve ekran segment kontrolü gerçekleştirilir. Segment kontrolünden sonra, son sıcaklık değeri 2 saniye boyunca görüntülenir. Ardından, Age Precision™ Teknolojisi düğmesine basılana kadar yaş simgeleri ve yaş aralığı dönercektir.

2. Age Precision™ Teknolojisi düğmesi ile yaş seçin. (2)

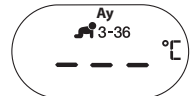
Bir yaş grubundan diğerine geçmek için düğmeye basın.

Not: Ölçüm almak için bir yaş grubu seçmeniz gerekir.

İstediğiniz yaş ayarı görüntülenene kadar düğmeye basmaya devam edin. Termometrenin 3 yaş ayarı vardır:

- 0-3 ay
- 3-36 ay
- 36+ ay

Ekranı üç kesikli çizgi görüldüğünde termometre sıcaklık ölçmeye hazırdır.



3. Ateş ölçme

Ölçüm modunda termometre tarafından sıcaklık artışı algılandığında ölçüm başlayacaktır.

Termometre bir sıcaklık artışı ölçmezse, termometre otomatik olarak kapanana kadar yaş simgesi ve üç kesikli çizgi gösterilir.

Ölçümden sonra (genellikle sıcaklık değişikliği algılandıktan 8 saniye sonra), onay bip sesi doğru bir ateş ölçümü yapıldığını gösterir. Normal ateş için 1 uzun bip sesi, yüksek ateş için 10 kısa bip sesi. Sonuç ekranda gösterilecektir. Bireyin yaşına göre vücut ısısını yorumlamak için tıbbi kılavuzları kullanan renk kodlu ekran yardımıyla okumayı yorumlayın.

Not: Kullanıcılar başka bir ölçüm yapmak ve/veya yaş ayarını değiştirmek için termometreyi kapatmalı ve yeniden başlatmalıdır. Braun Age Precision™ Teknolojili termometre, ölçümden 20 saniye sonra veya ölçüm yapılmadan geçen 90 saniyenin ardından otomatik olarak kapanır.

4. Sıcaklık okuma

Braun Age Precision™ Teknolojisi renk kodlu ekran, sıcaklık okuması ile birlikte renkli bir gösterge sunar ve hastanın yaşına göre sıcaklık okumasını daha iyi anlamana yardımcı olur. Sıcaklık okuması tamamlandıktan 5 saniye sonra ilgili renk gösterilir.

- Yeşil arka ışık şunu gösterir: **Normal** sıcaklık

- Sarı arka ışık şunu gösterir: **Yüksek** sıcaklık

- Kırmızı arka ışık şunu gösterir: **Yüksek** sıcaklık

PRT2000 dijital termometrede Age Precision™ Teknolojisi, aşağıdaki tabloya göre ateşi yalnızca koltuk altı/aksiller mod için yorumlamak üzere tasarlanmıştır.

Bölge: Koltuk altı (aksiller)

Yaş aralığı:	Yeşil Normal	Sarı Ateş	Kırmızı Yüksek Ateş
 0-3 Ay	35,7 – 37,3°C		> 37,3°C
 3-36 Ay	35,3 – 37,4°C	37,5 – 38,4°C	> 38,4°C
 36 Ay - yetişkin	35,3 – 37,4°C	37,5 – 39,4°C	> 39,4°C

Termometreyi oral veya rektal modda kullanıyorsanız, ateşi yorumlamak için renk kodlu ekranı kullanmayın. Bunun yerine, ateşiniz olup olmadığını belirlemek için aşağıdaki tablolarda gösterildiği gibi oral ve rektal ateş eşiklerine bakın.

Ölçüm yeri: Oral

Yaş aralığı:	Yeşil Normal	Sarı Ateş	Kırmızı Yüksek Ateş
 0-3 Ay	35,8 – 37,4°C		> 37,4°C
 3-36 Ay	35,4 – 37,6°C	37,7 – 38,5°C	> 38,5°C
 36 Ay - yetişkin	35,4 – 37,7°C	37,8 – 39,4°C	> 39,4°C

Ölçüm yeri: Rektal

Yaş aralığı:	Yeşil Normal	Sarı Ateş	Kırmızı Yüksek Ateş
 0-3 Ay	36,3 – 37,9°C		> 37,9°C
 3-36 Ay	35,9 – 38,1°C	38,2 – 39,0°C	> 39,0°C
 36 Ay - yetişkin	35,9 – 38,2°C	38,3 – 39,9°C	> 39,9°C

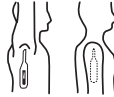
Not: İnsan fizyolojisi nedeniyle, aynı kişideki farklı bölgelerden alınan ölçümler değişiklik göstermektedir. Örneğin, rektal okumalar, aynı kişiden alınan oral ve koltuk altı okumalarından daha yüksek olma eğilimindedir.

Sıcaklık ölçme ipuçları

Koltuk altı/aksiller mod

Bu yöntem bebekler ve küçük çocuklar için kullanılır.

- Koltuk altını kuru bir havluyla silin.
- Prob ucunu, ucu cilde temas edecek şekilde koltuk altına yerleştirin ve kişinin kolunu vücudunun yanına konumlandırın (Şekil 1).
Küçük bir çocukla ölçüm yaparken, kolunu vücuduna bitişik tutmak için çocuğa sarılmak faydalı olabilir.
Bu, oda havasının ölçümü etkilememesini sağlar.
- En yüksek sıcaklığa ulaşıldığında, bip sesleri duyarsınız. Sıcaklık doğrulanmış demektir.
- Termometre ölçüm alanından çıkarıldığında ilgili renk gösterilir.
- Termometreyi kapatın ve aşağıda belirtilen şekilde temizleyin.



Şekil 1



Şekil 2

Oral mod

Bu yöntem, termometreyi ağız içinde güvenli bir şekilde tutacak yaşta çocuklar için uygundur.

- İyi ve doğru bir okuma elde etmek için termometrenin ucunu her iki tarafa dilin altına iyice yerleştirmek önemlidir. Sensör ucunu dilin altında “Y” ile işaretlenmiş alanlara yerleştirin (Şekil 2). Doğru bir ölçüm yapılması için hastanın ağızını kapalı tutun ve hareketsiz oturmasını sağlayın.
- En yüksek sıcaklığa ulaşıldığında bip sesleri duyarsınız. Sıcaklık doğrulanmış demektir.
- Termometre ölçüm alanından çıkarıldığında ilgili renk gösterilir.
- Termometreyi kapatın ve aşağıda belirtilen şekilde temizleyin.

Rektal mod

Genellikle bebeklerde, küçük çocuklarda veya oral veya koltuk altından sıcaklık ölçümü yapmak zor olduğunda kullanılır.

- Daha kolay yerleştirmek için termometrenin ucuna suda çözünen bir jel sürün.
Vazelin kullanmayın. Doğru çeşidi kullandığınızdan emin olmak için yağlayıcının etiketini okuyun.

- Hastayı yan yatırın. Hasta bebekse, uygun pozisyon bacakları aşağı sarkacak şekilde bebeği dizlerinin üzerine veya bir yatağın ucuna veya alt değiştirme masasına yüzüstü yatırmaktır. Bu, termometrenin güvenli ve kolay yerleştirilmesi için bebeğin rektumunu konumlandırır.
- Termometrenin ucunu rektumun içerisine 1,3 cm'DEN FAZLA OLMAYACAK ŞEKİLDE nazıkçe yerleştirin. Dirençle karşılaşırsanız durun. Ölçüm sırasında termometreyi sabit tutun.
- En yüksek sıcaklığa ulaşıldığında bip sesleri duyarsınız. Sıcaklık doğrulanmış demektir.
- Termometre ölçüm alanından çıkarıldığında ilgili renk gösterilir.
- Termometreyi kapatın ve aşağıda belirtilen şekilde temizleyin.

Son değerin görüntülenmesi

Termometre açıldığında, ekranda bir test gösterilir. Daha sonra yaklaşık 1 saniye boyunca LCD ekranda son ölçülen sıcaklık görülecektir. Sıcaklık değerinin yanında "M" harfi görüntülenir.

Kalibrasyon

Bu ürün, üretim sırasında kalibre edilmiştir. Kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılırsa düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmez. Bu cihaz, doktorunuz tarafından yapılacak düzenli kontrollerin yerine geçmez, okuduğunuz ateş değerleriyle ilgili aklınıza takılan bir şey olursa mutlaka doktorunuza danışın.

Hatalar ve sorun giderme

Ölçülen sıcaklık 42,9°C'den yüksek olduğunda LCD'de "Err °C" ve ilgili yaş simgesi görüntülenir. Kırmızı arka ışık 5 saniye boyunca yanar.



Ortam sıcaklığı aralık dışında olduğunda (aşağıdaki Ürün özelliklerine bakın) veya kısa devre veya bozuk devre gibi diğer sistem hataları meydana geldiğinde, LCD sistem hatasını belirtmek için "Err" gösterecektir. Kırmızı arka ışık 5 saniye boyunca yanar.



Temizleme ve Dezenfeksiyon

Her kullanımdan sonra, tüm görünür kirler çıkana kadar sabun ve ılık su ile yıkayın ve havayla kurumaya bırakın. Dezenfeksiyon için kağıt havluyu >70% izopropil alkol ile ıslatın, ıslak kağıt havlunun ucunu 60 saniye tutun, ardından 3 dakika 30 saniye uca doğru silin. Ucu 30 saniye suyla durulayın ve kurutun. İkaz: Ekranı ıslatmayın.

Pillerin değiştirilmesi

Braun Age Precision™ dijital termometre ile 1xCR1632 lityum pil sağlanır. LCD ekrandaki pil sembolü sürekli yanıp sönürse, lütfen pili yenisiyle değiştirin. Pil kapağı tasarımı, olası boğulma tehlikesine karşı küçük bir çocuğun pil kapağını kolayca açmasını önlemek için tasarlanmıştır. Pil bölümü güvenli bir şekilde kapatılmazsa termometreyi kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun.

- Pili yuvaya yerleştirin. Yuva KİLİT AÇMA konumu ile hizalanana kadar kapağı çevirin.



- Pili değiştirin.



- Pil kapağını KİLİTLİ konuma çevirin.



⚠️ PİL UYARISI: ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLAYIN

Pilin yutulması kimyasal yanıklara, yumuşak dokuların delinmesine ve ölüme yol açabilir. Yuttuktan sonraki 2 saat içinde ciddi yanıklar meydana gelebilir. Pillerin yutulmuş veya vücudun herhangi bir yerine nüfuz etmiş olabileceğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.



Pilleri sadece boşa atın. Boş piller, evsel atıklarla birlikte atılmamalı, uygun toplama yerlerine veya ürünü satın aldığınız mağazaya bırakılmalıdır.

2 Yıl Sınırlı garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Satın alma belgesini saklayın ve ürünü satın aldığınız tarihi bir yere not edin. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunabilmeniz için satın alma belgesini ibraz etmeniz gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmenden hiçbir işlem garanti kapsamında yapılmayacaktır.

Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren iki yıl (2 Yıl) garantilidir.

Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar; bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi meydana gelen kusurları ve hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılırsa, kurcalanır veya Braun markasına ait olmayan parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan taraflarca onarılsa bu garanti geçersiz kalacaktır.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.braunhealthcare.com/uk_en/ adresini ziyaret edin veya bu kullanım kılavuzunun sonundaki servis iletişim bilgilerini kullanın.

Bu Garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti kanunlardan doğan haklarınızı hiçbir şekilde etkilemeyecektir

Talepler

Avrupa'da bu termometreyle bağlantılı olarak meydana gelen ciddi olaylar (ör. ölümler, hayati risk teşkil eden yaralanmalar, cerrahi müdahaleler vs.) Kaz Europe'a (Helen of Troy tüketici hizmetleri telefon numaralarına) ve bulunduğunuz üye ülkedeki ilgili kuruma rapor edilmelidir.

Soru veya talebinizin kaydedilmesi ve takip edilmesi için gerekli olduğundan ürününüzün REF, LOT ve Seri Numaralarını sağlamalısınız. LOT ve Seri numaraları pil bölmesinde bulunabilir. Üretim tarihi, LOT numarasıyla verilir ve aşağıda açıklandığı şekilde bulunabilir:

LOT numarasının ilk 3 rakamı üretimin yılın kaçınıcı günü yapıldığını belirtir. Sonraki 2 rakam, üretimin yapıldığı yılın son iki rakamıdır. En sonda yer alan harf(ler) ise ürünün üretildiği tesisi belirtir (Ör. LOT No.: 12313tav ise bu ürün 2013 yılının 123. günü, "tav" kodlu üretim tesisinde üretilmiştir).

Ürün özellikleri

Görüntülenen sıcaklık aralığı:	32,0 °C – 42,9°C (89,6°F – 109,2°F)
Ekran çözünürlüğü:	0,1°C veya °F
Gösterilen sıcaklık aralığı için doğruluk derecesi	Maksimum Laboratuvar Hatası 23±5°C ortam sıcaklığında ± 0,1°C (± 0,2°F)
35,5°C - 42°C (95,9°F - 107,6°F):	±0,2°C/0,4°F (32,0°C - 42,9°C (89,6°F - 109,2°F) dahilinde)
Bu aralığın dışında:	3V DC, 1X CR1632 lityum düğme pil
Pil tipi:	2 yılda
Pil ömrü:	500 ölçüm
Hizmet ömrü:	2000 ölçüm
Çalışma ortamı sıcaklık aralığı:	10 - 40°C (50 - 104°F) ve bağlı nem aralığı %15~%95
Depolama/Taşıma sıcaklığı ve bağlı nem:	-25 - 60°C ± 2°C ve %15-95 bağlı nem ± %5
Cihaz belirtilen sıcaklık ve nem aralıkları dahilinde kullanılmadığı takdirde, ölçümün teknik doğruluğu garanti edilemez.	
Bu termometre, ölçüm anında ölçüm bölgesinin (oral veya aksiller veya rektal) tahmini sıcaklığını gösteren ayarlı bir mod termometresidir.	



BF tipi uygunlamalı parçaları olan ekipman



Kullanım talimatına bakın



+10°C / 44°C Çalışma sıcaklığı



-25°C / 60°C Saklama sıcaklığı



95% 15% Çalıştırma ve saklama nemi



İkaz



Parti kodu



Seri numarası



Katalog numarası



Tıbbi cihaz



Üretici



Üretim tarihi



Kuru tutun



Avrupa Birliğindeki yetkili temsilcisi

Dahili pille çalıştırılan ekipman.

Sürekli çalışma.

Sterilize edilmek üzere tasarlanmamıştır.

IP22 12,5 mm veya daha geniş çaplı yabancı katı cisimlere karşı korumalıdır. Alet, 15 derece eğimli duruyorken düşey damlayan suya karşı korumalıdır.

Bu tıbbi cihaz, CE işaretini taşır ve RoHS Direktifi 2011/65/EU ve AB Uygunluk Beyanında belirtilen diğer ilgili direktif ve/veya yönergelerle uygun olarak üretilir.

ELEKTRİKLi TıBBİ CİHAZLAR, EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir. EMC şartları hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen web sitesini (Destek / Belge merkezi) ziyaret edin veya servis merkezi ile iletişime geçin.

Taşınabilir ve mobil kızılotesi iletişim cihazları, ELEKTRİKLi TıBBİ CİHAZLARı etkileyebilir.



Lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıklarıyla birlikte atmayınız. Elden çıkarma için, ürünü satın aldığınız mağazaya veya ülkenizde yetkili olan atık toplama merkezlerinden birine danışın.

¹ Herzog L., Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50 (#5): 383-390.

² Sund-Levander M, Forsberg C, Wahren LK. Yetişkin erkek ve kadınlarda normal oral, rektal, timpanik ve aksiller vücut sıcaklığı: sistematik bir literatür incelemesi. Scand J Caring Sci 2002 Haziran;16(2):122-8.

Helen of Troy Consumer Service Numbers

Algeria

☎ +213 34 18 71 42

Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17228887

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 902 911

Bulgaria

☎ +359 2 492 87 05

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +35722337593

Cyprus Northern region

☎ +90 (0) 392 22 91 461

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 55 3100

Ireland (The Republic Of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 64168003

Kuwait

☎ +965 184 0011

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

Romania

☎ +40 213 520 167

Saudi-Arabia

☎ +966 920001414

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ +27 (0) 11 844 6190

Spain

☎ +34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 98 780237

Turkey

☎ +90 (0) 212 217 66 60

UAE

☎ +971 4 349 4014

United Kingdom/ Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115